



Thế giới cần điều gì lúc này? Hồng ân, sự hòa hợp, và danh họa Raphael

Trang **13** NGHỆ THUẬT



Niềm vui và Nỗi buồn

Cảm ngộ về Ngày Hiền Mẫu

Trang **17** GIA ĐÌNH



Đời sống thanh nhâ của người xưa: Hương thơm giúp thân tâm an hòa

Trang **29** TÂM & THẦN

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 99 | 06 – 12/05/2022

Sự thật & Truyền thống

WWW.ETVIET.COM | \$2.00

SAUL LOEB/AFP VIA GETTY IMAGES

ĐỘC QUYỀN

Hàng trăm nhân viên CDC chưa chích vaccine COVID-19

ZACHARY STIEBER

Theo dữ liệu do The Epoch Times độc quyền thu thập được, gần 400 nhân viên tại Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) chưa chích vaccine COVID-19.

Ông Roger Andoh, một quan chức thực thi Đạo luật Tự do Thông tin (FOIA) tại cơ quan này, nói với The Epoch Times rằng tổng cộng có 382 nhân viên ở CDC không chích vaccine.

Xem tiếp trang **4**

HOA KỲ

Tiến sĩ Paul Alexander: ‘Nhà nước ngầm’ hoạt động chống lại cựu TT Trump trong kế hoạch ứng phó COVID-19

HARRY LEE VÀ ROMAN BALMAKOV

Theo ông Paul Alexander, khi cựu Tổng thống (TT) Donald Trump đang cố gắng giải quyết dịch COVID-19 hồi năm 2020, thì “đắm lầy” hoặc “nhà nước ngầm” đã hoạt động chống lại ông, sử dụng dữ liệu sai để làm hoen ố thanh danh của ông, phong tỏa xã hội, và đóng cửa các trường học.

“Quý vị có thể hình dung vị tổng thống của Hoa Kỳ chiến đấu *Đọc bài trang 4*



QUẢNG CÁO - RAO VẬT LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS



Tối cao Pháp viện ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 04/05/2020.

Có gì trong bản ý kiến bị rò rỉ của Tối cao Pháp viện về án lệ Roe kiện Wade?

Thẩm phán Samuel Alito thảo luận về Hiến Pháp, định chế liên bang, và khi nào thì không nên tuân theo các án lệ

MATTHEW VADUM

Một bản dự thảo ý kiến đa số bị rò rỉ do Thẩm phán Tối cao Pháp viện Samuel Alito viết cho thấy tòa án tối cao của Hoa Kỳ đã quyết định bãi bỏ phán quyết vụ Roe kiện Wade, án lệ về sinh sản năm 1973 đã liên



Thẩm phán Samuel Alito trong một bức ảnh chính thức, tại Tối cao Pháp viện ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 23/04/2021.

bang hóa chính sách phá thai, có thẩm quyền vượt trên các tiểu bang và làm cho thủ tục này trở nên hợp pháp trên toàn nước Mỹ.

Ý chính của bản dự thảo của Thẩm phán Alito là, vào năm 1973, Tối cao Pháp viện đã tự cho mình quyền áp đặt một quy tắc toàn quốc quy định việc phá thai, phớt lờ các nguyên tắc của định chế liên bang vốn sẽ để vấn đề này cho các tiểu bang tự quyết, nơi nó trước nay vẫn được phân xử. Thay vào đó, ông Alito cho rằng, một tối cao pháp viện chỉ chú trọng đến các kết quả đã bỏ qua truyền thống và thông lệ lâu

Xem tiếp trang **8**

ĐỘC QUYỀN

Video mới về sự kiện ngày 06/01 cho thấy viên cảnh sát thủ đô tấn công người biểu tình bất tỉnh

JOSEPH M. HANNEMAN

Theo cảnh quay trích xuất từ video được quay bằng máy quay gắn trên người (bodycam) của một số sĩ quan cảnh sát mà The Epoch Times thu thập được, một Cảnh sát Thủ đô đã dùng một thanh gỗ lớn đánh vào thân thể và đầu của người biểu tình tên



Cô Rosanne Boyland đã bị tấn công bằng một thanh gỗ tại Điện Capital, hôm 06/01/2021.

Rosanne Boyland ba lần khi cô đang nằm bất động trên mặt đất hôm 06/01/2021.

Khi xem lại đoạn phim chưa được công bố trước đó, chuyên gia về sử dụng vũ lực Stanley Kephart kết luận rằng ba đòn giáng toàn lực của sĩ quan Cảnh sát Thủ đô Lila Morris đã cấu

thành một vụ tấn công trọng tội với ý định gây thương tích thân thể nặng nề.

Ông Kephart gọi việc sử dụng vũ lực của cô Morris là “không thể biện minh” và cuộc điều tra nội bộ về trường hợp tử vong của cô Boyland là một “sự che đậy rõ

Xem tiếp trang **6**

MỸ - TRUNG

‘Doctor Strange 2’ bị Trung Quốc kiểm duyệt vì thù báo của Epoch Times xuất hiện trong phim

FRANK FANG VÀ DAVID ZHANG

Theo một chuyên gia kiêm nhà sản xuất phim Hollywood kỳ cựu, chế độ cộng sản cầm quyền ở Trung Quốc có khả năng sẽ không cho phép bộ phim mới của Marvel, “Doctor Strange in

the Multiverse of Madness” (Phù Thủy Tối Thượng Trong Đa Vũ Trụ Hỗn Loạn), được công chiếu tại các rạp của Trung Quốc, sau khi một thù báo màu vàng của The Epoch Times xuất hiện chớp nhoáng trong một trailer giới

Xem tiếp trang **22**

BẦU CỬ

Ông Newt Gingrich: Đảng Cộng Hòa có thể giành được 70 ghế trong Hạ viện

JACK PHILLIPS

Cựu Chủ tịch Hạ viện Newt Gingrich đã dự đoán rằng Đảng Cộng Hòa có thể giành được khoảng 70 ghế ở Hạ viện trong

Xem tiếp trang **3**

Nổi bật

TIN TỨC

» CDC: Ba trong bốn trẻ em ở Hoa Kỳ từng nhiễm COVID-19 ... **Tr. 5**

» Thiếu hụt cà phê ở Mỹ Latinh gây rắc rối cho người tiêu dùng Hoa Kỳ ... **Tr. 9**

» Sự khác biệt trong cách đối xử của biện lý John Durham và biện lý Robert Mueller ... **Tr. 10**

» Ông Joe Biden đồng ý trả chi phí pháp lý cho Hunter liên quan đến công ty TQ ... **Tr. 23**

» TQ: Phong tỏa hàng chục triệu người gây thêm tổn thất cho các chuỗi cung ứng toàn cầu ... **Tr. 25**

» Việt Nam phục hồi kinh tế, vượt qua thành phố xuất cảng hàng đầu của Trung Quốc ... **Tr. 27**

BÌNH LUẬN

» **Rob Natelson:** Tại sao bản dự thảo phán quyết của vụ Roe kiện Wade lại bị rò rỉ? ... **Tr. 11**

» **Roger L. Simon:** Google và chứng rối loạn tâm thần hàng loạt ... **Tr. 12**

DỪNG CHẠM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731



Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.



ĐIỂM TIN

IMAGES BY SHUTTERSTOCK, PHOTOS BY GETTY IMAGES, INSTAGRAM, THE EPOCH TIMES

Thư Quý độc giả,

Theo cảnh quay trích xuất từ video được quay bằng bodycam của một số sĩ quan cảnh sát mà The Epoch Times thu thập được, một viên Cảnh sát Thủ đô đã dùng thanh gỗ lớn đánh một người tham gia diễn hành bất tỉnh vào ngày 06/01/2021.

Cô Rosanne Boyland, 34 tuổi, là một trong 4 người ủng hộ cựu Tổng thống Trump đã thiệt mạng vào ngày hôm đó.

Đoạn video cho thấy cô Boyland nằm bất tỉnh trên mặt đất bên ngoài đường hầm Lower West Terrace ở Điện Capitol Hoa Kỳ sau khi ngã xuống và bị những người khác đá lên người.

Đoạn phim cũng ghi lại cảnh một viên sĩ quan Cảnh sát Thủ đô liên tục đánh cô Boyland bằng thanh gỗ – một lần vào xương sườn và hai lần vào đầu.

Khi xem lại đoạn phim chưa được công bố trước đó, chuyên gia về sử dụng vũ lực Stanley Kephart kết luận rằng ba đòn giáng toàn lực của viên sĩ quan Cảnh sát Thủ đô Lila Morris đã cấu thành một vụ tấn công trọng tội với ý định gây thương tích thân thể nặng nề. Đọc toàn bộ câu chuyện trên trang Nhất.

Cùng tuần trang Nhất tuần này, đọc bài về dự thảo ý kiến đa số, do thẩm phán Tối cao Pháp viện Samuel Alito viết liên quan đến việc đảo ngược án lệ ‘Roe kiện Wade’, vụ án nổi tiếng về ủng hộ việc phá thai.

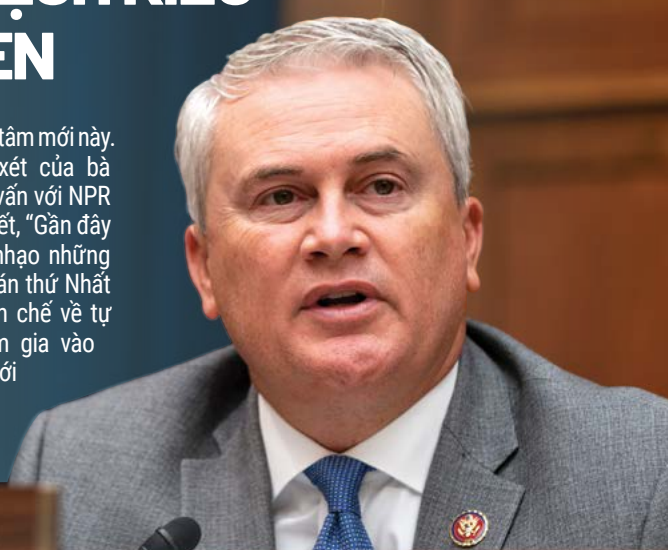
“Vụ Roe đã sai lầm nghiêm trọng ngay từ đầu. ... Chúng tôi cho rằng phần quyết của vụ Roe và Casey phải bị bác bỏ,” ông Alito viết trong phần được dán nhãn là “ý kiến của Tòa án.”

BBT Epoch Times Tiếng Việt



Các nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa bày tỏ lo ngại về

BAN THÔNG TIN SAI LỆCH KIỂU ‘ORWELL’ CỦA TT BIDEN



Trong một lá thư gửi cho Bộ trưởng An ninh Nội địa Alejandro Mayorkas, 19 thành viên Đảng Cộng Hòa trong Ủy ban Giám sát và Cải cách Hạ viện, do thành viên cao cấp James Comer (Cộng Hòa-Kentucky) đứng đầu, cho biết Ban Quản trị Thông tin sai lệch mới này sẽ “đáp tất tỵ do ngôn luận.”

Họ lo ngại việc chính phủ lựa chọn bà Nina Jankowicz, một cựu chuyên gia về thông tin sai lệch tại Trung tâm Wilson, một tổ chức tư vấn có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn, làm giám

đốc điều hành của trung tâm mới này. Đề cập đến nhận xét của bà trong một cuộc phỏng vấn với NPR hồi tháng Tư, bức thư viết, “Gần đây bà Jankowicz đã chế nhạo những người bảo vệ Tư chính ăn thử Nhất là ‘những người chuyên chế về tự do ngôn luận’ đã tham gia vào việc ‘làm dưng’ đối với ‘các cộng đồng bị gạt ra ngoài lề xã hội.’”

33 TỶ USD

Trong chuyến thăm không báo trước tới Ukraine để gặp Tổng thống Ukraine Volodymyr Zelensky, Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi (Dân Chủ-California) cho biết Quốc hội sẽ làm việc với Tòa Bạch Ốc để thông qua gói viện trợ 33 tỷ USD cho Ukraine.



Ủy ban liên bang khuyến nghị không sử dụng ivermectin để điều trị COVID-19



Lần đầu tiên, một ủy ban y tế liên bang khuyến cáo không nên sử dụng ivermectin để điều trị COVID-19, mặc dù có nhiều báo cáo rằng loại thuốc này đã được sử dụng để điều trị thành công căn bệnh này.

Trong một tuyên bố, Ủy ban Hướng dẫn Điều trị COVID-19 của Viện Y tế Quốc gia cho biết rằng do “tính an toàn và hiệu quả của ivermectin trong việc phòng ngừa và điều trị COVID-19 đã được đánh giá trong các thử nghiệm lâm sàng và các nhóm quan sát,” họ “khuyến cáo không sử dụng ivermectin để điều trị COVID-19, ngoại trừ trong các thử nghiệm lâm sàng.”

“[Đặc vụ của Trung Cộng] đang đánh cắp tài sản trí tuệ trị giá khoảng 400 đến 600 tỷ USD từ Hoa Kỳ... nhưng DOJ đã giải thể Sáng kiến Trung Quốc.”



Dân biểu Mike Garcia (Cộng Hòa-California)

(*)Sáng kiến Trung Quốc là chương trình phân phát được cựu chính phủ Tổng thống Trump đưa ra năm 2018 để chống lại hoạt động gian điệp kinh tế, trộm cắp thương mại, và chuyển giao công nghệ của Trung Quốc đối với Hoa Kỳ.

Thỏa thuận kiến này FBI đã tiến hành khoảng 1.000 cuộc điều tra, cho tới tháng 02/2020 không có sự phối hợp nào để thực hiện các hành động này. Thỏa thuận này được thực hiện vào cuối năm 2021 của DOJ. Nó có hàng chục vụ truy tố từ khi sáng kiến này được ban hành.

News 20/20, DOJ thông báo rằng họ sẽ kết thúc chương trình này.)



NGHIÊN CỨU CHO THẤY MỐI TƯƠNG QUAN GIỮA SỰ GIA TĂNG CÁC BIẾN CỐ TIM MẠCH KHẨN CẤP VỚI VIỆC KHAI TRIỂN VACCINE COVID-19

Một nghiên cứu cho thấy mối tương quan giữa sự gia tăng các biến cố tim mạch khẩn cấp ở những người dưới 40 tuổi và những tháng đầu của chương trình chích ngừa vaccine COVID-19 của Israel.

Nghiên cứu được công bố trên tạp chí Nature cho thấy trong số những người từ 16 đến 39 tuổi ở Israel, các cuộc gọi Dịch vụ Cấp cứu Khẩn cấp (EMS) tăng 25% từ tháng 01/2021 đến tháng 05/2021 so với cùng thời kỳ các năm 2019 và 2020.

Israel, quốc gia chủ yếu sử dụng vaccine mRNA của Pfizer, đã bắt đầu chương trình chích ngừa vaccine COVID-19 từ cuối tháng 12/2020.

NGUỒN: SỞ CẢNH SÁT NEW YORK

Sự gia tăng tỷ lệ tội phạm ở New York trong tháng 01/2022 so với tháng 01/2021:	
TỶ LỆ GIA TĂNG	38.5%
NỔ SÚNG	31.6%
TRỘM CƯỚP	33.1%
ĂN CẤP TÀI SẢN CÓ GIÁ TRỊ	58.1%

“

Đây không phải là xóa nợ... Đó là đang chuyển gánh nặng từ những người đã vay tiền sang cho quý vị và tôi và tất cả những người đóng thuế.



Ông Stephen Moore, cựu cố vấn kinh tế của Tòa Bạch Ốc, bình luận về việc Tổng thống Joe Biden xem xét việc xóa nợ cho sinh viên.

“

Tôi nghĩ chúng tôi sẽ giành được từ 25 đến 70 ghế trong Hạ viện. Chúng tôi có thể sẽ giành được số ghế khoảng đó trong Thượng viện.



Ông Newt Gingrich, cựu chủ tịch Hạ viện, dự đoán trên Fox News rằng Đảng Cộng Hòa sẽ thắng lớn trong cuộc bầu cử giữa kỳ năm 2022.

(Xem chi tiết trang 3)

“

Việc hoàn toàn độc lập khỏi dầu thô nhập cảng từ Nga vào cuối mùa hè này [là khả thi].



Ông Rob Robert Haback, Bộ trưởng Kinh tế và Khí hậu Đức

“

Điều quan trọng về chiến lược đối với Hoa Kỳ là khai thác nội địa... để chúng ta không phụ thuộc vào quốc gia đối địch đó [Trung Quốc].



Dân biểu Pete Stauber (Cộng Hòa-Minnesota)

4.2 TRIỆU USD



Theo dữ liệu được The Epoch Times kiểm chứng, một báo cáo cho thấy nhiều tổ chức môi trường nổi tiếng nhận tiền từ các công ty điện gió – tối thiểu là 4.2 triệu USD tiền quyền góp.

HOA KỲ

Ông Newt Gingrich: Đảng Cộng Hòa có thể giành được 70 ghế trong Hạ viện

Tiếp theo từ trang 1

cuộc bầu cử giữa kỳ năm 2022 khi các thành viên Đảng Dân Chủ ngày càng đảng báo động về triển vọng của họ.

“Tôi nghĩ rằng chúng tôi sẽ giành được từ 25 đến 70 ghế trong Hạ viện. Chúng tôi có thể sẽ giành được khoảng bốn ghế trong Thượng viện,” ông Gingrich nói với chương trình “Sunday Morning Features” của hãng Fox News.

Đảng chủ ý, ông Gingrich đã từng giúp chủ trì cuộc bầu cử giữa kỳ năm 1994 được gọi là “Cách mạng Đảng Cộng Hòa”, khi đó Đảng Cộng Hòa giành được 54 ghế trong Hạ viện hai năm sau cuộc bầu cử của Tổng thống thuộc Đảng Dân Chủ Bill Clinton. Ông Gingrich, một thành viên Đảng Cộng Hòa Georgia, sau đó đã được bầu làm chủ tịch của Hạ viện.

Và trong suốt giữa nhiệm kỳ năm 2010, Đảng Cộng Hòa đã chiếm 63 ghế trong Hạ viện hai năm sau cuộc bầu cử của cựu Tổng thống Barack Obama trong bối cảnh Phong trào Thăm Trà do Đảng Cộng Hòa hậu thuẫn đang lên cao.

Hiện tại, Đảng Cộng Hòa cần đạt được năm ghế để chiếm đa số, trong khi Thượng viện đang ở thế cân bằng 50-50, trong đó Phó Tổng thống Kamala Harris là người phá vỡ thế cân bằng bằng lá phiếu của mình. Trong lịch sử, đảng của tổng thống thường có xu hướng mất ghế quốc hội trong các cuộc bầu cử



Cựu Chủ tịch Hạ viện Newt Gingrich (Cộng Hòa-Georgia), tại Hoa Thịnh Đốn hôm 24/10/2019.

giữa nhiệm kỳ. Ông Gingrich đã nêu bật chiến dịch tranh cử vào Thượng viện của cựu cầu thủ NFL Herschel Walker với Thượng nghị sĩ đương nhiệm Raphael Warnock (Dân Chủ-Georgia), người đã khó khăn lắm mới giành được chiến thắng trước cựu Thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa Kelly Loeffler trong cuộc bầu cử bổ sung hồi năm 2021.

“Tôi nghĩ rằng những người như ông Herschel Walker sẽ làm rất, rất tốt,” ông Gingrich nói với Fox News.

Vị cựu chủ tịch Hạ viện này cũng cho biết ông tin rằng các cử tri gốc Tây Ban Nha đang ngày càng ủng hộ chính trị của Đảng Cộng Hòa, đồng thời cho rằng sẽ có một “cơn sóng thần” về sự ủng hộ của người gốc Tây Ban Nha đối với Đảng Cộng Hòa.

“Tôi nói rằng nếu quý vị đang ở một khu vực bầu cử mà ông Biden đạt ít hơn 15 hoặc 20 điểm, thì quý vị sẽ gặp nguy hiểm lớn với tư cách là một thành viên Đảng Dân Chủ,” ông Gingrich nói.

Một bản tổng hợp các cuộc thảo luận do gần đây cho thấy rằng người Mỹ phần lớn không ưa năng lực làm việc của Tổng thống Joe Biden cho đến nay – trong bối cảnh giá xăng tăng kỷ lục và lạm phát gia tăng.

Lạm phát ngoài tầm kiểm soát đã dẫn đến một lời cảnh báo từ Thượng nghị sĩ Elizabeth Warren (Dân Chủ-Massachusetts) vào tuần trước, khi yêu cầu các thành viên trong đảng của bà “hãy bớt phá bản

gốm thực tế là có một cuộc chiến tranh đang xảy ra ở Âu Châu, và chủ đề đó đang thống trị các làn sóng phát thanh truyền hình, điều mà chúng tôi hiểu và hoàn toàn mong đợi,” bà nói trong khi đáp lại một câu hỏi về cách chính phủ này đối phó với áp lực kinh tế trong nước.

Trong tuần lễ từ ngày 18–24/04, các thành viên Đảng Dân Chủ tại Hạ viện đã thua cuộc sau khi tòa án cao cấp nhất của tiểu bang New York ra phán quyết bác bỏ bản đồ tái phân chia khu vực bầu cử do Đảng Dân Chủ và Thống đốc Kathy Hochul hậu thuẫn – mà sẽ đem lại lợi thế đáng kể cho các thành viên Đảng Dân Chủ. Và vào tháng 11/2021, ông Glenn Youngkin của Đảng Cộng Hòa đã có thể đánh bại cựu Thống đốc Virginia Terry McAuliffe, một thành viên Đảng Dân Chủ, trong khi thành viên Đảng Dân Chủ và Thống đốc tiểu bang New Jersey Phil Murphy phải đối mặt với một cuộc đua cam go hơn mong đợi với người thách thức ít được biết đến của Đảng Cộng Hòa, ông Jack Ciattarelli.

Cùng trong cuộc phỏng vấn này, ông Gingrich dự đoán rằng Lãnh đạo phe thiểu số tại Hạ viện Kevin McCarthy (Cộng Hòa-California) sẽ được bầu làm chủ tịch của Hạ viện sau khi cuộc bầu cử giữa kỳ kết thúc. Ông McCarthy đã từng phải đối mặt với những lời chỉ trích một vài sau khi đoạn băng chứa các bình luận của ông trong vụ xâm nhập Điện Capitol hôm 06/01/2021, bị rò rỉ trong tuần trước (18-24/04).

Ông Gingrich nói: “Tôi nghĩ ông ấy sẽ hoàn thành công việc rất tốt.”

Thanh Tuấn biên dịch



15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683

(Góc Brookhurst/McFadden)





ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mờ mắt, mắt đỏ, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với máy ngàn gọng kính hiệu và đủ các loại contact lenses.

NHẬN TẮT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELL CARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẮNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY

Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM

Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM

Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

Tiffany & Co. roberto cavalli DOUCE, GABBANA GUCCI BURBERRY BVLGARI

GIORGIO ARMANI *Salvatore Ferragamo* Cartier SAINT LAURENT Chloé CHANEL

PRADA FENDI VALENTINO BOSS TOM FORD Christian Dior PRADA Eyewear



ĐỘI NGŨ BÁC SỸ

- Thuan Anthony Nguyen, DDS, PC
- Khuu Tran, DDS
- Elaine Vo, DDS
- Ky Le, DDS
- David Jawar, DDS
- Christine Hoang, DDS
- John Tran Nguyen, DDS
- Homan Hanasab, DDS, MS
- Jamine Nguyen, DDS, MS
- Paul Anderson, DDS, MD
- Richard O'Braitis, DDS
- Sharon Han-Kim, DDS
- Raph Tanioka, DDS

OPEN

9:00 AM to 6:30 PM

7 days a week

ĐẶC BIỆT

Chúng tôi có kỹ thuật viên và phòng Lab tại chỗ với các thiết bị máy móc MILLING tối tân nhất, để chỉnh sửa và làm răng tháo ráp và răng sứ thật nhanh cho quý khách gần xa.

Chúng tôi có Nha khoa di động đến tận nơi để phục vụ Quý Vị cao niên theo yêu cầu. Giờ giấc thuận lợi cho quý vị đi làm.

Nhận hầu hết các bảo hiểm HMO, PPO, CARE CREDIT, Medical & Medicare Part B.

(Có giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm)

NHA KHOA TỔNG QUÁT

☒ TRỒNG RĂNG - CẤY IMPLANT

☒ RĂNG HÀM THẢO RÁP

☒ RĂNG SÚ THẨM MỸ - NHỜ RĂNG KHÔNG

☒ ĐIỀU TRỊ TỦY RĂNG, NỨƠU RĂNG

☒ CẤY XƯƠNG - NÂNG XOANG MŨI - PRF

>> All - in 4, All - in 6 implants

NHA KHOA NHÂN HIỆN 1

Thuan Anthony Nguyen, DDS, PC

9500 Bolsa Ave, Suite I, D, J

Westminster, CA 92683

(714) 888-8827

www.NhanHienNhaKhoa.com

NHA KHOA NHÂN HIỆN 2

12372 Garden Grove Blvd

Garden Grove, CA 92843

(714) 352-4114

www.MintAppleDental.com

NHA KHOA NHÂN HIỆN 3

1872 N Tustin Street

Orange, CA 92865

(714) 637-8662

www.TustinPlazaDentalGroup.com

NHA KHOA NHÂN HIỆN 4

9545 N Reseda Blvd, Suite 1

Northridge, CA 91324

(818) 886-6660

NHA KHOA NHÂN HIỆN 5

(888) 80 Nha Khoa

www.TustinMobileDental.com

NHA KHOA NHÂN HIỆN 6

Dental Lab Technician School

Dental Assistant School

13030 Hoover St

Westminster, CA 92683

(888) 980-8999 or (714) 379-5858

www.OCHealthCareerCollege.com

Tiến sĩ Paul Alexander: ‘Nhà nước ngầm’ hoạt động chống lại cựu TT Trump trong kế hoạch ứng phó COVID-19

Tiếp theo từ trang 1

chống lại nghiệp đoàn [giáo viên], chống lại [Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC)], chống lại lực lượng đặc nhiệm của chính mình không?” Ông Alexander nói với chương trình “Facts Matter” của EpochTV trong một cuộc phỏng vấn phát sóng vào ngày 03/05.

“Họ đang cản trở ông ấy. Vì vậy, quý vị cần có mặt ở đó thì mới hiểu khi ông ấy nói đến ‘đắm lấy’ – và ông ấy nói về nhà nước ngầm – đó là sự thật. Tôi đã đương đầu với họ. Đó là một bộ máy quan liêu. Bộ máy quan liêu thâm căn cố đế là có thật.”

Từ cuối tháng 03/2020 đến đầu tháng 09/2020, ông Alexander đã làm cố vấn khoa học cho ông Michael Caputo, phó bộ trưởng lúc đó về các vấn đề công tại Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh (HHS).

Trong thời gian đó, ông Alexander bị giới truyền thông và một số quan chức ở cơ quan y tế tấn công vì cố gắng “hiệu chỉnh” số ca tử vong do COVID-19 trong Báo cáo Hàng tuần về Bệnh tật và Tử vong (MMWR) của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC).

Hôm 08/08/2020, trong một thư điện tử gửi tới ông Caputo và các quan chức khác, ông Alexander đã viết: “Đối với tôi, Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) dường như đang viết những bài viết dưới chiêu bài đưa tin khách quan nhằm hướng dư luận chống



TASOS KATOPRIS/GETTY IMAGES

lại chính phủ và nhằm tác động đến việc mở cửa lại trường học vào thời điểm này, rồi sau đó họ gửi những bài viết này cho giới truyền thông dù biết rằng những thông tin này là sai sự thật. Tôi yêu cầu việc này phải được dừng lại ngay! ... Không có thông tin nào được công khai hết nếu tôi không đọc và đồng ý với

TT Donald Trump và Tiến sĩ Anthony Fauci, Giám đốc Viện Quốc gia về Dị ứng và Các bệnh Truyền nhiễm, lắng nghe điều phối viên ứng phó với virus corona của Tòa Bạch Ốc, Tiến sĩ Deborah Birx nói chuyện trong Vườn Hồng tại Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 29/03/2020.



CHIP SOMODEVILLA/GETTY IMAGES

Ông Michael Caputo, cựu quan chức chiến dịch tranh cử của ông Trump, (trái) vây tay chào tạm biệt các phóng viên tại Trung tâm Du khách Quốc tế Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 14/07/2017.

những phát hiện về cách mà họ, CDC, đã viết và tôi đã hiệu chỉnh bài viết để bảo đảm tính khách quan cũng như cân đối và ‘hoàn chỉnh’. Và không gây hiểu lầm.”

Vào thời điểm đó, ông Alexander cũng thúc đẩy khả năng miễn dịch cộng đồng để ứng phó với đại dịch, nhấn mạnh rằng cách duy nhất để làm được như vậy là cho phép những nhóm người không có nguy cơ cao làm việc trong môi trường có virus.

Tuy nhiên, một số hãng thông tấn đã mô tả đề nghị của ông Alexander là cố tình khiến mọi người bị lây nhiễm. Họ cũng tuyên bố rằng ông Caputo đang quảng bá những cáo buộc vô căn cứ và các thuyết âm mưu trong một video trên Facebook. Áp lực từ giới truyền thông và một số quan chức chính phủ sau đó đã dẫn đến sự ra đi của ông Caputo và ông Alexander.

Hôm 16/09/2020, Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh (HHS) thông báo rằng ông Caputo sẽ nghỉ bệnh 60 ngày, và ông Alexander sẽ rời khỏi bộ này.

Ông Alexander nói: “New York Times đã viết – giờ đây là một phần của cuộc thảo luận công khai – rằng báo cáo của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) cho công chúng và dữ liệu này chưa tới ưu. Dữ liệu chưa hoàn chỉnh. Dữ liệu chưa được cân đối. Đó là thông tin bị thiếu. Vậy nên, đó chính xác là những gì tôi đã cố gắng nói hai năm trước; tôi đã bị tấn công vì điều đó.”

Hôm 20/02, The New York Times đưa tin rằng Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) đã che giấu dữ liệu COVID-19 quan trọng về các môi bộ sung, các ca nhập viện, và các phân tích khác. Một phát ngôn viên của CDC nói với tờ New York Times rằng một lý do là cơ quan này lo sợ dữ liệu có thể bị hiểu sai thành các loại vaccine không hiệu quả.

Hối tháng Ba, Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) đã lặng lẽ xóa 72,277 ca tử vong – trong đó có 416 trẻ em – được cho là do COVID-19 khỏi trang web theo dõi dữ liệu của họ.

Ông Alexander nói: “Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) đã loại bỏ 72,000 ca tử vong. Tại sao ư? Tôi sẽ nói theo cách này, dưới thời chính phủ cựu TT Trump, CDC đã làm việc với

Viện Y tế Quốc gia (NIH) và giới truyền thông để khiến kế hoạch ứng phó [của chính phủ ông Trump với COVID-19] thật tệ hại. Trên cơ sở ngày qua ngày, làm cho kế hoạch này có vẻ như khủng khiếp lắm, có vẻ như tệ hại lắm. Và họ sẽ làm việc đó với những con số. Họ sẽ báo cáo các ca nhiễm đang leo thang, bất cứ cách nào mà họ có thể làm.”

Nhưng bây giờ, trong chính phủ đương nhiệm, họ muốn loại bỏ những ca tử vong đó và những thước đo có vấn đề đó vì nó khiến chính phủ đương nhiệm trông như



TAMI CHAPPELL/APF/GETTY IMAGES

Trụ sở Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh tại Atlanta, Georgia, hôm 23/04/2020.

ĐỘC QUYỀN

Hàng trăm nhân viên CDC chưa chích vaccine COVID-19

Tiếp theo từ trang 1

Chín nhân viên khác chỉ chích một mũi vaccine Pfizer hoặc Moderna, có nghĩa là họ cũng không đạt tiêu chuẩn về chích vaccine đầy đủ theo các hướng dẫn của CDC.

Nhìn chung, con số này chiếm 3.2% nhân lực của CDC.

Ban đầu ông Andoh đã chỉ ra một bản tuyên bố của chính phủ chứa các dữ liệu kể từ tháng 12/2021 và từ chối trả lời đầy đủ câu hỏi của The Epoch Times theo Đạo luật Tự do Thông tin, yêu cầu cung cấp các số liệu cụ thể hơn tính đến ngày 15/03.

“Vui lòng lưu ý rằng đây là các dữ liệu gần đây nhất và đầy đủ nhất có sẵn và vài yếu tố trong cơ sở dữ liệu mà quý vị đã yêu cầu là không có sẵn,” ban đầu ông Andoh nói.

Một nhân viên của CDC đã lặp lại tuyên bố của ông Andoh khi được yêu cầu làm rõ hơn.

Sau khi The Epoch Times nộp đơn kiến nghị tới Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (HHS), cơ quan chủ quản của CDC, thì văn phòng này đã thay đổi lập trường mà không giải thích lý do.

“Sau một đợt tìm kiếm bổ sung, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị các thông tin dưới đây,” ông Andoh cho biết trong một phản hồi mới.

“Phản hồi mà tôi có được đối với đơn kiến nghị của quý vị từ CDC cho tôi ấn tượng là họ không có ý định che giấu bất kỳ thông tin nào vào thời điểm ban đầu,” ông Jonathan Nelson, một nhà phân tích FOIA cho HHS, đã nói với The Epoch Times trong một thư điện tử. “Dựa vào đó, (cá nhân)

đang hoạt động yếu kém. Sự thật là nhiều người đã thiệt mạng vì COVID dưới thời TT [Joe] Biden hơn là dưới thời TT Trump.”

Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) đã phản hồi rằng sự thay đổi này là để làm cho dữ liệu chính xác hơn.

“Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) liên tục xem xét dữ liệu COVID-19 của chúng tôi để bảo đảm tính chính xác của dữ liệu này,” một phát ngôn viên của CDC nói với The Epoch Times qua thư điện tử hồi tháng trước (04/2022), đồng thời cho biết thêm rằng “Thuật toán của CDC đã vô tình đếm số ca tử vong không liên quan đến COVID-19.”

Phong tỏa dựa trên số liệu sai

Đầu tháng 04/2020, Hoa Kỳ đã ghi nhận hơn 260,000 ca nhiễm COVID-19 và khoảng 6,200 ca tử vong. Vào ngày 01/04/2020, cựu TT Trump cho biết ông sẽ để chính phủ các tiểu bang quyết định xem có nên thực hiện các biện pháp phong tỏa hay không. Một ngày sau, Tiến sĩ Anthony Fauci, Giám đốc Viện dị ứng và Bệnh truyền nhiễm Quốc gia Hoa Kỳ, nói với CNN rằng nên có một cuộc phong tỏa liên bang. Ông nói: “Tôi không hiểu tại sao điều đó lại không xảy ra.”

Vào ngày 20/03/2020, California đã trở thành tiểu bang đầu tiên ra lệnh phong tỏa. Đến cuối tháng 05/2020, 42 tiểu bang và vùng lãnh thổ đã ban hành lệnh bắt buộc ở yên tại nhà.

Ông Alexander cho biết những cuộc phong tỏa này đã dựa trên các số liệu sai, và không có nghiên cứu nào cho thấy chúng có hiệu quả. “Họ đã đóng cửa xã hội với một xét nghiệm có đến 97% khả năng dương tính giả,” ông Alexander nói, khi đề cập đến xét nghiệm PCR vẫn được sử dụng rộng rãi để xác định chủ yếu hợp nhiễm COVID-19 dương tính.

Ông Alexander nói: “Và hãy nhớ rằng, tại thời điểm đó, chúng ta đang gặp các vấn đề về cách phân loại các ca tử vong, về cách phân loại các ca nhiễm COVID, và việc chúng ta có thực sự có một lượng lớn các ca nhiễm hoặc nhập viện hay không.”

Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh (HHS) đã bị chỉ trích vì đã thay đổi các quy tắc viết giấy chứng

tử để các ca tử vong chủ yếu đều là do nhiễm COVID-19. Cơ quan này cũng đã được nhắm mục tiêu vì một số lượng lớn kết quả dương tính giả với COVID-19 từ các xét nghiệm PCR đã được cấp phép sử dụng trong trường hợp khẩn cấp.

“Chúng ta đã gặp một vấn đề ở thời điểm đó với xét nghiệm PCR. Các bộ dụng cụ xét nghiệm PCR này [đã] vượt quá ngưỡng chu kỳ (over-cycled), và chúng ta đã biết về mức lớn hơn 24 chu kỳ,” ông Alexander nói. “Một khi quý vị có mức ngưỡng chu kỳ trên 24, 25, thì quý vị đang có các hạt bụi siêu vi và rác siêu vi, các mầm bệnh không lây nhiễm, các loại vi khuẩn không tồn tại. Vì vậy, hãy để tôi nói theo cách này, đại đa số, có thể là 90% số người vào năm 2020 và 2021, những người được chỉ định là dương tính với COVID bằng các xét nghiệm PCR đều là dương tính giả.”

Một bác sĩ người Ireland lần đầu tiên tuyên bố rằng các xét nghiệm PCR có tỷ lệ sai là 97%. Một số người kiểm chứng đã kiến cho rằng tuyên bố này là sai sự thật.

Một người kiểm chứng dữ kiện đã phỏng vấn giáo sư Michael Mina, một nhà dịch tễ học của Harvard, người nói rằng tuyên bố trên không đúng sự thật và có “một sự hiểu lầm rõ ràng về các đoạn mRNA PCR.”

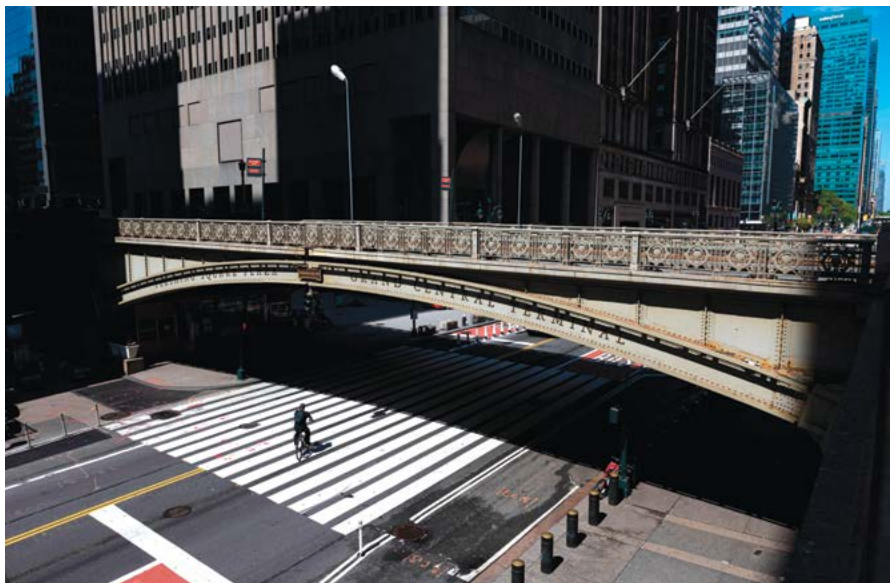
Tuy nhiên, ông Mina cũng nói với tờ The New York Times hồi năm 2021 rằng “ở Massachusetts, từ 85% đến 90% những người có kết quả xét nghiệm dương tính vào tháng 07/2020 với ngưỡng chu kỳ là 40 lệ ra phải được xem là âm tính nếu có ngưỡng là 30 chu kỳ.”

Ngày 21/07/2021, CDC đã thông báo sẽ rút lại yêu cầu cấp phép sử dụng khẩn cấp cho bộ dụng cụ xét nghiệm PCR sau ngày 31/12, đồng thời cho biết Cơ quan Quản trị Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) đã cho phép “hàng trăm” cuộc xét nghiệm COVID cụ thể khác.

“Chúng tôi đã tranh luận ngay từ đầu, trường hợp mà họ đưa ra chưa bao giờ là một trường hợp khẩn cấp,” ông Alexander nói. “Lẽ ra chúng ta phải bảo vệ đúng cách những người dễ bị nhiễm bệnh và để phần còn lại của xã hội sống một cuộc sống bình thường.”

Đầu tháng này, một nghiên cứu đã chỉ ra rằng các tiểu bang áp đặt các cuộc phong tỏa nghiêm ngặt và

Một người đi xe đạp trên Phố 42 ở New York vào ngày 15/03/2020.



JOHANNES EISELE/AFP VIA GETTY IMAGES



“Đó là cách chúng ta làm trong 100 năm qua. Nhưng với dịch COVID, chúng ta đã làm điều gì đó khác biệt. Chúng ta đã phong tỏa xã hội lành mạnh này.

Tiến sĩ Paul Alexander

các biện pháp hạn chế khác, chẳng hạn như California, New York, và New Jersey, đã giải quyết đại dịch không tốt. Florida, nơi đã sớm bỏ qua các hạn chế COVID-19, lại hoạt động tốt nhất trong số các tiểu bang.

Ông Alexander cho hay: “Ông Trump đã làm việc để mở cửa xã hội và trường học. Và ông ấy đã có một trận chiến thường nhật với lực lượng đặc nhiệm mà quý vị đã thấy ở đó – giống như một màn trình diễn của những chú hề trên xe hơi – đó là sự thật. Phía sau hậu trường, ông Trump đang chiến đấu với họ, chiến đấu với ông Fauci, chiến đấu với [Bác sĩ Deborah] Birx, nghiệp đoàn, và CDC để mở cửa các trường học bởi vì chúng tôi đã nhận được các báo cáo về việc trẻ nhỏ ở Mỹ treo cổ tự vẫn. Trẻ em khắp nước Mỹ tự tử vì trường học đóng cửa.”

Vào tháng 07/2020, ông Alexander đã cảnh báo các bậc cha mẹ không nên cho trẻ em trở lại trường học vào học kỳ mùa thu, khi nói rằng một nghiên cứu cho thấy trẻ em trên 9 tuổi có thể lây truyền virus Trung Cộng giống như người lớn. Các tác giả của nghiên cứu này sau đó đã đưa ra lời cải chính, nói rằng họ không thể xác định sự truyền nhiễm xảy ra theo hướng nào trong nghiên cứu của họ.

Bà Birx, điều phối viên lực lượng đặc nhiệm chống COVID-19 đương thời của Tòa Bạch Ốc đã nói với báo chí hồi tháng 08/2020 rằng, “Nếu quý vị có lượng ca nhiễm cao và sự lây lan nhanh trong cộng đồng... thì chúng tôi yêu cầu mọi người hãy học từ xa vào lúc này, vì vậy chúng ta mới có thể kiểm soát được dịch bệnh này.”

Theo Tiến sĩ Scott Atlas, cựu cố vấn đặc biệt của ông Trump về đại dịch virus corona, chỉ có ba bác sĩ có ảnh hưởng nhất trong lực lượng đặc nhiệm này – bà Birx, ông Fauci, và Giám đốc CDC đương thời Tiến sĩ Robert Redfield – mới có thể khuyến cáo thống đốc thực hiện các lệnh phong tỏa.

Ông Alexander cho biết: “Chúng ta có thể giải quyết đại dịch này bằng cách bảo vệ đúng cách những người dễ bị nhiễm bệnh và cho phép mọi người sống một cuộc sống bình thường, làm việc trong môi trường có virus một cách tự nhiên và vô hại với khả năng miễn dịch tự nhiên của họ.”

“Đó là cách chúng ta làm trong 100 năm qua. Nhưng với dịch COVID, chúng ta đã làm điều gì đó khác biệt. Chúng ta đã phong tỏa xã hội lành mạnh này.”

Ông Alexander cho biết ông từng có cuộc thảo luận với một số quan chức Bộ Ngoại giao về ông Trump, như ông ấy không hiểu rằng chúng tôi đang điều hành mọi việc.”

“Chúng tôi là nhà nước ngầm mà quý vị gọi là thế lực ngầm; vàng, chúng tôi điều hành mọi việc ở đây. Tổng thống chỉ đơn giản là đến thăm nơi này thôi. Ông ấy sẽ ra đi. Còn chúng tôi vẫn sẽ ở đây,” ông Alexander nói lại.

“Đó là cách họ nghĩ. Và đó là điểm mấu chốt của vấn đề này.”

Bản tin có đóng góp của Zachary Stieber Thanh Nhã và Thanh Tâm biên dịch

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

GIA ĐÌNH HOME

KINH DOANH BUSINESS

Mạng Internet

TV

Điện thoại

Bảo vệ

\$34⁹⁹**/MO.**

Hợp đồng 12 tháng

100MBPS

Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:

281-241-7488

Financial & Insurance Services

Annie Lam
CA LIC #0128989
vui lòng liên hệ trước
714-478-1209
Thứ 2 - thứ 6: 10AM - 5PM
Thứ 7 & Chủ Nhật: Lấy hẹn

COVERED CALIFORNIA

. Bảo hiểm y tế sức khỏe

MEDICARE

. Ghi danh Part A, B, C, D

. Giúp giảm trả tiền cho Part B

. Giúp đối hoặc ra khỏi tổ hợp

SERVICES (Điện đơn)

. Medi-Cal / Medicare

. Tiền Hưu / SSA

. Medi-Cal Annual Renewal

. Thay đổi địa chỉ

. Điền đơn cho thẻ Handicap

. Đóng tiền thuế lưu hành xe

LIFE INSURANCE & ANNUITY

. Bảo hiểm nhân thọ term 10yr, 15yr, 20yr, 30yr.

. Bảo hiểm trả tiền chết ngay khi còn sống.

. Bảo hiểm hậu sự trọn gói

. Giúp hoạch định 401k, IRA

VĂN PHÒNG CÓ LUẬT SƯ CHUYỂN LO VÉ

. Tai nạn xe cộ, thương tích, chỗ làm, trục xuất, hình sự, lý dị, phân chia tài sản, ...

16459 Magnolia St, Westminster, CA 92683

(Góc đường Magnolia và Heil)

CDC: Ba trong bốn trẻ em ở Hoa Kỳ từng nhiễm COVID-19

ZACHARY STIEBER

Theo ước tính mới, cứ bốn trẻ em ở Hoa Kỳ thì có ba em đã từng nhiễm COVID-19, trong khi đó con số này ở thanh niên là hơn sáu trên 10.

Nghiên cứu từ Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) cho thấy chỉ 1/4 số trẻ em từ 17 tuổi trở xuống không có dấu hiệu đã từng nhiễm COVID-19.

Nghiên cứu này phân tích các mẫu máu được gửi để xét nghiệm, đã ước tính tỷ lệ nhiễm bệnh dựa trên kết quả dương tính của huyết thanh học (seroprevalence) tăng vọt hoặc các kháng thể được tìm thấy trong máu do nhiễm COVID-19 – một trạng thái còn được gọi là miễn dịch tự nhiên vì khả năng bảo vệ chống lại việc tái nhiễm và bệnh nặng.

Ở trẻ em, tỷ lệ nhiễm bệnh theo kết quả xét nghiệm huyết thanh học vào tháng 02/2022 tăng lên 75% từ mức 44% của tháng 12/2021. Ở người trưởng thành từ 18 đến 48 tuổi, tỷ lệ nhiễm bệnh theo xét nghiệm huyết thanh học tăng lên mức 64% từ 36.5%; trong số những người từ 50 đến 64 tuổi, tỷ lệ này đã tăng lên mức 50% từ 30%, và trong số những người 65 tuổi trở lên, nó đã tăng lên mức 33% từ 19%.

“Tôi đã kỳ vọng nó sẽ tăng lên. Tôi không kỳ vọng nó sẽ tăng lên khá nhiều như vậy,” Tiến sĩ Kristie Clarke, một nhà dịch tễ học của CDC, nói với các phóng viên trong một cuộc họp báo về các ước tính mới.

Mặc dù CDC khẳng định rằng việc từng nhiễm bệnh trước đó không có nghĩa là một người được bảo vệ không bị COVID-19 nữa,

nhưng một loạt nghiên cứu đã cho thấy rằng những người khỏi bệnh có khả năng bảo vệ tốt hơn những người đã chích ngừa, kể cả nghiên cứu từ CDC.

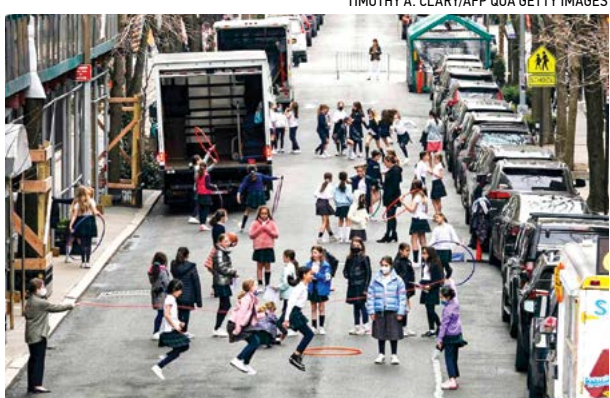
Để đi đến các con số ước tính trên, các nhà khoa học đã xét nghiệm mẫu máu để tìm kháng nguyên của protein nucleocapsid (anti-N), một dấu ấn sinh học chỉ được kích hoạt khi nhiễm COVID-19, căn bệnh do virus Trung Cộng gây ra. Thử nghiệm không cho biết người tham gia đã chích ngừa hay chưa.

Tuy nhiên, các nhà nghiên cứu cho biết sự tăng vọt về tỷ lệ nhiễm bệnh theo huyết thanh học đã được ghi nhận giữa các nhóm tuổi có độ lệ kích ngừa thấp nhất, vì chỉ hơn ¼ số trẻ em từ 5 đến 11 tuổi đã được chích ngừa, và không có trẻ em dưới 5 tuổi nào được phép chích ngừa.

Theo các nghiên cứu và dữ liệu thực tế, vaccine có thể bảo vệ không bị bệnh nặng và tử vong, nhưng đã được chứng minh ngày càng hạn chế trong việc bảo vệ không bị nhiễm bệnh.

Các nghiên cứu đã chỉ ra rằng chích ngừa khi đã có khả năng miễn dịch tự nhiên có thể gia tăng khả năng bảo vệ, nhưng mức độ tăng này thường rất ít. Ngoài ra, một số nghiên cứu, những người có miễn dịch tự nhiên để bị tác dụng phụ hơn khi chích ngừa.

Mức độ các ca từng nhiễm bệnh trước đó thực sự có thể cao hơn ước tính. Tiến sĩ Clarke cho biết, các mẫu được phân tích vào tháng Mười Hai, tháng Một, và tháng Hai là khoảng 192,000 – thấp hơn rất nhiều so với số ca nhiễm thực tế được ghi nhận trong những tháng đó, và các kháng



TIMOTHY A. CLARY/AFP QUA GETTY IMAGES

thể cuối cùng có thể trở nên không thể phát hiện được.

Ngoài ra, một trong những hạn chế là nhiễm bệnh sau khi chích ngừa có thể dẫn đến giảm lượng kháng thể kháng protein nucleocapsid, khiến kháng nguyên protein nucleocapsid khó có thể được phát hiện sớm hơn.

Kháng thể là một trong những hệ thống phòng thủ của cơ thể được cho là để bảo vệ con người không bị nhiễm trùng và bệnh nặng.

Nghiên cứu này đã được xuất bản trên tạp chí được xem là của CDC mà chưa được bình duyệt. Tạp chí có các nghiên cứu phù hợp với thông điệp của cơ quan này.

Tiến sĩ Steven Hatfill, một nhà virus học, nói với The Epoch Times trong một thư điện tử rằng, dựa trên dữ liệu mà ông đã xem xét, đối với trẻ em và thanh niên thì rủi ro từ việc chích ngừa nhiều hơn lợi ích.

Ông viết: “Không nên tính đến việc chích ngừa cho trẻ nhỏ từ khi đứa trẻ bị ca bệnh nặng đồng thời như xơ nang, bệnh tiểu đường loại 1 nặng, vv.”

Việt Phương biên dịch

Video mới về sự kiện ngày 06/01 cho thấy viên cảnh sát thủ đô tấn công người biểu tình bất tỉnh

Chuyên gia về sử dụng vũ lực cho biết viên sĩ quan Cảnh sát Thủ đô đã phạm trọng tội trong vụ tấn công cô Rosanne Boyland

Tiếp theo từ trang 1

ràng và đẩy thuyết phục.”

“Tôi nghĩ rằng hành động đầu tiên xảy ra là một cuộc tấn công nhân danh luật pháp của cô Morris,” ông Kephart nói với The Epoch Times. “Đó là một tội ác, một hành vi phạm tội có thể bị bắt giữ.” Các đoạn video cho thấy cảnh sát có mặt tại cửa đường hầm Lower West Terrace ở Điện Capitol Hoa Kỳ đã phốt lòi hàng chục lời khẩn cầu trợ giúp cho Boyland sau khi cô ngất đi.

Hơn 10 phút sau đó, khi cô Boyland được kéo vào bên trong tòa nhà trong trạng thái bất tỉnh, các sĩ quan cảnh sát khác và nhân viên Dịch vụ Y tế Khẩn cấp đã bắt đầu nỗ lực cứu người trong 50 phút nhưng cuối cùng vẫn thất bại.

Một nhà nghiên cứu bệnh học pháp y độc lập được gia đình cô Boyland thuê cho rằng nguyên nhân tử vong của cô Boyland không phải do dùng quá liều thuốc kê theo to Adderall – như giám đốc viên y tế thủ đô báo cáo – mà là bị ngạt thở do đè nén. Cô Boyland đã bị đè bẹp dưới một nhóm người khi cảnh sát xịt hơi cay vào những người biểu tình và ép họ rời khỏi đường hầm vào khoảng 4 giờ 20 phút chiều ngày 06/01.

‘Nhân danh luật pháp’

Theo đề nghị của The Epoch Times, ông Kephart, một nhân viên chấp pháp kỷ cựu có 42 năm kinh nghiệm và là cựu giám đốc an ninh của Thế vận hội Mùa Hè Los Angeles năm 1984, đã xem xét trường hợp của cô Boyland. Ông Kephart đã làm chứng hơn 350 lần về các chủ đề, trong đó có vũ lực quá mức, kỷ luật cảnh sát, an toàn cho sĩ quan, và kiểm soát đám đông. Ông Kephart kết luận rằng việc sĩ quan Morris sử dụng vũ lực là một “cuộc tấn công nhân danh luật pháp” thuộc về trọng tội, với ý định gây thương tích thân thể nặng nề. Ông nói rằng cô Morris nên bị truy tố trước tòa án hình sự và bị sa thải khỏi lực lượng Cảnh sát Thủ đô.

“Tôi tin rằng ở đây có hai vấn đề cần phối. Một là sự tức giận với nạn nhân này,” ông Kephart nói, khi nhắc đến cô Boyland. “Cảm giác đó đã bị nổi sự hãi lẫn át. Và hai yếu tố đó là mối liên hệ nguyên nhân-hậu quả giữa những gì mà nhân chức này đã hành xử với nạn nhân và hậu quả của hành vi đó.”

Cảnh sát tấn công cô Rosanne Boyland 3 lần

Ông Kephart lần đầu rằng hình thức vũ lực được dùng để chống lại cô Boyland không đạt một chuẩn mực gồm bốn phần được đặt ra trong án lệ năm 1989 của Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ, vụ ông Graham kiện ông Connor. Bốn phần đó bao gồm: Liệu vũ lực có cần thiết và thích hợp trong tình huống đó hay không, mức độ thương tích, và “liệu vũ lực có được áp dụng một cách thiện chí để duy trì và khôi phục lại kỷ luật hay không, hay là áp dụng một cách ác ý và tàn bạo.”

Cảnh sát được huấn luyện không dùng vật cứng tấn công vào đầu người dân. Ông Kephart cho biết trong đường hầm West Terrace có một tình huống nào đó đã vi phạm bài học huấn

luyện này.

Ông nói tiếp: “Nếu một sĩ quan lành nghề đang tức giận với những gì mà đám đông đang làm và đám đông nổi dậy và đặt anh ta vào một tình huống mà anh ta cảm thấy an toàn cá nhân của mình bị xâm phạm, thì nỗi sợ hãi bắt đầu xâm chiếm cơn giận dữ, và phản ứng theo phản xạ sẽ khiến anh ta quên ngay bài học huấn luyện.”

Cảnh sát trưởng Robert Contee thuộc Sở Cảnh sát Thủ đô đã không phúc đáp yêu cầu bình luận. Văn phòng thông tin của sở này cũng không hồi đáp tin nhắn được để lại.

Sau khi bài báo này được phát hành, phát ngôn viên của sở này, bà Alaina Gertz, nói với The Epoch Times trong một tuyên bố qua thư điện tử: “Vấn đề liên quan đến Sĩ quan Morris trước đây đã được chúng tôi lưu ý và xem xét kỹ lưỡng. Việc xem xét này bao gồm cảnh quay được trích từ máy quay gắn trên người của cô ấy, và không chứng minh những cáo buộc mà quý vị đã nêu ra.”

Phản ứng với cuộc tấn công

Một người biểu tình được cho là đã sử dụng chính thanh gỗ để tấn công và đâm vào các sĩ quan cảnh sát tại bậc thang ở đường hầm đã bị buộc tội tấn công, chống cự, hoặc cản trở những sĩ quan này khi sử dụng một loại vũ khí nguy hiểm. Ông Jonathan Mellis đã bị buộc tội trong một bản cáo trạng gồm 10 tội danh hôm 10/03/2021. Ông đã không nhận tội. Ông Mellis đang bị giam trong tù chờ xét xử.

Cảnh sát làm nơ trước những lời khẩn cầu trợ giúp

Đoạn video từ bodycam của cảnh sát cho thấy những người biểu tình cầu xin các sĩ quan hãy cứu mạng cô Boyland sau thời điểm cô ngất đi ở lối vào đường hầm. Những lời khẩn cầu ngày càng trở nên vô vọng hơn khi có vẻ như cô Boyland đang hấp hối. Điều đó đã gây ra một phản ứng dữ dội từ những người bạo động; họ đã tấn công người bạo động của cảnh sát bằng nắm đấm, cán cò cầm tay, gậy, và chốt.

“Có người ở dưới!” anh Justin Winchell, bạn của cô Boyland, người đã cùng cô đến Hoa Thịnh Đốn hết lên vào ngày hôm đó. “Có người ở dưới!”

Một người biểu tình ngay tại phòng tuyến của cảnh sát đang chửi mắng vũ bị đánh bằng túi cu vào đầu đã chỉ vào cô Boyland và cầu xin trợ giúp. “Đỡ cô ấy dậy. Đỡ cô ấy dậy! Lâm ơn đỡ cô ấy dậy,” người đàn ông này nài nỉ. “Cứu mạng cô ấy! Lâm ơn hãy cứu mạng cô ấy!”

Một nam sĩ quan đã dùng đôi cùi và ủng để đẩy nắm người biểu tình để lên người cô Boyland, đoạn video từ máy quay gắn trên người cảnh sát cho thấy. “Lâm ơn đỡ cô ấy dậy! Cô ấy sẽ chết mất!” anh Winchell hét lên.

Có tiếng ho của một người phụ nữ khi một trung chiến nô ra phía trên thân và xung quanh cô Boyland. Theo đồng thời gian đó The Epoch Times khai thác từ đoạn video quay bằng bodycam của cảnh sát, cơn ho ngừng lại lúc 4 giờ 26 phút 04 giây chiều. Vài giây sau, đám đông lớn trên bậc thêm bắt đầu hô lớn, “Tôi không thể thở được! Tôi không thể thở được!”

“Chúa ơi! Cô ấy chết mất rồi! Cô ấy chết mất rồi! Rose!” anh Winchell đã gào khóc lúc 4 giờ 26 phút 52 giây chiều. “Rosanne! Tôi cần một ai đó giúp! Cô ấy chết mất rồi! ... Tôi cần một ai đó [giúp]! Tôi cần một bác sĩ!”

Chỉ gần 4 giờ 28 phút chiều, người biểu tình Luke Coffee ở Dallas đã bước đến trước phòng tuyến của cảnh sát, giơ tay và hét



Bằng chứng từ đoạn video cho thấy cô Rosanne Boyland bị đánh bằng một thanh gỗ hôm 06/01/2021: một lần vào sườn và hai lần vào đầu.

lên, “Dừng lại!” Anh này bị xịt hơi cay vào mặt nhưng vẫn giữ nguyên vị trí.

Một kẻ bạo loạn đã ném một thanh gỗ lớn từ trong đám đông vào nữ sĩ quan Morris. Vào thời điểm đó, cô Morris đang ở trong đường hầm, nép mình sau một người biểu tình đang ôm đầu.

3 chủ nhân

Đoạn video quay bằng bodycam cho thấy cô Morris nhặt thanh gỗ lên, giơ cao qua đầu, và đánh vào chủ chó bên phải của anh Coffee. Cô nhảm một đơn thứ hai vào anh Coffee nhưng đã trượt.

Đoạn video sau đó cho thấy cô Morris dùng cả hai tay nâng cây gậy qu đầu và tung ra ba cú đánh nhanh vào cơ thể cô Boyland: một cú vào sườn và hai cú vào đầu. Cú đánh thứ hai vào đầu đã gây ra một phản ứng kinh hoàng từ anh Winchell.

Đoạn video cho thấy thanh gỗ văng khỏi tay trái của cô Morris khi cô chuẩn bị tung một cú đánh khác vào người cô Boyland. Cô Morris rit lên khi vùng cù đánh cuối cùng. Cây gậy bắn qua khỏi vòm đường hầm và bay phía trên đầu cô Morris.

Anh Coffee với tay xuống và nhặt một chiếc nạng nhôm đã bị ném vào cảnh sát nhiều lần suốt buổi chiều. Anh giữ chiếc nạng qua đầu trong vài giây, sau đó dùng nó để đẩy phòng tuyến của cảnh sát lùi vào đường hầm vài feet.

Khi anh Coffee đẩy lùi phòng tuyến của cảnh sát, những người chứng kiến ở xung quanh đã kéo cô Boyland xuống vài bậc thang và bắt đầu làm hô hấp nhân tạo. Gần ba phút sau, họ tiếp tiếp bế cô ấy ra trước phòng tuyến của cảnh sát và tiếp tục hô hấp nhân tạo. Không có sĩ quan nào đến để trợ giúp.

Lúc 4 giờ 31 phút chiều, cô Boyland được các sĩ quan kéo ra phía sau đường hầm và vào bên trong Điện Capitol. Theo đoạn



Anh Justin Winchell trông kinh hoàng khi cô bạn Rosanne Boyland của anh bị một thanh gỗ đập vào đầu. Cô Boyland đã bị đánh ba lần. Sĩ quan Lila Morris đã cố gắng đánh lần thứ tư, nhưng cây gậy đã bay khỏi tay cô.

giờ sau khi yêu cầu cho phép. Sở Cứu hỏa và Cứu thương Thủ đô đã không hồi đáp một tin nhắn do The Epoch Times để lại.

Rốt cuộc, xe cứu thương đã rời khỏi Điện Capitol vào lúc 5 giờ 40 phút chiều cho chuyển đi dài một dặm đến bệnh viện Đại học George Washington. Do giao thông và đường xá tắc nghẽn, nên xe cứu thương đã không đến được phòng cấp cứu cho đến tận 6 giờ tối. Cô Boyland được thông báo đã qua đời vào lúc 6 giờ 09 phút tối.

“Chúng tôi không [chắc chắn] 100% khi nào cơn bé thực sự đi, nhưng đồng ý là việc này xảy ra trong khung thời gian đó [4 giờ 21 phút đến 4 giờ 26 phút chiều] và có lẽ là trước khi Lila Morris cầm được cây gậy đó,” ông Bret Boyland, cha của cô Rosanne, nói với The Epoch Times. “Vô luận là khi ấy Rosanne còn sống hay đã chết, thì chúng tôi cũng thấy đau xót và kinh hoàng trước cuộc tấn công của vị sĩ quan này.”

‘Hợp lý về mặt khách quan’

Cảm thấy vướng mắc trong tâm với những mâu thuẫn trong vụ án của cô Boyland, hồi tháng 09/2021, ông Gary McBride ở Decatur, Texas, đã để một đơn khiếu nại có Morris lên Sở Cảnh sát Thủ đô về việc sử dụng vũ lực quá mức.

“Tôi không dung túng cho những gì đã xảy ra tại Điện Capitol, và tôi cũng không dung túng cho việc đánh đập bất cứ ai không có khả năng tự vệ,” ông McBride viết cho Văn phòng Nội vụ Sở Cảnh sát Thủ đô hôm 14/09/2021. “Không quan trọng quý vị là một người biểu tình, nhà thuyết giáo, hay chính trị gia; quý vị đều phải chịu trách nhiệm về hành động của mình.”

Hai tháng sau, tháng 11/2021, Đại úy David K. Augustine viết thư cho ông McBride cho biết, “Việc sử dụng vũ lực trong cuộc điều tra này đã được xác định là hợp lý về mặt khách quan.”

Tranh cãi về nguyên nhân tử vong

Vào ngày 07/01/2021, Văn phòng Giám định Y khoa Thủ đô đã tiến hành một cuộc khám nghiệm tử thi cho Boyland. Nguyên nhân tử

vong được kết luận là do nhiễm độc amphetamine. Gia đình cô Boyland đã nghi vấn về kết luận đó.

Cô Boyland đã được kê một đơn thuốc Adderall, một loại thuốc dùng để điều trị chứng rối loạn tăng động giảm chú ý (ADHD). Không có bằng chứng trực quan hoặc lời khai của nhân chứng cho thấy bất kỳ dấu hiệu nào của việc lạm dụng thuốc này đã khiến cô suy nhược hôm 06/01.

Gia đình cô Boyland đã thuê công ty Park Dietz & Associates để xem xét các kết quả khám nghiệm tử thi. Nhà nghiên cứu bệnh học pháp y của Park Dietz đã đồng ý rằng cách thức của vụ tử vong là một tai nạn, nhưng kết luận trường hợp tử vong của cô Boyland là do ngạt thở vì bị đè nén. Cô Boyland đã được hóa táng nên việc khám nghiệm tử thi mới không thể thực hiện được.

“Ngạt thở do đè nén dễ gặp đến một tình huống trong đó áp lực tác động lên ngực hoặc lưng của một cá nhân gây cản trở quá trình thở bình thường và thường không để lại kết quả chẩn đoán vật lý nào,” theo nội dung tóm tắt của bản báo cáo từ Park Dietz do gia đình cô Boyland cung cấp cho The Epoch Times.

Độc tính của thuốc amphetamine “không phải là nguyên nhân gây ra trường hợp tử vong của cô Boyland, mặc dù không thể loại trừ nó là một tác nhân góp phần,” nhà nghiên cứu bệnh học này viết. “Những tình huống quanh trường hợp tử vong của



Cô Rosanne Boyland và anh Justin Winchell ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 06/01/2021.

cô Boyland không phù hợp với việc dùng thuốc quá liều như là nguyên nhân gần nhất không thể bỏ qua.”

Khám nghiệm tử thi ban đầu không ghi nhận bất kỳ bằng chứng nào về thương tích, ngoại trừ một vết bầm tím dài 4 inch (10 cm) trên cánh tay phải của cô.

Tuy nhiên, đoạn phim quay cảnh cô Boyland bị kéo từ lối vào đường hầm lúc 4 giờ 31 phút chiều cho thấy một vết thương trên trán của cô. Một góc nhìn từ bodycam khác dường như cho thấy có một vết đỏ dài bắt đầu từ phần hạ sườn bên trái của cô.

Năm 2021, anh Winchell nói với một đài truyền hình ở Atlanta rằng cô Boyland đã bị chày máu mũi sau khi viên cảnh sát đã dùng gậy đánh vào mặt cô.

Anh Winchell kể rằng, “Tôi muốn một người hãy nghe tôi: Cô ấy đã rất xanh xao rồi, và viên cảnh sát Điện Capitol này – tôi nói rằng đây – đã đánh một người bằng đôi cùi và nhiều thứ, rõ là thế.” “Nhưng tôi đang nói là, cô ấy đã nằm vật ra dưới sân, có thể đã qua đời vào thời điểm này, nhưng họ đã đánh cô ấy ít nhất là hai lần vào thân thể. Và sau đó họ đánh cô ấy một lần vào mặt, một lần ngay đây ở mũi cô ấy, và một ít máu bắt đầu chảy ra từ mũi cô ấy.”

Báo cáo của công ty Park Dietz cho biết, từ kết quả khám nghiệm tử thi, cô Boyland đã bị gãy xương sườn ở phía trước bên trái và bên phải, nhưng những chấn thương này có thể là do các thao tác ăn mặc hô hấp nhân tạo. Báo cáo này đã ghi nhận không có bằng chứng nào cho thấy vết thương do bị đánh đập hoặc bị chấn thương khiến cô tử vong.

“Điều này không có nghĩa là con bé không bị cảnh sát đánh đập, mà chỉ cho thấy nó đã qua đời vào thời điểm đó,” gia đình cô Boyland cho biết trong một tuyên bố.

Báo cáo này cho biết vẫn chưa rõ vai trò của các chất kích thích hóa học do cảnh sát xịt và những người biểu tình có thể là gì đối với trường hợp tử vong của cô Boyland. Các video cho thấy hơi cay nhỏ giọt trên trang phục của những người biểu tình gần phòng tuyến của cảnh sát. “Lâm ơn dừng xịt hơi cay nữa, phổi cô ấy đang thở ứ rồi” (Giọng nam). “Coi hai tiếng ho yếu đi nữa.” “Tôi không thể đứng dậy ngay bây giờ. Chấn tôi bị kẹt.”

Có hai tiếng ho yếu đi nữa. “Lâm ơn dừng xịt hơi cay nữa, phổi cô ấy đang thở ứ rồi” (Giọng nam). “Lâm ơn dừng (không nghe rõ) lại một chút.” “Lâm ơn! Họ đang cố gắng cứu ai đó!”

“Đám đông hô vang!” “Tôi không thể thở được. Tôi không thể thở được!” “Mọi người đang bị (không nghe rõ). Họ đang giúp cứu ai đó?”

“Dừng lên đi!” Cảnh sát đẩy ba người đàn ông ra, và họ ngã xuống chỗ cô Rosanne Boyland. “Xin hãy cứu cô ấy! Hãy cứu lấy cô ấy!”

“Anh nghe được tôi không? Nghe được không? Chết rồi. Tôi không muốn kéo anh xuống, thưa sếp.” (Nói với một sĩ quan cảnh sát). “Tiến lên! Ra ngoài đi!” (Sĩ quan cảnh sát). “Lâm ơn giúp cô ấy đứng dậy! Cô ấy sẽ chết mất! Cô ấy sẽ chết mất! Cô ấy sẽ chết mất!” (Anh Justin Winchell)

Cảnh sát xô đổ thêm hai người đàn ông đã con nưa lên người cô Rosanne Boyland. “Cô ấy sẽ chết mất. Cô ấy sẽ chết mất! Cô ấy đã chết! Cô ấy đã chết rồi!” (Anh Justin Winchell)

BOYLAND FAMILY/SCREENSHOT VIA THE EPOCH TIMES



Cô Rosanne Boyland và anh Justin Winchell ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 06/01/2021.

khi, khiến người ta không thể thở được. Phản ứng là hoảng loạn. Ông Kephart nói rằng việc sử dụng bom, đạn kiểm soát đám đông là một sai lầm trong một không gian chật hẹp và đông đúc như vậy.

Ông Kephart nói: “Nếu quý vị đang sử dụng bom, đạn hơi cay để làm cho không khí bị bão hòa bằng một loại khí thay thế cho oxy, khiến họ hoảng sợ và ngất đi, từ đó phong bế khả năng cho họ giải tán vì họ đã bất tỉnh, thì quý vị đã tạo ra và khiến cho vấn đề trở nên tồi tệ hơn.” “Đây là một biểu hiện rõ ràng của việc thiếu huấn luyện tốt. Điều này vi phạm lẽ thường tình.”

Cảnh sát có thể dễ nổi sự lẫn át bài học huấn luyện của họ trong các tình huống căng thẳng cao độ, nhưng điều này cũng có thể xảy ra ở những đám đông như đám đông ở đường hầm West Terrace.

“Điều tương tự cũng đúng với những đám đông này: Nếu nổi sự hãi ập đến, thì họ sẽ làm điều sai trái,” ông nói. “Hoặc là họ ngã xuống, hoặc họ cố gắng chạy thoát. Và khi cố gắng thực hiện một trong hai sự lựa chọn đó, họ sẽ khiến tình hình trở nên tệ hơn khi bị dồn nén.”

Sinh nhật đau buồn

Ngày 26/04 là một ngày buồn tại ngôi nhà ở Georgia của vợ chồng ông Bret và bà Cheryl Boyland. Có con gái quá cố Rosanne của họ lẽ ra đã bước sang tuổi 36. Thay vì được tổ chức sinh nhật, gia đình cô Boyland lại phải đối mặt với nỗi đau luôn hiện hữu kể từ đêm hôm 06/01/2021.

Cha mẹ của cô Rosanne phải vật lộn với nhiều câu hỏi dai dẳng về tử vong của cô. Trong đó có thời điểm chính xác mà con gái họ qua đời. Ông Bret Boyland nói rằng, dựa trên đánh giá kết quả khám nghiệm tử thi của cô Rosanne và các yếu tố khác, ông tin rằng cô đã tử vong trong khoảng thời gian từ 4 giờ 21 phút chiều đến 4 giờ 25 phút chiều.

Một cuộc đánh giá cảnh quay video và ghi âm từ bodycam của cảnh sát đã xác định được một loạt tiếng ho của nữ trong khoảng thời gian từ 4 giờ 25 phút 34 giây đến 4 giờ 26 phút 04 giây. Ông Boyland cho biết những tiếng ho quá ngắn khiến ông không thể biết được liệu những âm thanh này có phải của con gái mình hay không.

Cảnh quay bodycam và video an ninh về thời gian cô Boyland ở Điện Capitol trước khi được đưa đến bệnh viện đã đem lại phần nào an ủi cho gia đình cô.

“Chúng tôi rất vui khi biết thông tin chi tiết về những nỗ lực cứu sống sau khi con bé được đưa vào Điện Capitol,” ông Bret Boyland nói. “Chỉ là con bé nhận được sự chú ý đó quá muộn màng.”

Nhóm tin tức Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt biên dịch

Dòng thời gian chi tiết về các sự kiện

06/01/2021			
4:24:11	“Chúng tôi sẽ không làm hại anh, sĩ quan” (Giọng nam không rõ danh tính).	4:26:47	“Có ý chết mất rồi! Có ý chết mất rồi!” (Anh Justin Winchell)
4:24:26	“Ồi chào, tôi chết mất thôi.” (Người biểu tình có dán pin).	4:26:52	“Chúa ơi! Có ý chết mất rồi! Có ý chết mất rồi! Rose!”
4:24:14	“Rosanne!” (Anh Justin Winchell)	4:26:59	Tôi cần một ai đó! Có ý chết mất rồi! (Anh Justin Winchell, nhìn xung quanh đám đông).
4:24:20	“Rosanne!” (Giọng nói không rõ danh tính).		“Tôi cần một ai đó! Tôi cần một bác sĩ!” (Anh Justin Winchell)
4:24:24	“Này, lại lại! Lại lại!” (Giọng nói không rõ danh tính).	4:27:00	“Có ý chết mất rồi! Tôi cần một ai đó! Có ý chết mất rồi! Tôi cần trợ giúp y tế!” (Anh Justin Winchell thở không ra hơi, nhìn vào đám đông, chỉ tay xuống cô Rosanne Boyland).
4:24:30	“Tôi đang cố gắng đẩy. Tôi đang cố thoát ra!”	4:27:05	Anh Jake Lang kéo anh Philip Anderson đang bất tỉnh ra khỏi đồng người ngủ ngon.
	“Lâm ơn giúp tôi với!” (Giọng nam).	4:27:07	Người đàn ông để râu mặc áo len và áo khoác da ở Michigan tấn công các sĩ quan.
4:24:36	“Tôi đang cố thoát ra. Họ đã đẩy tôi ngã.”	4:27:17	Một số người đàn ông đánh nhau với cảnh sát bằng gậy, bao gồm cả một cây gậy khúc gỗ con cầu.
4:24:37	“Ồi, chết tiệt. Ồi chào, đau quá!” (Người biểu tình có dán pin).		Sĩ quan Lila Morris bị ném một thanh gỗ và người như ném lao, cô nhặt nó lên đầu tiên.
4:24:41	“Dừng lại đi! Xin hãy dừng lại!”	4:27:19	Sĩ quan Morris cầm cây gậy gõ trọng tay, đứng sau lưng một người đàn ông mặc áo khoác màu xanh dương.
4:24:43	“Lâm ơn! Lâm ơn! Tôi bị đánh vào đầu.” (Người biểu tình có dán pin).	4:27:21	[nói tục] ... (Không nghe rõ) [nói tục] đứng lên.” (Anh Ronald McAbee)
	“Tôi đang cố gắng thoát ra. Tôi biết, anh bạn. Tất cả chúng ta đều đang cố.”	4:27:26	“Rosanne! Rosanne! Rosanne!” (Anh Justin Winchell)
4:24:49	“Tôi đang bị chảy máu đây!” (Người biểu tình có dán pin).	4:27:29	“Cứu với!” (Giọng nam).
4:24:51	“Tôi biết, phải thoát khỏi anh ta đi.”	4:27:32	“Rosanne! Rosanne! Rosanne! Rosanne!” (Anh Justin Winchell)
4:24:55	“Có mấy người ở dưới!”	4:27:37	“Rosanne! Rosanne! Rosanne! Rosanne!” (Anh Justin Winchell)
4:24:56	“Có người ở dưới. Có người bị mắc kẹt ở dưới!” (Anh Justin Winchell)	4:27:50	Người đàn ông mặc áo khoác màu xanh dương còi người trước mặt Sĩ quan Morris đi chuyển ra khỏi đường hầm.
4:25:13	“Dừng lên! Dừng lên! Mọi người phải đẩy ra phía sau!”	4:27:51	(Không nghe rõ) ... [nói tục] chết!” (Anh Ronald McAbee) “Ông có thể đánh vào nó vào đầu tôi?” “Tôi biết cách làm điều này (không nghe rõ)” “Đồ điên!”
4:25:17	“Các anh đang xô đẩy mọi người!”		“Rosanne!” (Anh Justin Winchell)
4:25:18	“Các anh đang làm người ta đau!”	4:27:52	Sĩ quan Morris cầm cây gậy gõ bằng tay trái.
4:25:19	“Lời ra một tí!”	4:27:53	Sĩ quan Morris dùng cây gậy gõ đánh anh Luke Coffee vào cánh tay trái gần khuỷu tay.
4:25:23	“Cứu tôi với!” (Tiếng kêu rất nhỏ).	4:27:54	Sĩ quan Morris lại vung gậy xuống, đánh vào sườn cô Rosanne Boyland.
4:25:26	“Kéo họ lên! Kéo họ lên! Kéo họ lên!”	4:27:55	Sĩ quan Morris nâng cây gậy lên và đập xuống một lần nữa.
4:25:30	“Dừng lên!”	4:27:57	Sau khi tấn công cô Rosanne Boyland lần thứ ba, Sĩ quan Morris tiếp tục một lần nữa nhưng cây gậy bay khỏi tay cô.
4:25:31	“Tôi không thể.”	4:27:58	“Có người chết! Có người chết!” (Anh Justin Winchell)
4:25:32	“Dừng lên đi!”	4:28:01	“Dừng lại! Dừng lại!” Anh Luke Coffee bước vào, rồi lấy một chiếc nạng che đầu.
4:25:33	“Tôi không thể, có nhiều người bên dưới tôi nữa.” “Ai ở bên dưới?”	4:28:05	“Dừng lại! Xin hãy dừng lại!”
4:25:34	Một giọng nói ho hai lần.	4:28:09	“Có người đã sát hại cô ấy?” (Người đàn ông để tóc dài mặc áo khoác da).
4:25:36	“Ồi, chết tiệt!”	4:28:10	Cô Rosanne Boyland được kéo lê ra khỏi miệng đường hầm để làm hô hấp nhân tạo.
4:25:37	“Có người đang bị đè nghiền!” (Người biểu tình có dán pin).	4:28:16	“Các người đã sát hại cô ấy, đó con lợn! Lũ khốn!” (Giọng nói không rõ danh tính).
4:25:40	“Dừng xô đẩy nữa!” “Dừng đấy!”	4:28:17	Anh Luke Coffee cầm chiếc nạng ngang ra và đẩy hàng cảnh sát trở lại đường hầm.
4:25:42	“Đỡ cô ấy dậy!”	4:28:21	“Tôi chết đi rồi chết đi rồi khốn! Chúng ta không cần phải làm vậy!” (“Die! Die scum!”) “Chết! Chết! Chết! Chết! Chết! Chết!” “Chúng ta không cần phải làm vậy!” (“Guys! Guys, stop!”) (Người biểu tình không rõ danh tính).
4:25:43	“Đỡ cô ấy dậy. Đỡ cô ấy dậy! Lâm ơn đỡ cô ấy dậy! Cứu mạng cô ấy! Lâm ơn hãy cứu mạng cô ấy!”	4:28:50	Sĩ quan Morris dường như gục ngã khi cô được đưa trở lại đường hầm. “Đẩy nào,” ai đó nói.
4:25:49	Ba tiếng ho yếu đi từ một giọng nữ. “Dừng đẩy lên người tôi!” (Giọng nam). “Vật tiếng ho yếu đi.” (Giọng nữ).	4:29:12	Các sĩ quan nhìn xuống Sĩ quan Morris một phút để đi. “Thả lỏng người ra!” một phụ nữ nói.
4:25:50	“Này, dừng xô đẩy nữa. Dừng đẩy vào người tôi nữa.” “Mọi người đừng xô đẩy tôi.”	4:29:19	Sĩ quan Morris phát ra tiếng động nữa như khúc nữa như ho.
4:25:54	“Dừng anh ấy dậy. Dừng đấy!” “Dừng đấy! Dừng đấy đi!”	4:29:28	“Auh” (Sĩ quan Morris)
4:25:57	“Tôi không thể. Tôi không thể Chờ đi.”	4:29:33	“Tôi không thể được!” (Sĩ quan Morris)
4:25:58	“Mọi người ở đây rồi tuyệt. Lâm ơn hãy cứu mạng cô ấy!”	4:30:04	Tiếng ho.
4:25:59	“Có ý sẽ chết mất!” (Giọng nam không rõ danh tính).	4:30:27	“Hit một hit, OK?” (Giọng nam).
4:26:00	Người nữ tiếp tục ho. “Có ý sẽ chết mất!” (Anh Justin Winchell)	4:30:38	“Morris!” (Giọng nữ).
	“Có ý sẽ chết mất! Có ý sẽ chết mất!”	4:30:41	“Morris!” (Giọng nữ thứ hai).
4:26:01	“Tôi không thể đứng dậy ngay bây giờ. Chấn tôi bị kẹt.”	4:30:51	
4:26:04	Có hai tiếng ho yếu đi nữa.	4:30:55	Sĩ quan Morris ho.
4:26:05	“Lâm ơn dừng xịt hơi cay nữa, phổi cô ấy đang thở ứ rồi!” (Giọng nam).	4:30:50	Những người chứng kiến sự việc thực hiện hô hấp nhân tạo cho cô Rosanne Boyland ngay trước mặt cảnh sát.
4:26:08	“Lâm ơn dừng (không nghe rõ) lại một chút.”	4:31:10	Cô Rosanne Boyland bị kéo vào Điện Capitol, bắt đầu được hô hấp nhân tạo.
4:26:12	“Lâm ơn! Họ đang cố gắng cứu ai đó!”	4:38:07	“Anh ấy chết rồi à?” Sĩ quan Morris hỏi một đồng nghiệp thuộc Sở Cảnh sát Thủ đô.
4:26:13	(Đám đông hô vang) “Tôi không muốn kéo anh xuống, thưa sếp.” (Nói với một sĩ quan cảnh sát).	4:42:28	Trung sĩ Timothy Bennett và Tiểu đoàn trưởng Đội cứu hỏa Christopher Holmes thuộc Sở Cứu hỏa và Cứu thương Hoa Thịnh Đốn có mặt tại hiện trường.
4:26:16	“Mọi người đang bị (không nghe rõ). Họ đang giúp cứu ai đó?”	4:46:16	Cô Rosanne Boyland được nâng lên một chiếc cang tạm bợ.
4:26:21	“Dừng lên đi!”	4:46:33	Cô Rosanne Boyland được đẩy trên cang từ hành lang đường hầm lên dốc, được hai nhân viên cứu hỏa/cứu thương, một sĩ quan SWAT trong trang phục màu xanh lá và hai sĩ quan Cảnh sát Điện Capitol kéo đi.
4:26:19	Cảnh sát đẩy ba người đàn ông ra, và họ ngã xuống chỗ cô Rosanne Boyland.		
4:26:26	“Xin hãy cứu cô ấy! Hãy cứu lấy cô ấy!”		
4:26:28	“Anh nghe được tôi không? Nghe được không? Chết rồi. Tôi không muốn kéo anh xuống, thưa sếp.” (Nói với một sĩ quan cảnh sát).		
4:26:35	“Tiến lên! Ra ngoài đi!” (Sĩ quan cảnh sát).		
4:26:38	“Lâm ơn giúp cô ấy đứng dậy! Cô ấy sẽ chết mất! Cô ấy sẽ chết mất! Cô ấy sẽ chết mất!” (Anh Justin Winchell)		
4:26:42	Cảnh sát xô đổ thêm hai người đàn ông đã con nưa lên người cô Rosanne Boyland.		
4:26:44	“Có ý sẽ chết mất. Có ý sẽ chết mất! Cô ấy đã chết! Cô ấy đã chết rồi!” (Anh Justin Winchell)		



XEM VIDEO ĐẦY ĐÚ TẠI:
ept.ms/jan6

Sử dụng điện thoại thông minh của quý vị để quét mã này và nhận một liên kết có thể chia sẻ.

Sự khác biệt trong cách đối xử của biện lý John Durham và biện lý Robert Mueller

PETR SVAB

Cách mà biện lý đặc biệt John Durham đối xử với những người có liên quan đến chiến dịch tranh cử của bà Clinton năm 2016 trong khi điều tra họ khác xa với cách mà biện lý đặc biệt Robert Mueller đã đối xử với những người liên quan đến chiến dịch tranh cử của ông Trump năm 2016 trong quá trình điều tra.

Hồi năm ngoái, sau khi ông Durham truy tố luật sư Michael Sussmann vì tội khai man với FBI, các tài liệu của tòa án đã tiết lộ rằng từ lâu vị biện lý đặc biệt này đã liên lạc với các luật sư của chiến dịch tranh cử của bà Clinton, nghe họ giải thích lý do vì sao một số tài liệu bị yêu cầu nộp cho tòa, được bảo vệ bởi đặc quyền luật sư-thân chủ, và do đó không nên bị giao nộp. Chỉ đến gần đây, ông Durham mới để nghị tòa án buộc [họ] nộp những tài liệu này hoặc ít nhất là để thẩm phán xem xét một mẫu của những tài liệu đó trước khi đưa ra quyết định cuối cùng.

“Trong một thời gian, chúng tôi đã cố gắng hiểu rõ hơn về loại nguyên lý đặc quyền đã được khẳng định [áp dụng] cho các tài liệu khác nhau, và quý vị biết đấy, chúng tôi đã có các cuộc trò chuyện và không thể hiểu lý lẽ cũng như cơ sở của các nguyên lý đặc quyền khác nhau được khẳng định ở đây,”

biện lý chính của ông Durham, ông Andrew DeFilippis, cho biết trong phiên xét xử hôm 31/03 .

Ông Sussmann bị cáo buộc đã khai man vào tháng 09/2016 với Tổng cố vấn FBI khi đó James Baker về động cơ của ông khi cung cấp cho ông Baker các báo cáo và dữ liệu bị cáo buộc là cho thấy các thông tin liên lạc bí mật giữa Trump Organization và Ngân hàng Alfa của Nga. FBI đã xác định không có nguồn nào như vậy tồn tại.

Ông Sussmann đã nói với ông Baker trong một thư điện tử rằng ông sẽ đến cuộc gặp đó mà không đại diện cho bất kỳ thân chủ nào. Tuy nhiên, ông đã yêu cầu chiến dịch tranh cử tổng thống của cựu Ngoại trưởng Hillary Clinton trả tiền cho việc này.

Dữ liệu và những báo cáo này đã được cung cấp cho ông Sussmann do ông Rodney Joffe, người đã điều hành một số công ty công nghệ. Ông Durham cho biết, ông Sussmann, ông Joffe, và những người khác là một phần của một “liên doanh” nhằm đảo bới những thông tin bất lợi về ông Trump và giúp đỡ bà Clinton, nhưng ông đã không cáo buộc liên doanh này phạm tội âm mưu hình sự.

Cách tiếp cận của ông Durham trái ngược với các phương pháp được ông Mueller áp dụng. Trong khoảng thời gian từ năm 2017 đến năm 2019, ông Mueller đã điều tra



YANA PASKOVA/GETTY IMAGES

vu án được cho là sự thông đồng giữa chiến dịch tranh cử tổng thống năm 2016 của ông Donald Trump và Nga nhằm thay đổi kết quả cuộc bầu cử [đang] có lợi cho ông Trump. Ông Mueller đã không phát hiện có sự thông đồng nào như vậy, mặc dù ông đã truy tố hoặc để nghị truy tố nhiều cộng sự của ông Trump vì các tội danh không liên quan hoặc chống lại quy trình xét xử.

Hồi tháng 08/2017, một vài tháng sau khi tiếp nhận cuộc điều tra Nga của FBI, ông Mueller đã cho các đặc vụ FBI đột kích vào nhà của ông Paul Manafort, một cố vấn chính trị, người đứng đầu chiến dịch tranh cử của ông Trump trong vài tháng trước khi các giao dịch ngoại quốc trước đó của ông bị giới truyền thông chỉ trích.

Hồi Mueller đã phá bỏ đặc quyền luật sư-thân chủ của ông Manafort, khẳng định [quyền này bị] miễn trừ vì tội gian lận – tức bỏ đặc quyền này đối với các thông tin liên lạc mà thẩm phán đồng ý rằng chúng có liên quan đến việc phạm tội hoặc lập kế hoạch phạm tội. Chủ yếu dựa trên bằng chứng bí mật, Thẩm phán Địa hạt Liên bang



Biện lý đặc biệt John Durham vào năm 2018. U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE VIA AP



Biện lý đặc biệt Robert Mueller đưa ra tuyên bố về cuộc điều tra Nga vào ngày 29/05/2019 tại Bộ Tư pháp ở Hoa Thịnh Đốn. CHIP SOMODEVILLA / GETTY IMAGES

Hoa Thịnh Đốn Beryl Howell đã đồng ý với ông Mueller rằng trong các hồ sơ tài chính về vận động hành lang, ông Manafort “đã đánh giá thấp” các hoạt động trước đó của công ty ông thay mặt cho một đảng chính trị Ukraine tại Hoa Kỳ. Do đó, thẩm phán này đã cho phép ông Mueller thẩm vấn luật sư trước đây của ông Manafort ở một mức độ nào đó.

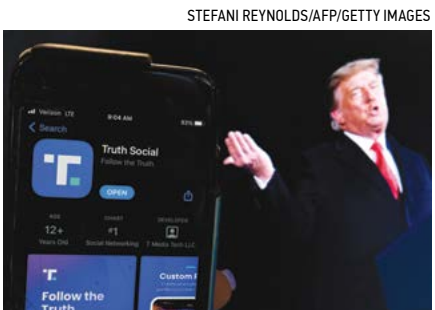
Hồi tháng 04/2019, trong một đề nghị truy tố từ ông Mueller, các biện lý New York đã cho FBI đột kích văn phòng của ông Michael Cohen, luật sư riêng của Tổng thống Trump khi đó. Vào thời điểm đó, luật sư của ông Cohen cho biết rằng trong cuộc đột kích này, các đặc vụ đã thu giữ các thông tin liên lạc có đặc quyền giữa ông Cohen và thân chủ của ông. Trong trường hợp như vậy, chính phủ sẽ tự mình phân loại những gì có và không có đặc quyền, thường chỉ định một nhóm độc lập với các nhà điều tra vụ án thực hiện việc phân loại này.

Các luật sư của cả ông Manafort và ông Cohen đều cho biết các cuộc đột kích đó là không cần thiết vì thân chủ của họ đã tự nguyện hợp tác với cơ quan thực thi pháp luật.

Ông Trump đã ân xá cho ông Manafort, nhưng không ân xá cho ông Cohen, người đã có những nỗ lực đáng kể nhằm cho thấy vị lãnh đạo cũ của mình có dính liú đến việc phạm tội. Gần đây, ông Cohen đã nói với The Daily Beast rằng từ phi các biện lý Manhattan đưa ra cáo buộc chống lại ông Trump trước ngày 30/04, nếu không ông sẽ ngừng hợp tác.

Thanh Tâm biên dịch

Truth Social của ông Trump đứng đầu danh sách tải xuống tại App Store



STEFANI REYNOLDS/AFP/GETTY IMAGES

Một hình ảnh về cựu Tổng thống Donald Trump cạnh một màn hình điện thoại hiển thị ứng dụng Truth Social ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 21/02/2022.

JACK PHILLIPS

Ứng dụng Truth Social của cựu Tổng thống Donald Trump đã đứng đầu danh sách tải xuống App Store của Apple vài ngày sau khi ông Elon Musk mua lại Twitter.

Hôm 26/04, ứng dụng Truth Social đã vươn lên vị trí số 1 trong bảng xếp hạng, giữa những suy đoán rằng việc ông Musk mua Twitter với giá 44 tỷ USD sẽ ảnh hưởng đến nền tảng do ông Trump hậu thuẫn. Bản thân ông Musk đã bình luận về sự thay đổi đột ngột trong tỷ lệ tải xuống của ứng dụng này.

“Truth Social hiện đang đánh bại Twitter và TikTok trên Apple Store,”

ông viết và đính kèm ảnh chụp màn hình biểu đồ từ AppFigures.com.

Có Stephanie Chan, một nhà phân tích của Sensor Tower, nói với TheWrap: “Trước ngày 23/04, Truth Social đã chưa từng nằm trong bảng xếp hạng. Đây cũng là lần đầu tiên Truth Social đứng ở vị trí số 1 trên App Store của Hoa Kỳ kể từ hôm 24/02, ngay sau khi ra mắt.”

Truth Social hiện không khả dụng trên nền tảng Android mặc dù trước đây nhà quản trị cho biết sẽ có trong tương lai. Ứng dụng truyền thông xã hội này lần đầu tiên xuất hiện trên Apple Store hồi cuối tháng 02/2022.

Giám đốc điều hành kiêm cựu dân biểu Devin Nunes cho biết, sự thay đổi về số lượng tải xuống có thể là kết quả của việc nâng cấp phần cứng của Truth Social. Hôm 22/04, công ty này cho biết họ đã chuyển các ứng dụng của mình sang dịch vụ điện toán đám mây của nền tảng chia sẻ video Rumble.

Truth Social do Trump Media & Technology Group (TMTG) thành lập để chống lại Twitter và các đại công ty công nghệ (Big Tech) khác,



CHRIS DELMAS/AFP/GETTY IMAGES

giữa các cáo buộc về việc các công ty này đang kiểm duyệt những tiếng nói bảo tồn truyền thống và những cá nhân có quan điểm bị truyền thông chính thống phân đối. Tuy nhiên, kể từ khi ứng dụng này ra mắt vài tháng trước, người dùng đã báo cáo một danh sách chờ đặc biệt dài.

Vào tuần trước (25/04–01/05), ông Trump, vốn đã bị cấm trên Twitter từ hôm 08/01/2021, nói với Fox News và các hãng thông tấn khác rằng ông không có kế hoạch tham gia Twitter ngay cả với lập trường ủng hộ tự do ngôn luận của ông Musk. Trước khi bị cấm, ông

Bức ảnh minh họa cho thấy một người đang kiểm tra ứng dụng “Truth Social” trên App Store - do Tập đoàn Truyền thông & Công nghệ Trump sở hữu - với trang web của họ trên màn hình máy điện toán ở chế độ nền, tại Los Angeles, California, hôm 20/10/2021.

Trump có lẽ là người dùng có ảnh hưởng nhất trên Twitter với hơn 80 triệu người theo dõi.

Trong một cuộc phỏng vấn gần đây với Just the News, ông Nunes nói rằng nền tảng này hiện đang mở cửa cho hơn hàng triệu người dùng do chuyển sang Rumble.

“Điều này có nghĩa là quý vị sẽ có nó trong vòng vài tiếng; chúng tôi đã có mặt trên App Store của Apple, quý vị có thể tải xuống và sẽ kết nối ngay lập tức,” ông Nunes cho biết trong hai tuần trước (18–24/04).

Ông nói: “Chúng tôi đã mở đầu mấy Rumble mới... và mọi thứ diễn ra hoàn hảo, rất may, vì đây là thứ mà chúng tôi đã thử nghiệm giai đoạn cuối trong nhiều tuần. Tôi nghĩ trong vài giờ tới, chúng tôi sẽ giải quyết hết danh sách chờ này. Có thể là sáng mai nhưng sẽ nhanh chóng thôi, đây là một khoảng thời gian thú vị và thật là vui.”

Hôm 27/04, Digital World Acquisition Corp. – công ty mua lại với mục đích đặc biệt (SPAC) đứng sau Truth Social – đã thay cổ phiếu của họ tăng khoảng 9% lên 44.55 USD.

Khánh Ngọc biên dịch

California sẽ tăng thuế xăng vốn đã cao nhất nước

JACK PHILLIPS

Văn phòng Thống đốc Gavin Newsom cho biết trong tuần trước (25/04–01/05), các nhà lập pháp California sẽ trẻ hạn định 01/05 cho việc hủy bỏ mức tăng thuế xăng hàng năm của tiểu bang.

Hiện tại, California có thuế xăng cao nhất nước, thêm 51 cent cho một gallon xăng thông thường. Theo tập đoàn xe hơi AAA, giá trung bình cho một gallon ở Golden State là 5.68 USD, cho đến nay là cao nhất ở Hoa Kỳ.

Văn phòng ông Newsom cho biết trong một tuyên bố: “Rõ ràng là bây giờ Cơ quan lập pháp sẽ không hành động kịp thời để cung cấp cứu trợ ngay lập tức, có thời hạn, nhưng chúng tôi mong muốn được rằng Đảng Dân Chủ vẫn chưa giới thiệu dự luật của ông Newsom.

Thống đốc California Gavin Newsom lắng nghe Thị trưởng Los Angeles Eric Garcetti trình bày tại Los Angeles, California, hôm 29/09/2021.

5.68 USD/1 GALLON

► Giá trung bình cho một gallon ở Golden State là 5.68 USD, cho đến nay là cao nhất ở Hoa Kỳ, theo tập đoàn xe hơi AAA.



JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES

thanh toán trực tiếp cho người dân California đang phải chật vật với tình hình giá cả tăng cao.”

Văn phòng thống đốc cho biết dự luật là cần thiết và kêu gọi cơ quan lập pháp “thông qua gói cứu trợ này” để “chúng tôi có thể cung cấp các khoản cần thiết cho người dân California.” Đầu năm nay, ông Newsom hứa rằng ông sẽ nỗ lực ngăn chặn mọi đợt tăng thuế xăng, và ông đã đưa ra một dự luật để loại bỏ việc tăng thuế.

Các nhà lập pháp sẽ phải thông qua luật này vào ngày 01/05 để đình chỉ việc tăng thuế. Nhiều tin tức nói rằng Đảng Dân Chủ vẫn chưa giới thiệu dự luật của ông Newsom.

Các thành viên Đảng Cộng Hòa của tiểu bang cáo buộc các thành viên Đảng Dân Chủ vì đã chần chừ quá lâu trong việc đình chỉ tăng thuế này.

Lãnh đạo Đảng Cộng Hòa tại Thượng viện California, ông Scott Wilk nói trong một tuyên bố trước các hãng thông tấn địa phương: “Hành động có ý nghĩa hơn lời nói, nhưng họ không làm gì cả. Các thành viên Đảng Cộng Hòa đã kêu gọi đình chỉ mức thuế 51.1 cent/gallon trong hơn một năm – một giải pháp đơn giản có thể cung cấp cứu trợ tài chính ngay lập tức cho các tài xế ở California. Đáng buồn thay, đó là chuyển thường tình ở Sacramento, và người tiêu dùng một lần nữa lại phải chịu thiệt thòi.”

Trong khi đó, ông Newsom, cũng đề nghị hoàn lại 400 USD tiên thuế cho mỗi người lái xe thay vì dỡ bỏ toàn bộ thuế xăng như các tiểu bang khác đã làm trong những tháng gần đây. Connecticut, Georgia, Maryland, và New York đã đình chỉ hoặc sẽ đình chỉ thuế xăng

tương ứng của họ.

Chủ tịch Thượng viện lâm thời của California, ông Toni Atkins và Chủ tịch Hội đồng California Anthony Rendon, cả hai đều là thành viên Đảng Dân Chủ, đã bác bỏ lời kêu gọi đình chỉ tăng thuế xăng vào tháng Hai vì thuế đó sẽ cung cấp 500 triệu USD cho việc cải thiện cơ sở hạ tầng trong tiểu bang, bao gồm cả đường xá.

Dữ liệu của AAA cũng cho thấy giá trung bình của một gallon xăng thông thường trên khắp Hoa Kỳ đang ở mức khoảng 4.13 USD tính đến ngày 27/04. Ngoài California, Hawaii và Nevada là hai tiểu bang duy nhất có giá trung bình vượt quá 5 USD/gallon. Dữ liệu cho thấy tiểu bang Washington, Utah, Oregon, Alaska và Arizona cũng đang có mức giá cao, trung bình ít nhất 4.50 USD trở lên cho mỗi gallon.

The Epoch Times đã liên lạc với văn phòng của ông Atkins để yêu cầu bình luận.

Vân Du biên dịch

Nam California yêu cầu hàng triệu người cắt giảm sử dụng nước ngoài trời do hạn hán

ISABEL VAN BRUGEN

Hôm 26/04, nhà cung cấp nước của Nam California đã yêu cầu khoảng 6 triệu người hạn chế việc tưới nước ngoài trời của họ xuống còn một ngày một tuần vì tình trạng thiếu nước khẩn cấp do hạn hán đang diễn ra.

Thủy Cục Đô Thị Nam California (MWD), nhà cung cấp nước đã qua tình lọc lớn nhất ở Hoa Kỳ, đã yêu cầu cư dân ở các khu vực của các quận Los Angeles, Ventura, và San Bernardino cắt giảm việc tưới nước ngoài trời của họ.

“Hiện tại chúng tôi không có đủ nguồn cung cấp nước để cung ứng nhu cầu bình thường. Không có nước,” phát ngôn viên của MWD, bà Rebecca Kimitch, cho biết. “Đây là tình trạng chưa từng có. Chúng tôi chưa bao giờ làm bất cứ điều gì như thế này trước đây.”

Nam California yêu cầu hàng triệu người cắt giảm sử dụng nước ngoài trời do hạn hán



MARIO TAMA/GETTY IMAGES

Đây là tình trạng chưa từng có. Chúng tôi chưa bao giờ làm bất cứ điều gì như thế này trước đây.

Rebecca Kimitch phát ngôn viên của MWD

Theo MWD, các khu vực bị ảnh hưởng phải đối mặt với tình trạng “khẩn cấp vì phụ thuộc vào các nguồn cung cấp hạn chế nghiêm trọng” từ miền Bắc California.

Họ lưu ý rằng, “Ba năm qua được dự báo là khô hạn nhất trong lịch sử tiểu bang của chúng ta, dẫn đến điều kiện hạn hán không giống như bất kỳ điều kiện nào chúng ta từng trải qua trước đây.”

MWD sử dụng nước từ Sông Colorado và Dự án Nước Tiểu bang để cung cấp cho 26 cơ quan cấp nước công cộng phân phối cho 19 triệu người,

hay 40% dân số của tiểu bang này.

Những điều kiện khô hạn kỷ lục đã làm căng thẳng hệ thống này, đồng thời làm hạ thấp mực nước hồ chứa, và Dự án Nước Tiểu bang – vốn lấy nước từ Sacramento–San Joaquin River Delta – ước tính sẽ chỉ có thể cung cấp khoảng 5% lượng nước thông thường trong năm nay.

Bà Kimitch cho biết Tháng Một, tháng Hai, và tháng Ba năm nay là ba tháng khô hạn nhất được ghi nhận trong lịch sử tiểu bang về lượng mưa và lượng tuyết rơi.

MWD cho biết các năm 2020 và 2021 có lượng mưa ít nhất được ghi nhận trong hai năm liên tiếp. Ngoài ra, Hồ Oroville, hồ chứa chính của Dự án Nước Tiểu bang, đã ở mức thấp nhất vào năm ngoài kể từ khi được lấp đầy vào những năm 1970.

Biện pháp này đã được hội đồng quản trị của thủy cục chấp thuận

hôm 26/04, những dự kiến sẽ có

hiệu lực vào ngày 01/06. Các quan chức đã trình bày chi tiết về chính sách vào sáng ngày 27/04.

Các cơ quan cấp nước là khách hàng của MWD phải thực hiện hạn chế sử dụng nước ngoài trời một ngày một tuần hoặc tìm các cách khác để giảm nhu cầu nước tương đương, bà Kimitch cho biết.

Bà Kimitch nói rằng mặc dù các cơ quan cấp nước ủng hộ hành động tiết kiệm nước này, nhưng vẫn còn phải xem liệu công chúng có thực hiện điều đó hay không.

Bà cho hay MWD sẽ giám sát việc sử dụng nước và nếu các biện pháp hạn chế này không có hiệu quả, thì họ sẽ có thể ra lệnh cấm hoàn toàn việc tưới nước ngoài trời vào sớm nhất là tháng Chín.

Bản tin có sự đóng góp của The Associated Press Thanh Tâm biên dịch

BÌNH LUẬN

Tại sao bản dự thảo phán quyết của vụ Roe kiện Wade lại bị rò rỉ?

ROB WATELSON



Việc rò rỉ bản ý kiến dự thảo của Tối cao Pháp viện có khả năng bác bỏ án lệ Roe kiện Wade là điều chưa từng thấy. Để hiểu được các động cơ có thể

có đằng sau vụ rò rỉ này, chúng ta hãy quay ngược dòng thời gian và địa điểm. Hãy kiên nhẫn cùng tôi khi tôi ôn lại một vụ tương tự từ nửa thế kỷ trước.

Đó là vào mùa hè năm 1972. Địa điểm là tiểu bang Montana. Người dân Montana vừa mới đi bầu trong một cuộc trưng cầu dân ý về bản dự thảo hiến pháp mới của tiểu bang.

Các kết quả của cuộc trưng cầu dân ý vô cùng sát sao. Rõ ràng là có nhiều người “thuận” hơn phiếu “chống”. Nhưng trừ những trường hợp mang tính cách mạng, thì bất kỳ một bản hiến pháp mới nào của tiểu bang đều phải được chấp thuận phù hợp với các luật của bản hiến pháp đã có trước đó của tiểu bang. Và bản hiến pháp trước đó của tiểu bang Montana (giống như các hiến pháp của các tiểu bang khác) nói rằng đạt được nhiều phiếu “thuận” hơn phiếu “chống” là chưa đủ. Đứng hơn là, các phiếu “thuận” phải đạt mức đa số của số người bỏ phiếu cho tất cả các vấn đề trong cuộc bầu cử, chứ không chỉ cho bản hiến pháp.

Tuy nhiên, các cử tri được nhắc nhiều lần rằng: Nếu quý vị bầu những vấn đề khác nhưng không bầu cho hiến pháp này, thì quý vị đang bỏ

phiếu “chống”.

Thế nhưng thống đốc tiểu bang Montana vẫn tuyên bố rằng bản hiến pháp mới đã được thông qua. Một số công dân đã kiện và, không có một phiên tòa xét xử điều trần, vụ án được chuyển thẳng lên Tòa án Tối cao của tiểu bang.

Trong cuộc thảo luận tại phòng họp, có năm thẩm phán chia thành tỷ lệ 3-2. Đa số thẩm phán quyết định các phiếu “thuận” là chưa đủ. Chánh án, thống phe đa số, bắt đầu viết bản ý kiến của tòa án.

Nhưng hầu hết những nhà chính trị Montana xuất chúng muốn bản hiến pháp mới được thông qua. Đó là bởi vì nó cho họ nhiều quyền lực hơn so với những gì họ đang có được thông qua bản hiến pháp hiện hành. Vì một lý do nào đó, có người đã xâm phạm tính bảo mật của tòa án bằng cách làm rò rỉ các kết quả của cuộc bỏ phiếu số bộ với tỷ lệ 3-2. Không giống vụ án hiện nay, vụ rò rỉ đó không tới được giới báo chí mà là tới tại các mật hoặc nhiều chính trị gia nổi bật của Montana.

Họ nhanh chóng xác định một trong ba vị quan tòa trong phe đa số là mất xích yếu. Họ bị mất gây áp lực lên ông ấy. Chẳng hạn, Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ Lee Metcalf (Dân Chủ–Montana) được cho là đã gọi điện thoại riêng cho vị thẩm phán dao động này và dọa nạt ông ấy. Họ thuyết phục ông ấy thay đổi lá phiếu của mình. Thế là thiếu số trở thành đa số và hiến pháp mới trở thành “luật”.



AP PHOTO/JOSE LUIS MAGANA

Những người biểu tình Jonah Smith đến từ California (trái) và Robin G. đến từ thủ đô Hoa Thịnh Đốn, đứng bên ngoài Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ hôm 03/05/2022.

Giáo sư Alan Dershowitz suy đoán rằng người đã làm rò rỉ bản ý kiến dự thảo trong vụ Dobbs kiện Tổ chức Y tế Phụ nữ Jackson có thể là một trong

những thư ký của Tối cao Pháp viện. Tôi có đồng quan điểm. Hầu hết các thư ký là những người vừa mới tốt nghiệp các trường luật tá khuyinh. Những trường đó thường thu hút sự nhiệt tình của những sinh viên vốn dĩ đã nghiêng về phía cánh tả. Lòng nhiệt tình như thế rất có thể khiến một thư ký không trung thực làm rò rỉ bản ý kiến sơ bộ mà thư ký đó muốn đảo ngược.

Nhưng tại sao? Kết thúc của cuộc chơi này là gì? Để khuyến khích Quốc hội bổ sung vụ Roe kiện Wade vào quy chế liên bang ư? Bất kỳ thư ký thủ đồ nào cũng biết, ban lãnh đạo của Quốc hội không có các phiếu bầu để làm điều đó. Để khuyến

Xem tiếp trang 12

BÁN VÉ XEM CHƯƠNG TRÌNH BIỂU DIỄN CỦA ĐOÀN NGHỆ THUẬT SHEN YUN

Đoàn nghệ thuật Shen Yun đến từ New York với: Vũ điệu hoàn mỹ – Trang phục rực rỡ – Phông nền kỳ vĩ – Dân nhạc giao hưởng biểu diễn tại chỗ.

Mua vé tặng người thân và bạn bè để xem một chương trình tuyệt tác như Shen Yun thì không còn gì bằng. Giá vé bắt đầu từ **\$80**.

- 28/4/22 – 30/4/22 : Palm Desert
- 03/5/22 – 04/5/22 : Northridge
- 07/5/22 – 08/5/22 : Long Beach
- 10/5/22 – 11/5/22 : San Luis Obispo
- 13/5/22 – 22/5/22 : Costa Mesa
- 24/5/22 – 25/5/22 : Thousand Oaks
- 28/5/22 – 29/5/22 : Santa Barbara

Liên lạc mua vé: anh Sang (714) 757-0967 tại Thương xá Phước Lộc Thọ, 9200 Bolsa Ave, Westminster, CA 92683 (gần sân khấu bên trong thương xá).

Giao vé ngay và có giao tận nhà cho quý khách ở trong vùng Little Saigon. Kính mời quý khách mua vé.

SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

11210 Bellaire Blvd, Ste#15 Houston, TX 77072
(Kế bên LEE'S SANDWICHES)
☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste.#6 Cypress, TX 77433
(Trang khu chợ CÁ MÀU FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL



Google và chứng rối loạn tâm thần hàng loạt

ROGER L. SIMON



Người ta có thể lập luận rằng Google nguy hiểm bằng hoặc hơn Trung Cộng, mặc dù, rõ ràng là họ không phạm tội diệt chủng hoặc thực hiện cấy ghép nội tạng cưỡng bức như Trung Cộng.

Tuy nhiên, công ty vốn khởi đầu với khẩu hiệu mà hiện đã bị xóa – “Không làm điều xấu” (Don't be evil), lại từng làm rất nhiều điều tồi tệ và đang làm nhiều hơn thế nữa. Họ đang tác động đến nhiều người hơn bất kỳ ai, bất kỳ quốc gia nào, bất kỳ nhà lãnh đạo nào, bất kỳ thứ gì, đặc biệt là tác động đến cơ quan quan trọng nhất trong tất cả các cơ quan [của cơ thể] – tâm trí con người.

Một số thống kê – Dân số Trung Quốc: 1.4 tỷ. Người dùng Facebook: 2.9 tỷ. Người dùng Google: 4.3 tỷ.

Con số của Google dựa trên “4.72 tỷ người dùng internet trên toàn thế giới và thị phần 92.24%,” tính đến tháng 05/2021. Thông tin tham khảo: dân số Trái đất có khoảng 7.75 tỷ người.

Rõ ràng, Google có ảnh hưởng lớn hơn nhiều so với bất kỳ thứ gì khác trên hành tinh này – tất nhiên là ngoài Thượng Đế. Vậy công ty này đang làm gì?

Thành thật mà nói, tôi không biết – và rất có thể, quý vị cũng vậy, ngay cả khi quý vị làm việc cho công ty này. Rất nhiều thứ diễn ra đằng sau các thuật toán ẩn của họ mà tại thời điểm này, không một người nào có thể hiểu được dù chỉ là một tỷ lệ nhỏ bé.

Song, sau đây là một vài điều đã xuất hiện trong vài ngày qua. Đầu tiên, từ Yahoo:

“Đảng Cộng Hòa đang nộp đơn kiện với cáo buộc rằng nền tảng thư điện tử của Google đã kiểm duyệt các thư điện tử gây quỹ của Đảng Cộng Hòa một cách không công bằng khi họ lọc các bức thư đưa vào thư mục rác (spam folder) của người dùng với tỷ lệ cao hơn nhiều so với tỷ lệ thư gây quỹ của Đảng Dân Chủ.

“Đơn kiện này, đề ngày 26/04, đã được đệ trình lên Ủy ban Bầu cử Liên bang (FEC) như một phần nỗ lực chung của Ủy ban Quốc gia Đảng Cộng Hòa (RNC), Ủy ban Quốc gia Đảng Cộng Hòa tại Thượng viện (NRSC), và Ủy ban Quốc gia Đảng Cộng Hòa tại Quốc hội (NRCC).

“Đơn kiện trích dẫn một nghiên cứu từ các nhà nghiên cứu thuộc Đại học Tiểu bang North Carolina cho thấy rằng, trong suốt chu kỳ bầu cử năm 2020, Gmail để cho phần lớn thư điện tử từ các thành viên Đảng Dân Chủ vào hộp thư đến (inbox) của người dùng, trong khi đó, hơn 2/3 số thư điện tử từ các thành viên viên Đảng Cộng Hòa bị lọc vào thư mục rác.”

Những người thiên tả và những người cấp tiến lại những tay vào việc này?

Nếu đúng thì điều đó khá tệ, vì những lý do hiển nhiên. Và tôi dám chắc là như vậy. Một lý do là tính đến năm



Văn phòng của Google ở trung tâm thành phố Manhattan ở New York vào ngày 20/10/2020.

2020, Google có 132,121 nhân viên, phần lớn trong số đó, chúng tôi biết từ các cuộc thăm dò và những người tố cáo khác nhau, là những người thiên tả. Chẳng có gì nghi ngờ nếu họ có rất nhiều nhân viên nhiệt tình viết mã cần thiết đó. Việc đó không có gì khó khăn cả.

Nhưng một phát triển khác gần đây của Google còn xảo quyệt hơn. Trên thực tế, đối với tôi, với tư cách là một nhà văn, đó là tội ác nhất trong các tội ác về tư tưởng. Cô Snejana Farberov, phóng viên của New York Post giải thích:

“Google đã khai triển chức năng ‘ngôn ngữ bao hàm’ (inclusive language) mới nhằm hướng người dùng tránh xa những từ mà họ cho là không chính xác về mặt chính trị, như ‘dị chủng’ và ‘nhân loại’.



ANDREAS SOLARJIAFF/APP BY GETTY IMAGES



Trên: Mọi người xếp hàng đợi bỏ phiếu tại một điểm bỏ phiếu ở Janesville, Wis., vào ngày 03/11/2020; **Dưới:** Một người dân ủng hộ làm việc trên máy tính xách tay của anh ấy trên sân thượng của Vườn cam trên Đồi Aventine ở Rome vào ngày 11/11/2020.

“Trong tháng này, Google Văn thư (Google Docs) đã giới thiệu tính năng ‘thức tỉnh’, hiển thị cảnh báo cho những người dùng nhập các từ hoặc cụm từ được coi là không bao hàm, chẳng hạn như ‘nhân viên cảnh sát’ (policeman), ‘lính cứu hỏa’ (fireman) hoặc ‘bà nội trợ’ (housewife).

“Thuật toán của trình xử lý văn bản trực tuyến sẽ cảnh báo họ rằng các thuật ngữ đã chọn của họ ‘có thể không bao gồm tất cả độc giả’ và sau đó tiến thêm một bước bằng cách gợi ý sử dụng các từ thay thế, bao hàm hơn.”

“Vi dụ: thuật toán có thể đề nghị ‘humankind’ (nhân loại) thay vì ‘mankind’ (nhân loại có giới tính) hoặc ‘police’ (cảnh sát) thay vì ‘policeman’ (ông cảnh sát).

“Tính năng ngôn ngữ mới này được hỗ trợ bởi AI, được gọi là ‘hỗ trợ viết văn bản’, đã bị các nhà phê bình chỉ trích rộng rãi với cáo buộc rằng công cụ tìm kiếm này vừa gây phiền phức vừa mang tính thuyết giáo.”

Đó là một cách nói nhẹ bốt [không diễn tả sát sự thật]. Đây là một cuộc tấn công trực diện vào Anh ngữ, một trong những tượng đài vĩ đại của Văn minh phương Tây. Đối với tôi, một nhà văn, điều này tương đương với sự cưỡng đoạt.

Cô Farberov cho chúng ta biết tính năng “hỗ trợ viết văn bản” mới này đã làm gì đối với bài diễn văn “Tôi Có một Giấc mơ” của ông Martin Luther King Jr, biến câu nói truyền cảm hứng “sự cấp thiết quyết liệt của Hiện tại” thành câu “sự cấp bách cực kỳ của Hiện tại” nhẹ nhàng, ít bức bách hơn.

Không khó để tưởng tượng điều này sẽ làm gì với tất cả các tượng đài văn học từ [nhà soạn kịch Hy Lạp cổ đại] Aeschylus đến [tiểu thuyết gia và nhà chỉ trích xã hội người Anh Charles] Dickens. Bước tiếp theo là lấy một số

nốt nhạc ra khỏi các bản giao hưởng của Beethoven để làm cho chúng trở nên “bao hàm” hơn.

Trong khi đó, cũng từ bài báo trên New York Post, “một bản ghi của cuộc phỏng vấn với cựu lãnh đạo Ku Klux Klan, David Duke, trong đó ông này sử dụng từ ‘nigger’ (chỉ nhóm người da màu) và nói một loạt những điều đáng trách khác về người Mỹ gốc Phi Châu, đã không hề có dấu hiệu cảnh báo nào.”

Tôi chắc chắn rằng một trong những nhân viên chăm chỉ của họ hiện đang sửa lỗi này.

Điều đáng sợ ở hai việc này đó là chúng chỉ là phần nổi của tảng băng chìm Google. Ai biết được những chiêu trò khác, nhiều trò chơi tinh tế hơn; họ đang đùa với tâm trí của chúng ta?

Nếu quý vị đang tìm hiểu xem hầu hết chứng Rối loạn Tâm thần Hàng loạt mà nhiều người bàn về nó đến từ đâu, thì không cần tìm đâu xa. Đó là Google.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Time.

Ông Roger L. Simon là một tiểu thuyết gia từng đoạt giải thưởng, nhà biên kịch được đề cử giải Oscar, người đồng sáng lập PJMedia, và hiện là biên tập viên chính cho The Epoch Times. Những cuốn sách gần đây nhất của ông là tiểu thuyết viễn tưởng “The GOAT” (Con ĐÉ) và tiểu thuyết hiện thực “I Know Best: How Moral Narcissism Is Destroying Our Republic, If It Hasn't Already” (Tôi Biết Rồi Nhất: Sự Ich Kỳ về Đạo Đức Đang Phá Hủy Nền Cộng Hòa của Chúng Ta Như Thế Nào, Nếu Điều Đó Chưa Xây Ra). Quý vị có thể tìm thấy ông ấy trên GETTR và Parler @ rogerslmsimon.

Khánh Ngọc biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



Tác phẩm “Đức Mẹ và Chúa Hài Đồng cùng Thánh Baptist lúc nhỏ”, do Raphael sáng tác vào khoảng năm 1509–10. Sơn dầu trên gỗ; 38 cm x 35 cm. Phòng trưng bày Quốc gia tại London.

NGHỆ THUẬT

Thế giới cần điều gì lúc này?

Hồng ân, sự hòa hợp, và danh họa Raphael

Triển lãm tranh của Raphael đang diễn ra tại Phòng trưng bày Quốc gia London

LORRAINE FERRIER

Khi bóng tối dường như muốn nuốt chửng cả thế giới, thì nghệ thuật truyền thống có thể cứu giúp chúng ta. Vai trò của nghệ thuật giúp tâm hồn thăng hoa bằng cách nhắc nhở chúng ta về ý nghĩa của việc trở nên hoàn mỹ, chân chính và tốt đẹp nhất có thể được. Khi các nghệ sĩ truyền thống cần mẫn sáng tạo nên những kiệt tác nghệ thuật vượt thời gian, chúng có khả năng đánh thức giá trị thiện lương bên trong mỗi chúng ta. Các tác phẩm của danh họa thời kỳ Phục Hưng, Raffaello Sanzio (thường được gọi là Raphael), đại diện cho đỉnh cao của lịch

sử nghệ thuật. Hơn năm thế kỷ sau khi ông qua đời, nghệ thuật của Raphael giờ đây quan trọng hơn bao giờ hết.

“Triển lãm Credit Suisse: Raphael,” khai mạc vào ngày 09/04, là một trong những triển lãm đầu tiên tập trung vinh danh toàn bộ sự nghiệp của danh họa Raphael. Nhiều người nhớ đến Raphael như một họa sĩ, nhà xây dựng và kiến trúc sư, nhưng có thể một số người sẽ ngạc nhiên khi biết rằng ông còn là một nhà thơ, nhà khảo cổ học, nhà lưu giữ cổ vật, và nhà thiết kế các bản tranh in, điêu khắc, thảm, và nghệ thuật ứng dụng.

Triển lãm có 90 tác phẩm được trưng bày. Trong đó có nhiều tác phẩm của Raphael và một số tác phẩm được xây dựng từ ý tưởng đã phác họa của ông. Chúng được thể hiện trên các chất liệu khác nhau mà ông không phải là người hoàn thiện, chẳng hạn như tranh đồng. Các bức tranh và vật phẩm dường như cùng kể lại câu chuyện cuộc đời, cũng như đặc điểm nghệ thuật và các thiết kế của Raphael, và cả

quá trình phát triển nghệ thuật mà người họa sĩ đã trải qua.

Tam kiệt Phục Hưng Leonardo, Michelangelo, và Raphael

Raphael, Michelangelo, và Leonardo da Vinci từ lâu đã được coi là ba danh họa xuất chúng nhất của thời kỳ Thượng Phục Hưng. “Điều mà Raphael làm tốt hơn những người khác là việc theo đuổi trường phái lý tưởng,” ông Matthias Wivel, đồng giám đốc triển lãm, cho biết trong một cuộc phỏng vấn qua điện thoại. Sự hoàn hảo của Raphael không chỉ đơn thuần là ca ngợi tôn giáo. Ông khuyến khích chúng ta cả về giác độ cá nhân lẫn tập thể. Theo Wivel, đó là lý do vì sao Raphael được xem là trung tâm của nghệ thuật tạo hình Tây phương hơn cả Michelangelo và Leonardo. Đây được xem là một thành tựu đáng nể khi Raphael chỉ sống vồn vẹn có 37 năm, và sự nghiệp của ông chỉ kéo dài qua

Xem tiếp trang 16

Tại sao bản dự thảo phán quyết của vụ Roe kiện Wade lại bị rò rỉ?

Tiếp theo từ trang 11

khích Quốc hội mở rộng pháp viện ư? Như trên. Để huy động cơ sở chính trị của phe cánh tả trước cuộc bầu cử năm 2022 ư? Có thể. Nhưng điều đó có thể đạt được bằng cách đợi đến khi ý kiến cuối cùng được đưa ra vào tháng tới.

Một khả năng khác hoàn toàn là vì sự cay cú. Tuy nhiên, một động cơ có khả năng hơn là tái hiện lại những gì đã xảy ra ở tiểu bang Montana vào năm 1972: Để phơi bày một thẩm phán có khả năng dao động trước áp lực chính trị. Tất nhiên, vị thư ký đó sẽ không cần phải biết về trường hợp của tiểu bang Montana để nghĩ đến khả năng này.

Cũng giống như tỷ lệ phiếu bầu ban đầu trong vụ việc ở Montana là 3–2, tỷ lệ phiếu bầu cho việc lật ngược vụ Roe kiện Wade dường như là 5–4. Một trong các thẩm phán, ông Stephen Breyer, bà Elena Kagan, hoặc bà Sonia Sotomayor có thể sẽ bỏ phiếu để sửa đổi vụ Roe, nhưng dường như không ai sẽ bỏ phiếu cho một sự đảo ngược rõ ràng. Nếu Chánh án John Roberts ủng hộ một sự đảo ngược rõ ràng, thì có lẽ ông sẽ tự thực hiện việc

soạn thảo ý kiến.

Tuy nhiên, rõ ràng là ông ấy không nằm trong phe đa số, vì vậy ông ấy đã chỉ định Thẩm phán Samuel Alito thực hiện việc này. Ông Alito có nhiều thẩm niên hơn bất kỳ thẩm phán nào khác trong phe đa số ngoại trừ Thẩm phán Clarence Thomas, và ông Alito là một nhân vật trung lập hơn ông Thomas.

Nếu cuộc bỏ phiếu sơ bộ có tỷ lệ là 5–4, thì sự đối ý dù chỉ của một thành viên pháp viện cũng sẽ ngăn chặn sự đảo ngược [phán quyết trước kia] hoàn toàn.

Làm thế nào để thuyết phục một thẩm phán đối ý? Và ai là mục tiêu? Như vụ án Montana đã chỉ ra, áp lực chính trị có thể khiến một số thẩm phán thay đổi phiếu bầu của họ. Áp lực chính trị có thể diễn ra dưới nhiều hình thức: các cuộc tấn công về học thuật và truyền thông lên pháp viện, các mối lo ngại ngày càng tăng trong số các thành viên về “tính hợp pháp” của họ, các mối đe dọa về các cuộc tấn công trong tương lai của Quốc hội lên sự độc lập của pháp viện, và, tất nhiên là, các tác động của đám đông.

Dựa trên tiêu sử của các thẩm phán Thomas, Alito, và Gorsuch, không chắc

là có bất kỳ thư ký Tối cao Pháp viện nào cho rằng các thẩm phán này sẽ nhượng bộ trước các chiến thuật nặng tay. Thẩm phán Amy Coney Barrett đã có mặt trong hội đồng thẩm phán một thời gian ngắn hơn, nhưng kinh nghiệm của bà cũng nói lên sự cứng rắn khiến bà không dễ trở thành nạn nhân.

Vì vậy, tôi đoán rằng mục tiêu là Thẩm phán Brett Kavanaugh. Lưu ý kỹ: Tôi không nói rằng trên thực tế ông Kavanaugh sẽ đầu hàng trước áp lực. Tôi chỉ đang nói rằng người làm rò rỉ có thể nghĩ rằng ông ấy có khả năng sẽ như vậy. Ông Kavanaugh đã gần bỏ quá lâu với trung tâm quyền lực chính trị. Ông sinh ra ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn và đã tạo dựng sự nghiệp của mình ở đó. Những lời bôi nhọ tàn bạo lên nhân cách của ông trong các phiên điều trần xác nhận vị trí thẩm phán rõ ràng là đã tác động lên cảm xúc của ông ấy.

Tất nhiên, những lời bôi nhọ đó sẽ ảnh hưởng đến cảm xúc của bất kỳ ai. Nhưng ông ấy đã thể hiện nó ở một mức độ nặng hơn nhiều so với, ví dụ như, ông Thomas đã làm khi bị buộc tội theo cách tương tự.

Khi chứng kiến sự khuấy động ngày càng tăng từ phía cánh tả, chúng ta hãy hy vọng toàn bộ nằm vị thẩm phán ở phe đa số giữ vững lập trường. Không chỉ vì phán quyết của vụ Roe kiện Wade xứng đáng được lật ngược, mà còn vì sự chính trực của Tối cao Pháp viện với tư cách là một định chế.

Một điểm cuối cùng: Trong đại dịch COVID-19, đôi khi pháp viện hủy bỏ các quy định bắt buộc của liên bang nhưng các quy định bắt buộc của tiểu bang lại được duy trì một cách phổ biến. Trong bài bình luận sau này, tôi sẽ giải thích lý do vì sao quá trình ra quyết định đó có thể đưa đến tiên đoán tỷ lệ đa số 5-4 cho việc đảo ngược phán quyết trong vụ Roe.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tác giả Rob Natelson là chuyên gia capo cấp về luật hiến pháp tại Viện Độc lập (Independence Institute) ở Denver, đồng thời là một cựu giáo sư về luật hiến pháp và là nhà sử học.

Thanh Nhã biên dịch



Tác phẩm “Đức Mẹ và Chúa Hải Đông cùng Thánh John Baptist và Thánh Nicholas of Bari” do Raphael sáng tác năm 1505. Tranh sơn dầu trên gỗ cây dương. 217 cm x 147 cm. Phòng trưng bày Quốc gia tại London.

NGHỆ THUẬT

Thế giới cần điều gì lúc này?

Hồng ân, sự hòa hợp, và danh họa Raphael

Tiếp theo từ trang 13

hai thập kỷ. Trong khi chẳng hạn như Michelangelo đã làm việc cần mẫn cho đến khi ông qua đời ở tuổi 88. Đầu tiên Raphael theo học nghệ thuật với Leonardo da Vinci và Michelangelo ở Florence. Tại đó, ông đã làm việc chăm chỉ để trau dồi những kỹ thuật của mình. Raphael có thể đã quan sát và đúc kết từ thành quả của những đồng sự lớn tuổi và có thâm niên kỹ cựu hơn mình. Leonardo lớn hơn Raphael 31 tuổi, còn Michelangelo hơn Raphael 8 tuổi. Những họa sĩ cùng thời với Raphael có nhiều phong cách hội họa khác nhau. Nhìn chung, Leonardo vẽ tranh với góc nhìn của một nhà nghiên cứu khoa học, quan sát thiên nhiên, và cố gắng khổng chế chặt chẽ tính chủ quan trong khi làm việc. Mặt khác, như Wivel giải thích, cách làm việc của Michelangelo lại ngược lại. Với nguồn cảm xúc tột độ, các tác phẩm của ông đã họa thành hình từ những chiêm nghiệm, suy tư về thân phận con người trên thế giới và những vấn đề theo sau. Ngoài việc quan sát phong cách nghệ thuật và kỹ pháp của những đồng sự tham niên, Raphael còn học hỏi cách mà Leonardo quan tâm đối với tâm lý con người và cách mà Michelangelo diễn đạt rành mạch cảm xúc của ông qua các bức tranh. Họa sĩ Raphael đã kết hợp thành công ý tưởng của các họa sĩ khác vào các tác

Sự hoàn hảo của Raphael không chỉ đơn thuần là ca ngợi tôn giáo. Ông khuyến thiện chúng ta cả về giác độ cá nhân lẫn tập thể. Theo Wivel, đó là lý do vì sao Raphael được xem là trung tâm của nghệ thuật tạo hình Tây phương hơn cả Michelangelo và Leonardo.

Tác phẩm “Chân dung của Giáo hoàng Julius II”, do Raphael sáng tác năm 1511. Tranh sơn dầu trên gỗ cây dương, 108 cm x 80 cm. Phòng trưng bày Quốc gia tại London.

phẩm của mình, đến nỗi chúng đã mang đậm dấu ấn của riêng ông. Cùng bởi sự xuất chúng đó mà ông đã có nhiều đối thủ, đặc biệt là Michelangelo. Chẳng hạn, trước khi Michelangelo có cơ hội vẽ nên kiệt tác “Chúa Trời Tạo ra Adam” tại nhà nguyện Sistine, thì Raphael đã phỏng theo bản phác họa chuẩn bị của Michelangelo và đưa vào bức bích họa “The Parnassus” của ông ở Vatican. Hẳn là Michelangelo đã rất tức giận. Ông Wivel nhận thấy rằng Leonardo là người có ảnh hưởng sâu sắc nhất đến Raphael. Khách thường lầm có thể xem



bản phác họa “Leda và Thiên Nga.” – bản sao trực tiếp duy nhất còn sót lại mà Raphael đã sao chép từ tác phẩm của Leonardo (ngoại trừ các bản phác họa thô sơ hơn trên cùng trang với các nghiên cứu khác.) Tư thế đứng kiểu contrapposto (*) của nàng Leda bắt nguồn từ nghệ thuật cổ điển, đặc điểm của tư thế này là cân tập trung trọng lượng có thể vào một bên chân. Cùng trong buổi triển lãm, trong bức tranh “Thánh Catherine thành Alexandria”, Raphael đã đồng thời kết hợp [phong cách] nghệ thuật cổ đại và hình tượng nàng Leda trong bản vẽ của Leonardo. Bí ẩn về Đức Mẹ dịu dàng của Raphael Họa sĩ Raphael được nhiều người chú ý với bức tranh vẽ Đức Mẹ đầy nét dịu dàng và kiệt tác “Trường học Athens” đặt tại Vatican. Hình tượng Đức mẹ trong tranh của Raphael như nắm giữ chiếc chìa khóa trả lời cho câu hỏi vì sao nghệ thuật của ông lại có sức hút rộng lớn đến vậy. Raphael đã miêu tả đáng yêu đến tỷ tin của Chúa Hải Đông trong bức tranh “The Garvagh Madonna”. Đức Mẹ Maria vạ tha con ra khỏi vòng tay của Bà để Ngài có thể tặng một bông hoa cẩm chướng cho đứa trẻ mới biết đi, mà sau này là Thánh John the Baptist. Đức Mẹ kéo John lại gần, khích lệ đứa trẻ cầm lấy bông hoa. Nếu không có sự xuất hiện của những bộ trang phục kiểu La Mã cổ điển,



Tác phẩm “Sư Tôn Nghiêm của Thánh Thomas” do Cesarino Roscetti sáng tác vào khoảng năm 1511–1512, sau thời Raphael. Chất liệu đồng; Đường kính khoảng 88 cm. Bộ di sản văn hóa và hoạt động của Ý.



Tác phẩm “Hạ Xương U Linh Giới” do Cesarino Roscetti sáng tác vào khoảng năm 1511–12, sau thời Raphael. Đường kính khoảng 88 cm. Chất liệu đồng. Bộ Di sản và Hoạt động Văn hóa Ý.



Tác phẩm “Thiên Thần” của Raphael. Khoảng 20 cm x 20.6 cm; vẽ bằng bút và mực nâu trên các phác thảo hình học bằng bút kim loại mờ. Bảo tàng Ashmolean của Đại học Oxford.



Tác phẩm “Nghiên Cứu về Phân Đầu một Tông Đồ trong Lê Biền Hình” của Raphael. Bộ sưu tập cá nhân, New York.

có thể chúng ta chỉ đón thuận là đang thường lãm một khung cảnh gia đình đầy tình yêu thương của một người mẹ và những đứa con kháu khỉnh. Nguồn cảm xúc toát ra từ tranh của Raphael đã khiến chúng trở nên gần gũi với chúng ta hơn, những tính hình tượng còn mang ý nghĩa sâu sắc hơn thế. Điều này vượt qua sự giao thoa giữa trời và đất. Trong tranh của ông có rất nhiều khoảnh khắc gần gũi ấm áp giữa người mẹ và đứa con thơ, đồng thời cùng cố thông điệp của Cơ đốc giáo. Wivel giải thích: “Đó là cách truyền tải thông điệp Cơ đốc thông qua một trải nghiệm gần như mang tính phổ quát mà mọi người đều cảm thấy quen thuộc. Và điều đó mê hoặc tình cảm của người xem hơn bất cứ thứ gì khác.” Chúa Hải Đông xuất hiện với vẻ thông tuệ hơn so tuổi của mình. Cậu bé hiểu rằng mình đến Trái đất vì sứ mệnh vĩ đại hơn. Ngồi ngồi trong lòng mẹ, không cần mẹ phải ôm giữ. Trong khi John mặc áo lông ấm áp, thì Chúa Hải Đông lại không mặc gì. Ngài không truy cầu gì ở thế giới này ngoài việc rắn dũa mọi người hãy nghe theo Chúa. Rõ ràng, tác phẩm “The Garvagh Madonna” của Raphael họa lên một khung cảnh đậm chất tôn giáo. Tuy nhiên nét đặc biệt toát lên từ tranh tác phẩm này, cũng như rất nhiều tác phẩm của ông, chính là hồng ân của Chúa cũng như mỗi dung hiệp của những mâu thuẫn nội tại về những điều thuộc về tâm linh với những điều nơi thế tục, giữa thiên thượng và trần thế.

Sức hút trong nghệ thuật của Raphael

Raphael đã tạo ra vẻ đẹp mà trong đó hội tụ hài hòa những hình tượng chứa đầy ấn điển. Cho dù ông vẽ các hình tượng độc lập, trong các nhóm nhỏ hoặc phức tạp hơn, mỗi bức tranh đều toát lên vẻ tôn nghiêm khiến người ta phải dừng lại chiêm nghiệm. Nghệ thuật của ông tràn ngập sự cảm ân và bình an. Cả hai phẩm chất quý giá này đều được truyền thừa từ đặc tính tự nhiên của vạn vật. Người ta chỉ cần quan sát tự nhiên cũng có thể nhận ra điều này. Theo ông Wivel, danh họa Raphael đã vận dụng nét duyên dáng và bình hòa xuyên suốt quá trình sáng tạo nghệ thuật của mình, dù ở cương vị kiến trúc sư, nhà thiết kế hay họa sĩ. Điều đó khiến cho nghệ thuật mà Raphael để lại mang có sức sống lâu dài. Đối với các Tín hữu Cơ Đốc, “Chúa Kitô là hiện thân của hồng ân,” ông Wivel nói. Nhưng hồng ân theo nghĩa chung là xoa dịu, hài hòa và hợp lý. “Rapeal đạt được sự thuần thực trong việc làm cho mọi thứ trông tự nhiên, ngay cả khi chúng được sắp đặt,” ông nhận xét. Một khía cạnh khác của hồng ân được ông Wivel đề cập đến là “khái niệm về phong thái lịch thiệp và những hành xử nên có trong một quý ông lý tưởng.” Mặc dù mồ côi cha mẹ từ năm 11 tuổi, nhưng Raphael đã mang đậm phong thái quý ông trong dinh thự Urbino của cha mình. Cha ông là một họa sĩ hoàng gia, người đã giáo dục ông về triết lý nhân văn của hoàng tộc. Cung điện được xem là trung tâm học tập và khát vọng nhân văn. Ông cũng là bạn thân thiết với cận thần và học giả Baldassare Castiglione, người đã viết “Cuốn sách



Tác phẩm “Thánh Catherine thành Alexandria”, do Raphael sáng tác năm 1507. Tranh sơn dầu trên gỗ cây dương; 72 cm x 55 cm. Phòng trưng bày Quốc gia tại London.



“Đức Mẹ Đồng Trinh và Chúa Hải Đông cùng Thánh John the Baptist khi Còn Bé” (Alba Madonna) do Raphael sáng tác vào khoảng năm 1509–1511. Tranh sơn dầu trên gỗ chuyển sang vải canvas; đường kính khoảng 94 cm. Tranh thuộc bộ sưu tập của Andrew W. Mellon, phòng trưng bày Nghệ thuật quốc gia, Hoa Thịnh Đốn.

của Quan cận thần”. Sức cuốn hút và tinh cách hòa hảo của Raphael thể hiện qua tất cả các biên niên sử trong cuộc đời ông. Người ca ngợi Raphael nhiều nhất là họa sĩ và nhà sử học nghệ thuật Giorgio Vasari; lúc Raphael đã qua đời thì ông mới 9 tuổi. Raphael thích cộng tác với nhiều họa sĩ cùng thợ thủ công, và có vẻ như họ rất ngưỡng mộ ông. “Ông chưa bao giờ ra khỏi cung điện mà không có khoảng 50 họa sĩ theo cùng; tất cả đều rất tài năng. Những người đồng hành này đã đem lại

vinh dự cho Raphael. Nói tóm lại, ông sống như một hoàng tử hơn là một họa sĩ,” Vasari nhận xét. Có rất ít tài liệu trực tiếp nói về Raphael. Duy chỉ có hai bức thư tay của ông còn sót lại. Cả hai đều gửi đến chú ruột của Raphael, người đã nuôi dưỡng ông. Qua hai bức thư này, hình ảnh về một chàng trai rất tham vọng và có năng lực xã hội nơi Raphael được hiển lộ, Wivel nói. Các bức tranh của Raphael đã thể hiện sự trang nhã trong nghệ thuật bằng

cách không quá phóng đại cảm xúc. “Ông không biểu đạt cảm xúc giống như cách mà Michelangelo làm. Ông khá dè dặt,” Wivel nói thêm. Một số người cho rằng nghệ thuật của Raphael quá ủy mị. Tuy nhiên Wivel nhận ra tình chừng mực của Raphael trong các tác phẩm của ông, điều mà danh họa có được từ phong cách nghệ thuật truyền thống. Tình chừng mực của Raphael là để thể hiện tình cảm ngay chính trong các tác phẩm của mình hơn là với mục đích lôi kéo cảm xúc. Để chạm được trái tim của người xem được như vậy, thì nghệ thuật của ông phải thật sự chân thực. Theo Wivel, Raphael xuất sắc trong việc tạo ra các chủ đề đòi hỏi sự chừng mực, chẳng hạn như bức vẽ Đức Mẹ Đồng Trinh và Chúa Hải Đông hoặc các nhóm nhân vật phức tạp trong tác phẩm “Học viện Athens”. Điều này trái ngược với Michelangelo, người xuất sắc trong các sáng tác đầy tính biểu cảm. Sức ảnh hưởng của Michelangelo đối với Raphael có thể quan sát được qua tác phẩm “Cuộc Tàn Sát những Người Vô Tội” của ông. Cả bản thảo và bản vẽ hoàn thiện này để được đưa vào trưng bày. Đối với Wivel, tác phẩm “Cuộc Tàn Sát những Người Vô Tội,” là một kiệt tác ẩn tượng, nhưng nhìn chung Raphael có một chút gì đó vượt ra ngoài nguyên tắc của ông. Nghệ thuật của ông hấp dẫn vì luôn khơi gợi những điều tốt đẹp nhất sâu thẳm bên trong mỗi chúng ta, đồng thời giúp chúng ta khao khát sẽ trở thành người như thế nào trong tương lai. “Ông đưa ra cho chúng ta một lý tưởng văn minh mà chúng ta có thể mong ước hướng tới. Bức bích họa “Học viện Athens” của Raphael là một minh chứng cho điều này,” theo Wivel. “Đó thật sự là một tác phẩm nâng cao trí tuệ, nhờ khai sáng bằng nghệ thuật giao tiếp sâu rộng và sự sẻ chia... Và, cuối cùng, đó là những gì chúng ta nường nhờ đó tồn tại.”

Buổi triển lãm được mong chờ từ lâu – “Triển lãm Credit Suisse: Raphael” – diễn ra tại The National Gallery, London. Buổi triển lãm đã được dự kiến mở cửa vào năm 2020 để đánh dấu 500 năm kể từ ngày mất của Raphael vào năm 1520, nhưng sau đó hoãn lại vì dịch bệnh. Buổi triển lãm khai mạc từ ngày 09/04 đến ngày 31/07. Truy cập NationalGallery.org.uk để biết thêm thông tin. Triển lãm được phụ trách bởi giáo sư David Ekserdjian, giảng dạy lịch sử nghệ thuật và điện ảnh tại Đại học Leicester; Giáo sư Tom Henry, giảng dạy lịch sử nghệ thuật (Danh dự) tại Đại học Kent; và Matthias Wivel, phụ trách tuyển chọn các bức tranh Ý thế kỷ 16 của Aud Jensen tại Phòng trưng bày Quốc gia tại London.

Chú thích: “Contrapposto: mô tả cách một người đứng chỉ dựa trên trọng lượng của họ lên một chân, khiến vai và cánh tay của họ hơi lệch về phía giữa, một ví dụ nổi tiếng là bức tượng David của Michelangelo.

Lorraine Ferrier, nữ tác giả chuyên viết về đề tài mỹ thuật và thủ công cho The Epoch Times. Bài viết của cô chủ yếu xoay quanh các nghệ sĩ và nghệ nhân đến từ vùng Bắc Mỹ và Âu Châu, những nghệ sĩ với phong cách thể tác mang vẻ đẹp và giá trị truyền thống.

Thanh Ân biên dịch



PHO OLD TOWN

VIETNAMESE NOODLE & GRILL

25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494

(832) 437-4519

OPEN NOW

BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM - 8PM
FRI-SAT: 11AM - 9PM
SUNDAY: CLOSED



Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đổ Biễn, Mi, Bún, Com, Bánh Mi, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.





Chef John

Taste of Joy



Được Phát Triển Bởi Vua Đầu Bếp John

– Đầu bếp nổi tiếng
– Trên 30 năm kinh nghiệm về ẩm thực
– Có hàng triệu người theo dõi trên YouTube và mạng xã hội
– Giám khảo các cuộc thi ẩm thực

Tập hợp các loại Nước sốt Đặc chế mới.

Nước sốt XO
Hương vị Hồng Kông nổi bật
Umami ngon trong chai

Nước sốt đầu ớt đỏ
Thật nhiều hương vị
Làm bạn không thể quên hương vị châu Á

Nước sốt cay
Được pha trộn đầu tuyển và tinh hoa
Không thể thiếu cho các món chiên

Có bán tại:
MasterChefJohn.com
Amazon.com
Walmart.com

Được điều chế theo từng phân nhỏ
KHÔNG CHẤT BẢO QUẢN
KHÔNG CHẤT PHỤ GIA
KHÔNG DÙNG CHẤT ĐIỀU VI

Sản xuất tại CANADA

Xem thêm video của Chef John trên:
Taste Show

NỮ NGHỆ SĨ ĐÀN TỖ BÀ CỦA SHEN YUN:



Lương Ngọc thông qua nghệ thuật biểu đạt chính nghĩa

CATHERINE YANG

Trên sân khấu, một câu chuyện xúc động lấy bối cảnh tại Trung Quốc đại lục được thể hiện qua một tiết mục múa. Một cặp vợ chồng trẻ tu luyện Pháp Luân Đại Pháp vừa chào đón đứa con đầu lòng. Lễ ra đây là một câu chuyện vui, nhưng cặp vợ chồng sớm bị chính quyền bắt cóc và tra tấn; còn đứa con mới sinh của họ trở thành một cô nhi.

Cô Lương Ngọc (Liang Yu), một nghệ sĩ đàn tỳ bà (hay còn gọi là đàn lute Trung Hoa) ngồi trong khu vực dành cho đàn nhạc, cô cảm thấy xúc động khi vô diễn bắt đầu. “Bởi vì bản thân tôi cũng từng trải qua hoàn cảnh tương tự.” Cô Lương Ngọc chia sẻ trong một video được đăng tải trên Shen Yun Creations – một website mới của Công ty Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun. “Tôi đã phải chứng kiến cảnh mẹ tôi bị bắt đi.”

Bị bức hại vì đức tin

“Tôi nhớ rất rõ,” cô Lương Ngọc nói. Đó là mùa thu năm 1999. Cô và mẹ cô cùng một vài phụ nữ hàng xóm đi đến một công viên trong vùng để cùng nhau tập thiền định.

Họ cùng tu luyện Pháp Luân Đại Pháp, một môn thiền định tinh thần theo nguyên lý chân, thiện, nhân cùng với 5 bài công pháp khoan thai. Đầu thập niên 1990, Pháp Luân Đại Pháp nhanh chóng lan rộng qua khắp truyền, thu hút khoảng 70 đến 100 triệu người theo tập tại Trung Quốc Đại Lục trong vòng không tới 10 năm.

Cô Lương Ngọc kể, “Lúc đó, mọi người đang tập bài số 2.” Sau đó, cô thấy có gì đó bên ngoài công viên. “Tôi thấy một loại xe ô tô và xe tải nhỏ chạy đến gần hơn và các nhân viên an ninh địa phương tràn tới chỗ chúng tôi. Tôi vô cùng sợ hãi. Tôi nhớ mình đã kéo khuỷu tay mẹ tôi. Tôi nói, ‘Mẹ ơi, họ sắp bắt mẹ!’”

Mọi chuyện diễn ra ngay trước mắt tôi. Những người đó càng lúc càng tiến đến gần hơn và sau đó họ lôi tất cả chúng tôi đi.”

Vào năm 1999, Giang Trạch Dân, lãnh đạo Trung Cộng lúc bấy giờ, đã ra lệnh tiêu diệt Pháp Luân Đại Pháp, hay còn được gọi là Pháp Luân Công. Hầu như chỉ trong một đêm, các học viên Pháp Luân Công bắt đầu bị vây bắt và bị giam giữ, bị đưa đến các trại lao động cưỡng bức và trung tâm cải tạo, bị tra tấn; nhiều người bị tra tấn đến chết.

Bởi vì lúc đó Lương Ngọc còn nhỏ nên cảnh sát không bắt cô.

Cuối cùng, mẹ của Lương Ngọc cũng được trả tự do. Tuy nhiên, trong hai năm sau đó, bà lại bị cầm tù 4 lần vì đức tin của mình.

Là một người có đức tin sống dưới chế độ của Đảng Cộng sản, mẹ của Lương Ngọc muốn con gái mình có một tương lai tốt đẹp hơn. Qua nhiều năm, bà đã khích lệ cô, một nhạc công đàn tỳ bà đầy tài năng, nộp đơn vào các chương trình



Nghệ sĩ đàn tỳ bà của Shen Yun Lương Ngọc.

hòa nhạc.

Như định mệnh an bài, một đoàn biểu diễn nghệ thuật lớn được thành lập tại Hoa Kỳ đặc biệt cần những nhạc công tài năng chuyên về nhạc cụ truyền thống Trung Hoa, ví dụ như đàn tỳ bà.

“Khi tôi đang học tại Bắc Kinh, mẹ bảo tôi, ‘Mẹ có tin vui đây! Shen Yun đã nhận đơn xin của con rồi. Bây giờ con có thể đi rồi.’” Lương Ngọc chia sẻ.

Khi cha mẹ đến phi trường tiễn cô, Lương Ngọc biết rằng cô sẽ không được gặp lại cha mẹ trong một thời gian dài. Họ không nói gì, chỉ trao nhau nhiều điều qua ánh mắt lần cuối cùng và những giây phút đầm lẹ.

Cô Lương Ngọc nói, “Tôi cảm thấy một bước đi có thể giống như bước vào một thế giới khác – một thế giới khác biệt. Bước đi này thật khó bởi vì một số tiết mục của Shen Yun trực tiếp phơi bày cuộc đàn áp Pháp Luân Công.”

Đối với cô, đây là lý do cô tham gia đoàn nghệ thuật này – chính là dùng tài năng của mình để nói cho thế giới biết sự thật về cuộc đàn áp của Trung Cộng lên những người có đức tin.

Những điều này cũng khiến gia đình cô lại gặp nguy hiểm một lần nữa.

Cô nói, “Trung Cộng có vô số cách thức để khủng bố người dân và khiến cho cuộc sống của họ gặp khó khăn. Vì thế, tôi rất lo lắng cho sự an toàn của cha mẹ tôi. Tôi cảm thấy mình không bao giờ có thể gặp lại họ nữa, trừ phi cuộc đàn áp kết thúc thì tôi mới có thể quay về.”

Thời điểm đó, cô Lương Ngọc đã học được những bài học từ nền văn hóa truyền thống Trung Hoa.

Cô nói, “Nhiều nhân vật lịch sử khi bắt đầu làm gì đó, họ không bao giờ suy xét xem việc đó sẽ thành công hay thất bại. Họ sẽ nhìn sự việc từ phương diện đạo đức.”

“Nếu điều đó phù hợp với đạo lý, thì họ sẽ làm. Nếu điều đó trái với lương tâm hay đạo đức của họ, ngay cả đem đến nhiều lợi ích, thì họ sẽ không làm. Tôi luôn nghĩ về điều này khi liên tưởng về cuộc đàn áp.”

Và những trải nghiệm đau thương tại

Trung Quốc đã khiến cô hiểu sâu sắc hơn về môn nghệ thuật mà cô theo đuổi và khả năng biểu diễn âm nhạc của mình.

Bốn phận của một nghệ sĩ

Chính mẹ của Lương Ngọc là người đã mở đường cho cô trở thành một nhạc công. Một ngày nọ, khi cô còn nhỏ, mẹ cô đưa cô đến một cửa hàng nhạc cụ và bảo cô chọn.

Lương Ngọc nhắm mắt lại, quay tròn và dừng lại, rồi chỉ tay vào loại nhạc cụ ở trước mặt cô. Nó có hình trái lê và có quyết định chọn nhạc cụ đó.

“Tôi nói với mẹ, ‘Chính là cái này. Nếu mẹ không cho con học cái này thì con sẽ không bao giờ học nữa.’” Cô kể lại.

Khi lên trường trung học cơ sở, cô tham gia các cuộc thi cấp quốc gia và liên tục đoạt giải từ trung học đến đại học.

Vào thời điểm đó, cũng giống như nhiều nghệ sĩ trẻ chuyên nghiệp ngày nay, âm nhạc đối với cô là để tham dự các cuộc thi quốc tế, giống như một môn thể thao vậy.

Cô nói, “Chúng tôi sẽ cạnh tranh về tốc độ, âm lực mạnh, và độ khó.”

Kể từ khi gia nhập Shen Yun, quan niệm của cô đã thay đổi.

Cô chia sẻ, “Nghệ thuật cao cả, âm nhạc cao cả không nên được đánh giá chỉ theo những tiêu chuẩn này. Có câu nói rằng ‘Núi không cần phải cao mà nổi tiếng vì có những vị thần bắt từ sống ở đó. Sông không cần phải sâu mà hào khí do có những con rồng sống ở đó.’ Thứ gì đó truyền cảm hứng không phải do kỹ thuật bề mặt mà bởi vì ý nghĩa nội tại chân thành.”

“Tôi dần dần nhận thức được điều này, chỉ sau khi tôi tham gia Shen Yun,” cô nói. Hồi còn chơi nhạc với tư duy cạnh tranh, cô cảm thấy nhạc của mình gay gắt.

“Khi tôi bị căng thẳng thì bất cứ bản nhạc nào tôi chơi cũng sẽ căng thẳng theo. Nhưng nếu tôi có thể trầm tĩnh và thư thái, cho dù bản nhạc đó được chơi như thế nào thì vẫn sẽ rất êm dịu.”

Kể từ khi tham gia vào công ty vũ đạo cổ điển Trung Hoa này, cô Lương Ngọc đã thay đổi và thành thực trong cả phương diện một nghệ sĩ lẫn một con người. Cô

cho rằng đây chính là bầu không khí của văn hóa truyền thống và các giá trị phổ phát của Shen Yun.

Một sứ mệnh cao cả

Tồn chỉ năm nay của Shen Yun được nhiều người cho là đầy dũng khí, “Trung Hoa trước thời cộng sản.” Kể từ khi thành lập, Shen Yun mang sứ mệnh hồi sinh nền văn minh Trung Hoa 5,000 năm. Mỗi năm Shen Yun cho khán giả thấy được qua âm nhạc và vũ đạo vẻ đẹp của những gì được gọi là Thiên Quốc. Trung Hoa cổ đại có thành tín sâu sắc, và trải qua 5 thiên niên kỷ, vùng đất này xoay quanh tư tưởng ‘thiên địa nhân hợp nhất’. Có lẽ sứ mệnh đó luôn luôn đòi hỏi kiên cường.

Cô chia sẻ: “Tôi thật sự tin rằng Shen Yun là một tập hợp những nghệ sĩ rất đặc biệt.”

“Tất cả những gì Shen Yun làm, sự bền bỉ, sức ảnh hưởng và di sản của Shen Yun cùng với những câu chuyện mà Shen Yun truyền tải, đều là tinh hoa của văn hóa truyền thống Trung Hoa. Đây là phần tốt đẹp nhất của nền văn hóa này.”

Đây cũng là môi trường học tập dành cho cô; cô khám phá được nhiều điều về di sản của chính mình.

Cô cho biết, “Trong các tiết mục múa của Shen Yun, tôi khám phá được nhiều giá trị về văn hóa truyền thống như tôn kính Thần Phật, nhân, lễ, nghĩa, trí, tín, trung kiên, hiếu đạo, danh dự, và dũng khí.”

“Đây là những giá trị cốt lõi nhất mà con người nên có. Thông thường, tôi cảm thấy rằng những gì Shen Yun truyền tải giống như khi chúng ta đối diện với khó khăn trong hoàn cảnh bất khả thi, trong những tình huống gian nan dường như không thể vượt qua, vậy chúng ta có thể tiếp tục không?”

“Chúng ta có thể lựa chọn đứng về phía công lý không? Chúng ta có thể giữ vững chuẩn tắc của mình không? Người xưa có câu, ‘Ta muốn sống và ta muốn làm người chính nghĩa.’ Khi một người không thể có được cả hai điều này thì người đó phải từ bỏ cuộc sống để chọn chính nghĩa.”

“Những trải nghiệm của tôi và của các học viên Pháp Luân Công cho tôi thấy nhiều tám gương chiến đấu cho chính nghĩa. Giống như sứ mệnh của Shen Yun, giống như hành động của mẹ tôi trước kia, tất cả những điều này đã thôi thúc tôi phải kiên định với đức tin của mình và kiên trì làm những việc chính nghĩa.” Cô nói.

Năm 2018, mặc dù cô Lương Ngọc và gia đình có thể đoàn tụ tại Bắc Mỹ nhưng cuộc đàn áp của Trung Cộng vẫn còn đang tiếp diễn.

Sau mỗi buổi biểu diễn, khi bức màn sân khấu kéo lên, cô nhìn xuống khán giả, nhớ lại vì sao cô đang làm những gì cô cần làm.

“Dù gian khổ như thế nào, dù chịu đựng những khổ đau, tôi cũng sẵn lòng. Tôi cảm thấy mọi việc đều có ý nghĩa.

Khánh Ngọc biên dịch



GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



MARCOS PAULO PRADO/UNSPLASH, ZHAOWHAT/SHUTTERSTOCK (ILLUSTRATION)

chưa tìm thấy một người bạn đời phù hợp, một người đàn ông xứng đáng để kết hôn và làm cha của các con mình. Có lẽ họ có con đã mất sớm.

Qua nhiều năm, tôi biết rất nhiều người phụ nữ mà Ngày Hiền Mẫu không đem lại niềm vui cho họ trở nỗi buồn và sự tiếc nuối.

Tôi cũng biết nhiều người đàn ông và phụ nữ kể với tôi rằng mẹ của họ không xứng đáng được vinh danh và tưởng thưởng. Do đó, trong trường hợp một số độc giả có những câu chuyện đáng buồn về mẹ của mình và xem Ngày Hiền Mẫu chỉ là một trò hề, tôi có thể hiểu điều đó. Có những người mẹ không tốt và trên nhật báo chúng ta đọc thấy câu chuyện về một số người mẹ thiếu lương tâm.

Nhưng đó là những trường hợp ngoại lệ, không phổ biến.

Những người Mẹ tuyệt vời

Ở mọi nơi, tôi đều nhìn thấy những người phụ nữ dành tất cả thời gian và tâm trí để nuôi dạy các con mình trở thành những người mạnh mẽ và đức hạnh.

Con gái và ba người con đầu của tôi cố gắng mỗi ngày để trao cho các cháu tôi không chỉ những tiện nghi của cuộc sống mà còn là sự giáo dục, an ủi và khuyến khích con cái. Các cháu của tôi, thậm chí có đứa đã 16 tuổi, vẫn chưa nhận ra được sự hy sinh của mẹ chúng. Nhưng cuối cùng, lũ trẻ sẽ nhận ra và thấy rằng chúng nợ mẹ mình một món nợ suốt đời.

Người vợ và cũng là người mẹ trẻ sống bên kia đường đối diện nhà tôi hướng dẫn và trông chừng các con của mình đi qua đường mỗi ngày. Ở nhà thờ mà tôi hay đi lễ vào Chủ nhật có nhiều gia đình đồng con. Tại đó có bà mẹ, mái tóc vẫn còn ướt vì sau khi tắm, cô phải vội vàng lo cho các con sẵn sàng đi lễ. Bộ dạng của cô trông như thể đã không ngủ nhiều tháng nay. Trong phần lớn thời gian của buổi lễ, cô ấy phải nhắc nhở các con, giữ cho các cháu không làm ồn và ôm chúng.

Mặc dù những người mẹ tuyệt vời đó có thể không nghĩ về bản thân theo cách này, nhưng họ cũng đóng vai trò như giáo viên của con mình.

Những bài học Mẹ truyền cho con

Mẹ đã dạy tôi rất nhiều điều.

Bà đã dạy tất cả sáu người con của mình một số điều đơn giản như cách cư xử trên bàn ăn, nhưng bà cũng hướng chúng tôi đến những đức tính cao thượng. Bà hết sức không hài lòng nếu biết chúng tôi nói dối. Không gì làm Mẹ tổn thương nhiều bằng việc một trong số anh em chúng tôi tìm cách lừa dối bà. Thậm chí khi còn là một đứa trẻ, tôi đã học cách nói thật với Mẹ và để cho mọi việc diễn ra dù có tệ thế nào đi nữa. Mẹ luôn nhấn mạnh tầm quan trọng của thái độ lịch sự và lòng tốt đối với người khác, cũng như nghĩa vụ giúp những người kém may mắn bất kỳ khi nào chúng tôi có thể.

Sau khi cha tôi chia tay mẹ và chấm dứt cuộc hôn nhân, Mẹ cũng dạy chúng tôi, nhiều nhất thông qua những hành động của bà, tầm quan trọng của việc đứng vững trên đôi chân của mình, chịu trách nhiệm đối với hành động của bản thân, và tiến bước về phía trước khi đối diện nghịch cảnh trong cuộc sống. Cùng với ba đứa con nhỏ còn ở nhà, bà chuyển đến sống ở một thành phố khác, tìm được việc làm, và dắt những đứa em nhỏ của tôi đi học. Tôi sống trong cùng thành phố với Mẹ và suốt thời gian đó, bà trở thành một trong những người bạn tốt nhất của tôi.

Vào những ngày cuối đời, Mẹ đã dạy tôi bài học cuối cùng và có lẽ là bài



The Epoch Times phỏng vấn các khán giả của Shen Yun

‘Tôi yêu tất cả mọi thứ. Thật xuất sắc. Thật đáng kinh ngạc’

Shen Yun là đoàn nghệ thuật vũ đạo Trung Hoa cổ điển và âm nhạc truyền thống hàng đầu thế giới, được thành lập tại New York vào năm 2006. Với sứ mệnh hồi sinh nền văn hóa huy hoàng 5000 năm Trung Hoa, Shen Yun biểu diễn các tiết mục bao gồm vũ đạo Trung Hoa cổ điển, múa dân gian, múa dân tộc và vũ kịch, với sự tham gia của dân nhạc và các nghệ sĩ độc tài.

The Epoch Times là nhà tài trợ danh dự của công ty Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập ShenYunPerformingArts.org.



Màn trình diễn khiến tôi dán chặt vào chỗ ngồi của mình. Vô cùng tráng lệ. Tôi thậm chí không biết diễn tả như thế nào, chỉ biết tôi rằng buổi trình diễn thật tuyệt diệu. Tôi không thể tin vào mắt mình, những bộ trang phục thật lộng lẫy tuyệt vời, cả lời hát, âm nhạc, vũ đạo... rất mỹ diệu. Tôi muốn giới thiệu Shen Yun đến với tất cả mọi người, đến với mọi nền văn hóa.

BÀ ANNA ROBERTS,
Nhà lập pháp Canada



Tôi chưa bao giờ được thưởng lãm một chương trình như thế này. Thật tuyệt vời, đó là tất cả những gì tôi có thể nói. Người đã dàn dựng nên chương trình này xứng đáng nhận giải Oscar.

ÔNG LAWRENCE MCKENNA,
Nhà quản trị các dinh thự của Nữ Hoàng Anh, Hitachi và Jon Bon Jovi



Chương trình biểu diễn này thật là một thiên hùng ca, nhờ việc dạy về thuyết hình thành thế giới, vũ trụ học và nhân thức luận về thế giới của một đức tin tâm linh vĩ đại đã tạo nên thế giới này. Đó là lý do vì sao cả thế giới đón nhận chương trình biểu diễn này với vòng tay rộng mở. Chúng tôi không chỉ yêu thích động tác vũ đạo, mà còn cảm thụ được Thần tính bên trong [mỗi chúng ta] và sự nhận thức về Thần.

ÔNG MARK VICTOR HANSEN,
Tác giả bộ sách nổi tiếng “Chicken Soup”



Thật ấn tượng. Tinh đồng điệu, những màu sắc cũng như các điệu múa và lời diễn của những nghệ sĩ. Những tiết mục vũ kịch thật tuyệt vời. Tôi yêu tất cả mọi thứ. Thật xuất sắc. Thật đáng kinh ngạc.

BÀ LUCY MILLER,
Nữ diễn viên, nhà sản xuất và giám đốc của Nhà hát Greek Dionysus, Sydney

JEFF MINICK

Hãy cùng nhau nhìn lại những nhiệm vụ quan trọng nhất của một người mẹ.

Chúng ta sẽ bắt đầu với việc thay tã cho con trẻ.

Sau khi được sinh ra, trung bình mỗi em bé cần được thay 2,500 chiếc tã trong năm đầu đời. Trong vòng hai năm kế tiếp, em bé cần được thay khoảng 3,600 chiếc tã.

Giả sử bạn có ba anh chị em ruột. Trừ phi bạn có một vũ em, rất nhiều cô trong trẻ hay người cha ở nhà phụ giúp công việc gia đình, người phụ nữ mà bạn gọi là Mẹ đã phải thay trên 20,000 chiếc tã cho các con nhỏ trong suốt cuộc đời bà.

Mẹ bạn cũng chăm lo khoảng 4,000 bữa ăn cho các con nhỏ. Bà có thể nhắc bạn và các anh chị em của bạn nói “làm ơn” hay “cảm ơn” mỗi người 1,000 lần. Mẹ thay áo quần cho bạn mỗi buổi sáng trong nhiều năm và thay đồ ngủ cho bạn mỗi tối trước khi bạn lên giường. Bà là người phụ nữ hôn trứu miến lên vết thương nhỏ của bạn khi bạn té ngã. Mẹ là người ngày qua ngày chở bạn đến lớp học múa, tập đá bóng, và sinh hoạt hướng đạo sinh. Những nếp nhăn trên gương mặt bà và đôi bàn tay chai sạn là minh chứng cho tình yêu của Mẹ dành cho bạn.

Bà là người phụ nữ, cho dù như thế

Ở mọi nơi, tôi đều nhìn thấy những người phụ nữ dành tất cả thời gian và tâm trí để nuôi dạy các con mình trở thành những người mạnh mẽ và đức hạnh.

nào, đã trao tặng cho bạn món quà của cuộc sống.

Hôm nay là Ngày Hiền Mẫu và là thời điểm chính thức để chúc mừng những người mẹ.

Nỗi buồn và sự tiếc nuối

Tuy nhiên, trước hết, chúng ta phải thừa nhận rằng đối với một số người phụ nữ, Ngày Hiền Mẫu đem đến cả niềm vui lẫn nỗi buồn. Họ có thể chúc mừng mẹ của mình, nhưng vì lý do nào đó, họ không có con cái để làm điều tương tự cho mình.

Có lẽ họ đang theo đuổi sự nghiệp và không muốn kết hôn, xây dựng gia đình. Có lẽ họ không thể sinh con. Có lẽ họ



LEAH HETTERBERG/UNSPLASH

Xem tiếp trang 19

GIA ĐÌNH

Để trở thành những người thân yêu tuyệt vời



BILL LINDSEY

CSA IMAGES/GETTY IMAGES

Chỉ cần một chút cố gắng để nuôi dưỡng mối quan hệ, những người anh/chị/em của chúng ta có thể trở thành những người thân yêu trong cuộc đời.

Hãy luôn có mặt

Anh/chị/em là những người chứng kiến phần lớn những sự kiện quan trọng trong cuộc đời chúng ta; trong nhiều trường hợp họ hiểu rõ chúng ta hơn bất kỳ ai khác. Thuở ấu thơ, họ luôn có mặt khi ta muốn lấp rập một mô hình hay cần một người cùng chơi bóng chày. Và giờ đây khi chúng ta trưởng thành, những trò chơi có lẽ đã thay đổi, nhưng nhu cầu được hỗ trợ thì vẫn không đổi khác. Vì thế bạn hãy sẵn lòng là một bờ vai để họ có thể tựa vào, khi họ buồn đau hay lúc họ hạnh phúc.

Tha thứ cho những lỗi lầm trong quá khứ

Người anh/chị/em và chúng ta cùng nhau lớn lên từ thơ ấu cho đến khi trưởng thành. Khoảng thời gian đó đương nhiên có nhiều chuyện xảy ra, và những ngón tay hoặc hành vi gây tổn thương nhau cũng khó mà tránh khỏi. Theo thời gian, những xung đột cứ mãi âm ỉ sẽ làm cho mối quan hệ xấu đi, nhất là khi một bên nghĩ rằng người kia không còn quan tâm đến mình nữa. Vì thế, thay vì chờ họ mở lòng, bạn hãy mở rộng tấm lòng và cố gắng hàn gắn mối quan hệ, cùng nhau bước vào một khởi đầu mới. Có thể nỗ lực này không luôn thành công, nhưng ít nhất bạn biết mình đã cố gắng.

Hãy tôn trọng nhau

Khi trưởng thành, các anh/chị có thể thấy khó mà tôn trọng người em của họ, vì họ vẫn nghĩ họ lớn hơn thế các như thời trẻ con. Nếu bạn lớn hơn, hãy công nhận thành tựu của các em, thậm chí khi các em thành công hơn bạn.

Cho dù họ trở thành những phi hành gia, bác sĩ phẫu thuật não, hay giám đốc điều hành công ty nằm trong bảng xếp hạng Fortune 500, bạn vẫn là người hùng mà họ thần tượng khi họ còn bé. Thậm chí sau ngần ấy năm, sự hỗ trợ tiếp tục của bạn đối với họ vẫn vô cùng quan trọng.

Hãy giữ liên lạc với nhau

Khi trưởng thành, chúng ta bận rộn hơn và có nhiều áp lực hơn; chúng ta bận tâm vào chuyện gia đình và vui đùa vào sự nghiệp. Đến ngày nọ khi thức giấc, chúng ta nhận ra mình đã mất liên lạc với những anh/chị/em sau quá dễ dàng. Điều này có thể xảy ra dù chúng ta cùng sống trong một thành phố hay thị trấn, hay trong những tiểu bang khác nhau. Vì thế, thỉnh thoảng, bạn hãy gửi họ một mẫu tin nhắn hoặc gọi một cuộc điện thoại bất ngờ. Những việc nho nhỏ này cho thấy bạn đang nhớ đến họ; chỉ vậy thôi cũng giúp họ vui vẻ cả ngày.

Luôn chân thành

Chân thành là liều thuốc tốt nhất cho một mối quan hệ lành mạnh cũng khó mà tránh khỏi. Đôi khi, việc chấp nhận hành vi của anh/chị/em mình là điều khó khăn, vì thế bạn hãy thẳng thắn cho họ biết cảm xúc của mình để tránh việc đôi bên bị tổn thương. Bạn không nhất thiết phải đồng tình, nhưng bạn thật sự cần biết tại sao họ lại nhìn nhận vấn đề theo cách đó. Điều này đặc biệt quan trọng nếu một trong hai người đang chăm sóc phụ mẫu của mình hay khi hai người cùng tham gia vào công việc kinh doanh của gia đình.

Ông Bill Lindsey là một nhà văn từng đoạt giải thưởng ở Nam Florida. Ông viết về bất động sản, xe hơi, đồng hồ, du thuyền, và du lịch.

Nam Anh biên dịch

GIA ĐÌNH

Những cử chỉ ân cần để Mẹ thấy rằng con trân trọng Mẹ

BARBARA DANZA

Dù bạn đang lên kế hoạch sớm cho Ngày Hiền Mẫu, hoặc chỉ đơn giản là muốn làm cho vợ, con gái, hoặc mẹ bạn bất ngờ – những mẹo đơn giản sau có thể khiến những người phụ nữ luôn mỉm cười.

Bày tỏ lòng biết ơn

Nhiều lúc những người mẹ sẽ cảm thấy đóng góp của họ không được trân trọng đúng mức, như thể họ không tồn tại, dù trong thâm tâm, họ hiểu rằng vai trò của mình vô cùng lớn lao.

Vậy hãy tìm một khoảng lặng để nghĩ về Mẹ, về tất cả những điều vị tha, về tất cả những ân cần săn sóc, và những điều tuyệt vời mà mẹ bạn đã làm. Dù đó là bữa tối với món gà nướng ngon tuyệt hoặc những cái ôm ấm áp, những giây phút bà sẵn lòng lắng nghe, sẵn lòng hy sinh cho gia đình bất chấp mọi khó khăn. Sau đó, hãy chọn một việc cụ thể và nói với bà rằng bạn rất trân trọng điều đó. Lời nói này sẽ sưởi ấm trái tim bà.

Phụ giúp mẹ công việc nhà

Thường thì những công việc như nấu bữa tối, chuẩn bị phần ăn trưa, dọn dẹp và chuẩn bị cho ngày hôm sau đều do mẹ tự quán xuyến. Sẽ là một cử chỉ vô cùng tuyệt vời nếu các ông bố và những người con giúp mẹ giải quyết tất cả để mẹ có một ngày nghỉ ngơi. Đường nhiên công việc phải được giải quyết đều vào đây, không bỏ sót điều gì, hệt như khi mẹ làm. Mẹ sẽ cảm thấy được yêu thương.

Tặng những thứ mẹ thích

Mẹ luôn có cách để các thành viên trong gia đình được chăm sóc chu đáo, nhưng mẹ lại luôn cần kiểm trong việc chi tiêu cho bản thân. Hãy tìm ra những thứ mẹ yêu thích nhưng lại luôn trì hoãn, và mua cho mẹ. Có thể đó là một gói dịch vụ nào đó mà bà

rất muốn trải nghiệm nhưng ngần ngại khi phải chi quá nhiều tiền; vậy nếu bạn biết đó là gì, hãy giúp bà tận hưởng điều đó nhé.

Đóa hoa đẹp để dành tặng Mẹ

Đặc biệt là trong ngày bình thường, tặng mẹ một bó hoa đơn giản để thể hiện bạn luôn nhớ đến bà (mặc dù bạn đã tặng vào Ngày Hiền Mẫu) luôn là cử chỉ vô cùng ngọt ngào.

Những lời nhắn bất ngờ

Hãy giấu những mảnh giấy viết lời ngọt ngào thể hiện tình yêu thương, những lời cảm ơn, hoặc có thể là những câu nói dí dỏm, đặt chúng tại những nơi mà bạn biết chắc mẹ sẽ tìm thấy. Một mảnh giấy dán cùng lời nhắn trên tay lái xe hơi, một vài dòng ghi nhanh trên bóp tiền của mẹ, hoặc một dòng chữ hài hước đặt ở đầu giường chắc chắn sẽ khiến mẹ mỉm cười.

Dành cho mẹ cơ hội thực hiện những thứ bà thích

Hầu hết các bà mẹ thường dành nhiều thời gian để chăm lo những ý thích hoặc thú tiêu khiển của con họ. Ngược lại, các bà thường bỏ qua những thú mình yêu thích. Vậy nên, để mẹ có thể sống tiếp với niềm vui của riêng mình, hãy ghi tên bà vào một lớp học hoặc tặng một quyển sách hay dụng cụ mà bạn biết bà thích.

Tác giả Barbara Danza là một người mẹ đã có hai con, có bằng Thạc sĩ Quản trị Kinh doanh, yêu biển và có trái tim thuần khiết. Bài viết của cô chủ trọng những thách thức và cơ hội nuôi dạy con trong thời hiện đại; và những chủ đề liên quan đến lựa chọn giáo dục trong gia đình, nhận thức mới về sự đơn thuần của trẻ nhỏ, lợi ích của việc du lịch gia đình, và tầm quan trọng của lối sống gia đình trong xã hội ngày nay.

Song Ngự biên dịch



Một lời nhắn bất ngờ chắc chắn sẽ sưởi ấm trái tim mẹ.

STYLE

Thiên nhiên và Thời trang: Bạn là đóa hoa nào?

MANY NGOM

Mùa xuân có lẽ đây là mùa đẹp nhất trong năm vì tất cả các loài hoa đều khai nở và rực rỡ sắc màu.

Hãy hòa mình cùng thế giới thiên nhiên trong giấy lát, và hãy xem bạn có bị lôi cuốn khi ngắm những bông hoa xinh đẹp này không. Người ta cho rằng loài hoa mà bạn yêu thích có thể tiết lộ nhiều điều về tính cách của bạn đấy.

Loài hoa nào quyến rũ bạn nhất? Có lẽ đó không chỉ là một, mà là một bó hoa đáng yêu! Hãy hỏi chị gái, con gái, mẹ, hoặc bạn gái của bạn, và tận hưởng khoảnh khắc kết nối với Thiên nhiên – điều mà chúng ta thường hay xem nhẹ.

Tôi đã kết những bông hoa xinh đẹp này cùng với những chiếc đầm dài lộng lẫy, đầy sắc màu, để khiến bạn mơ về mùa xuân sắp tới.

1. Hoa sao nhái (Cosmos): Một mực nhưng sáng trong

Hoa sao nhái trong tiếng Hy Lạp có nghĩa là trật tự, đúng vị trí, hoặc hài hòa. Đó không phải là những gì thế giới chúng ta đang cần hay sao? Chúng cũng biểu tượng cho sự hòa bình và

trộn vẹn. Nếu tính cách của bạn là thiên thiện kết nối mọi người lại với nhau và thúc đẩy sự hài hòa trong môi trường xung quanh bạn, thì loài hoa này chính là dành cho bạn.

Chiếc váy màu hồng cánh sen (fuchsia) của nhà Oscar de la Renta duyên dáng khoác lên người bạn cùng chất liệu vải taffeta lộng lẫy.

2. Hoa Tulip: Thanh lịch và dễ phối hợp

Loài hoa yêu thích của tôi là hoa tulip. Tôi yêu hình dáng thon dài thể hiện nét dịu dàng, mềm mại của chúng. Hoa tulip có nhiều màu sắc tươi sáng, đem đến sự lạc quan và hứng phấn. Những người yêu hoa tulip thường có tâm lòng trầm ẩn, thần thiện, thường nhìn những khía cạnh tích cực của cuộc sống.

Màu sắc của chiếc đầm Prabal Gurung này tương tự như tông màu hồng nhẹ của hoa tulip, còn tay áo phồng như hình bóng hoa.

3. Hoa cúc trắng (daisy): Hân hoan và Dịu dàng

Trong thần thoại Scandinavia, hoa cúc được gắn liền với hình ảnh ngày thơ và thuần khiết, cũng như khả năng sinh sản. Những bó hoa cúc thường được



4. Hoa mẫu đơn: Nữ tính và Quý phái

Ở Đông phương, hoa mẫu đơn được mệnh danh là “nữ hoàng của các loài hoa”. Hoa mẫu đơn chủ yếu được trồng tại hoàng cung của triều đại nhà Tùy thuộc Trung Hoa cổ đại, tượng trưng cho sự cao quý và duyên dáng. Tuy

dùng làm quà trao tặng cho những người mới làm mẹ. Hoa cúc đại diện cho sức khỏe và đức hạnh.

Bạn có thích sự ấm áp của chiếc đầm Rosie Assoulin này không? Vải thuộc đầm này cực như thể Thiên Nhiên đang âu yếm và dịu dàng vỗ về bạn.



"Người Mẹ và Cô Con Gái Nhỏ", tác phẩm do họa sĩ Gustave Léonard de Jonghe sáng tác năm 1865.

Niềm vui và Nỗi buồn Cảm ngộ về Ngày Hiền Mẫu

Tiếp theo từ trang 17

học lớn nhất. Bà mất do căn bệnh ung thư gan tại nhà riêng ở quê nhà, bên cạnh chồng, những người con và vài đứa cháu. Bà đã chào từ biệt một số người bạn của mình khi ngồi cùng họ ngoài sân vườn vài ngày trước. Sau đó, bà đã nằm trên giường cho đến khi trút hơi thở cuối cùng. Mặc dù bà rơi vào hôn mê trong suốt những tiếng cuối cùng, chỉ vài phút trước khi qua đời, bà lặp lại hai lần rằng, “Tôi ước cho...” như thể bà đang nói chuyện với ai đó.

Đem lại ý nghĩa cho Ngày Hiền Mẫu

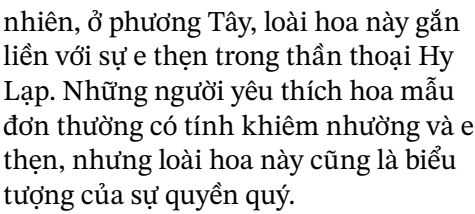
Ngày Hiền Mẫu thường bị chỉ trích vì đã trở nên quá thương mại. Thậm chí Anna Jarvis, người sáng lập ra ngày lễ này, cách đây khá lâu đã bày tỏ hối hận về sự thương mại hóa mà bà cho là phung phí. Chúng ta có thể tặng mẹ thiệp chúc mừng và hoa, mời mẹ ra ngoài ăn tại nhà hàng. Chúng ta cũng có thể làm cho Ngày Hiền Mẫu thêm sâu sắc và làm mới ý nghĩa của ngày này. Cho dù gặp trực tiếp hay nói chuyện điện thoại, chúng ta

có thể nói với mẹ mình ta yêu mẹ nhiều như thế nào. Nếu mẹ chúng ta đã qua đời, ta có thể tưởng nhớ mẹ bằng cách dành một khoảng thời gian trong Ngày Hiền Mẫu, cho dù ngắn ngủi, để nhớ về người mẹ quá cố và những món quà mà bà đã trao tặng cho chúng ta. Nếu chúng ta biết người phụ nữ nào tuy không phải mẹ mình nhưng là người đã giúp đỡ ta trong cuộc sống – như người đi, người giám hộ, người hướng dẫn – chúng ta có thể lấy Ngày Hiền Mẫu làm cơ hội để cảm ơn họ.

Trong trường hợp mối quan hệ của chúng ta với mẹ của mình hay con cái bị tan vỡ, chúng ta có thể nhân ngày này để tha thứ và đoàn tụ, bằng cách cố gắng loại bỏ những rào cản chia cắt lẫn nhau hay ít nhất, thông qua sự hòa giải của trái tim.

Bất kể hoàn cảnh của chúng ta ra sao, hãy làm cho Ngày Hiền Mẫu trở nên có ý nghĩa nhất. Ông Jeff Minick có bốn người con và rất nhiều cháu ở tuổi đang lớn. Trong 20 năm, ông đã dạy lịch sử, văn học, và ngôn ngữ Latin cho các học sinh tại Asheville, North Carolina.

Bảo Minh biên dịch



nhien, ở phương Tây, loài hoa này gắn liền với sự e thẹn trong thần thoại Hy Lạp. Những người yêu thích hoa mẫu đơn thường có tính khiêm nhường và e thẹn, nhưng loài hoa này cũng là biểu tượng của sự quyến quý.

Chiếc đầm Maticevski này thể hiện nét quý phái của người yêu hoa mẫu đơn. Tay áo được xếp nếp như những cánh hoa mẫu đơn, toát lên một màu sắc riêng biệt và những chi tiết tinh tế.

5. Hoa hướng dương: Rạng rỡ và Hy vọng

Hướng dương là một loài hoa rạng rỡ và đáng yêu. Đằng sau sự lộng lẫy của chúng là tấm lòng công hiến và tồn vinh ánh mặt trời. Đối với người Mỹ bản địa, hoa hướng dương tượng trưng cho tấm lòng bao dung rộng lượng và hiếu khách. Những người yêu thích hoa hướng dương là người biết cho đi và vị tha, thích giúp đỡ những người gặp khó khăn mà không mong mới được hồi đáp.

Chiếc váy ngắn của Carolina Herrera, với quần dài, tương hợp với



màu vàng phóng khoáng của hoa hướng dương trong khi phần xếp nếp váy lấy ý tưởng từ những cánh hoa rực rỡ.

6. Hoa hồng: Lãng mạn và Hoàn mỹ

Hoa hồng chắc chắn là loài hoa nổi tiếng nhất gắn liền với tình yêu. Về đẹp lộng lẫy của hoa hồng tượng trưng cho nữ tính và niềm đam mê cháy bỏng. Những người yêu hoa hồng luôn hết lòng và tận tụy với những người thân yêu của họ. Họ đáng tin cậy và có thể làm chủ trái tim mình. Hoa hồng là loài hoa vĩnh cửu, uyển chuyển và lãng mạn. Và điều này cũng có thể nói lên phong cách của một người yêu hoa hồng.

Lấy cảm hứng từ những cánh hồng mạnh mẽ, chiếc đầm dài của Christian Siriano đơn giản mà lại lộng lẫy, kiều sa.

Thanh Ân biên dịch



Esteeem
MORTGAGE
Financing Your World with Esteeem Mortgage
ESTEEM MORTGAGE | PURCHASE & REFINANCE
CHO VAY TIỀN MUA NHÀ

Ashley Nghi Tang
Direct: **626.283.9240**
ashleytang999@gmail.com
Senior Loan Officer
NMLS ID 384719

*** Cho vay tiền mua nhà để dàng và nhanh chóng trong vòng 21 ngày**

*** Refinance (tải tài trợ) giảm các khoản thanh toán hàng tháng và lãi suất xuống thấp nhất**

*** Cho vay tiền mua nhà đầu tư không cần chứng minh thu nhập trên giấy thuế**

*** Cho vay tiền mua nhà ở các Tiểu Bang: California, Texas, Florida & Colorado & ILlinois Maryland & New Jersey & Ohio**

KEYS ON TIME
GUARANTEE

The TBD-KOT Conditional Approval: Chương trình cho vay đã được "Underwriter" Fully Approved trước khi người mua ký hợp đồng mua nhà, bởi vì Underwrite đã xem xét và chấp nhận "Income, assets, credit, etc" của bạn mua. Tất cả mọi người (Buyer, Seller and Agents) đều yêu thích TBD Approval vì đây là phương pháp an toàn, hiệu quả, và tốt nhất cho các bên mua và bán tránh những rắc rối thiết thời có thể vấp phải trong giao dịch mua bán nhà.

Now we can submit a home buyer's credit package for a FULL underwriting review with a To Be Determined (TBD) property address. Esteeem Mortgage will Close the loan in 21 Calendar days or less

Với chương trình này quý khách sẽ có được sự đảm bảo là hồ sơ đã hoàn toàn được chấp nhận-Approved

Esteeem Mortgage Corporation. All information contained here in is for information purposed only and, while every effort has been made to insure accuracy, no guarantee is expressed or implied. Any programs shown do not demonstrate all option or pricing structures. Rates, terms, programs and underwriting policies subjects to change without notice. This is not an offer to extend credit or a commitment to lend. All loans subject to underwriting approval. Some products may not be available in all states and restrictions apply. Equal Housing opportunity.

NHẬN BẢO HIỂM TUYỆT VỜI VÀ GIÁ TRỊ LỚN

XE

NHÂN THỌ

NGÂN HÀNG

NHÀ

SỨC KHỎE

THƯƠNG MẠI

TIẾT KIỂM ĐẾN 40%

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

Tommy Tran 713-270-8868

State Farm Agent

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com
7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036
(bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)
www.insurewithtommytran.com

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí
Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Hable Espanol
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt
Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại:
tommytran.sfagentjobs.com/account
281-686-0380 / Email: tommy@insurewithtommytran.com

Một trải nghiệm đổi đời.

— Stage Whispers



TOÀN BỘ TIẾT MỤC MỚI VỚI
DÀN NHẠC GIAO HƯỚNG
TRÌNH DIỄN TẠI CHỖ

神韻晚會 2022 SHEN YUN

TRUNG HOA TRƯỚC THỜI CỘNG SẢN

Một sự thấu hiểu sâu sắc VỀ VĂN HÓA TRUNG HOA ĐÃ TỪNG LÀ GÌ VÀ TÔI HY VỌNG MỘT NGÀY NÀO ĐÓ SẼ ĐƯỢC KHÔI PHỤC LẠI Ở TRUNG QUỐC.

— Edward McMillan-Scott,
CỰU PHÓ CHỦ TỊCH NGHỊ VIỆN ÂU CHÂU

BUỔI BIỂU DIỄN CHO TÔI HY VỌNG RẰNG NGAY CẢ Ở NHỮNG NƠI CHỖN VÀ THỜI KHẮC ÁP BỨC TỐI TÂM, VẪN CÓ NHIỀU ÁNH SÁNG TỎA RA TỪ ĐÓ.

— Paul Skousen, GIÁO SƯ VÀ TÁC GIẢ

NIỀM HY VỌNG VÔ BIÊN, TINH THẦN PHI THƯỜNG, VÀ VƯƠN ĐẾN ĐIỀU THIÊNG LIÊNG, VƯƠN ĐẾN ĐIỀU GÌ ĐÓ VĨ ĐẠI HƠN BẢN THÂN MÌNH.

— Rita Cosby,
NHÀ BÁO TỪNG ĐOẠT GIẢI EMMY

TÔI TIN LÀ SIÊU VIỆT. SHEN YUN LÀ LIỀU THUỐC GIẢI CHO ĐẠI DỊCH.

— Philip Lancaster, QUẢN LÝ MÔI GIỚI
ĐỊA ỐC TẠI ROCK POINT REAL ESTATE

28 THÁNG TƯ - 29 THÁNG NĂM

Palm Desert • Northridge • Long Beach • San Luis Obispo
Costa Mesa • Thousand Oaks • Santa Barbara

Visit: ShenYun.com/LA Call: 1 (800) 880-0188

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

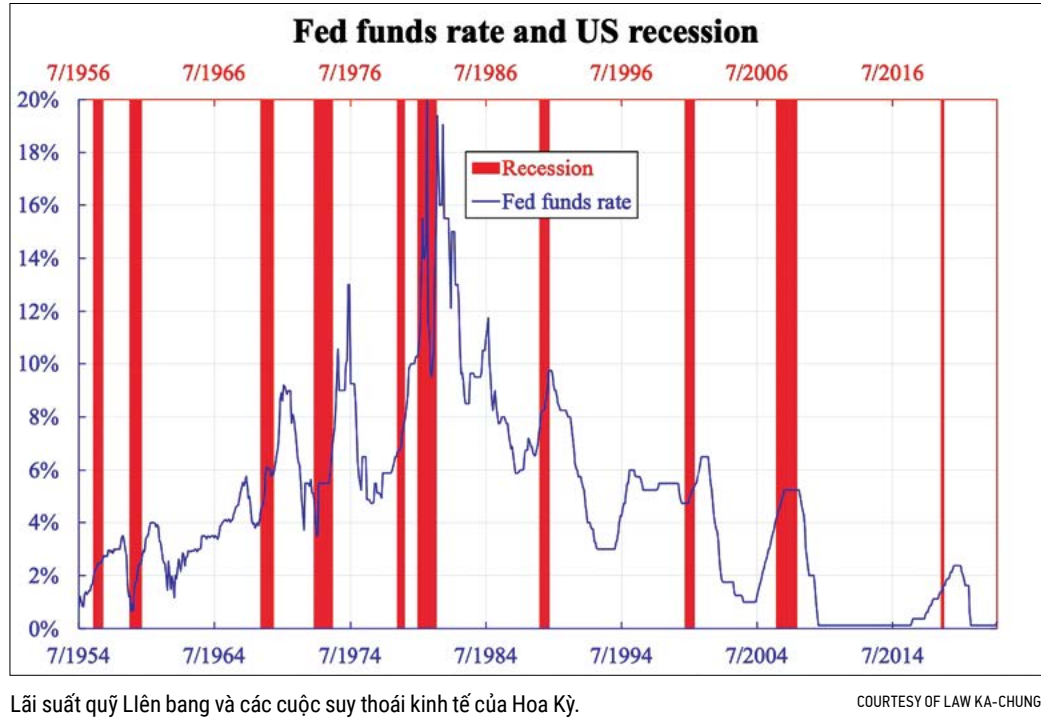
Xác định thời điểm suy thoái kinh tế kế tiếp của Hoa Kỳ

LAW KA-CHUNG



Điều đe dọa nhất đối với thị trường và nền kinh tế chắc chắn là đợt tăng lãi suất sắp tới. Tăng lãi suất bản thân nó không phải là điều gì đáng sợ, nhưng một loạt các đợt tăng cuối cùng có thể dẫn đến suy thoái kinh tế. Đứng, đường cong lãi suất vẫn còn dốc dựa trên các kỳ hạn dự báo nhiều nhất – 30 năm hoặc 10 năm trừ đi 3 tháng. Tuy nhiên, khi Fed tăng 50 hoặc thậm chí 75 điểm cơ bản tại mỗi cuộc họp, phần phía trước của đường cong này sẽ sớm đạt 2% đến 3% hoặc thậm chí cao hơn. Ngay cả khi xu hướng tăng lạm phát sẽ tiếp tục cao hơn mức ở cuối đường cong này, thì triển vọng giảm xuống có thể lại tạo ra một lực ngược lại khiến đường cong này trở nên phẳng và cuối cùng là đảo ngược.

Nghĩa là, sự đảo ngược nếu có, sẽ xảy ra trong giai đoạn từ giữa đến cuối của quá trình tăng lãi suất. Vì sự đảo ngược đường cong này dự báo một cuộc suy thoái kinh tế trong bốn đến sáu quý sau đó, nên khoảng cách thời gian giữa lần tăng lãi suất đầu tiên và thời điểm bắt đầu cuộc suy thoái xa hơn so với dự đoán của hầu hết mọi người. Và vì vậy, một mối tương quan đơn giản tính toán giữa lãi suất và chỉ số chứng khoán cho thấy chúng dường như có xu hướng biến động cùng nhau. Đây là lý do vì sao có nhiều phân tích cho rằng việc tăng lãi suất sẽ không bao giờ đáng lo ngại và thị trường chứng khoán sẽ có xu hướng tăng cao.



Lãi suất quỹ Liên bang và các cuộc suy thoái kinh tế của Hoa Kỳ. COURTESY OF LAW KA-CHUNG

Tuy nhiên, lần này thì khác – khác với nhiều chu kỳ tăng [lãi suất]. Chúng ta đã không chứng kiến lạm phát hai con số ở Hoa Kỳ trong thời gian dài, ít nhất là không chứng kiến trong 40 năm qua. Nhưng chúng ta sẽ sớm thấy lại điều đó. Câu hỏi đặt ra là: Liệu một sự gia tăng lãi suất thần tốc và mạnh mẽ như vậy có dẫn đến một cuộc suy thoái kinh tế sớm hơn và kéo dài không? Để thấy được việc này một cách trực quan, cả lãi suất quỹ Fed và các giai đoạn suy thoái (do Cục Nghiên cứu Kinh tế Quốc gia xác định) đều được lập biểu đồ cùng nhau, nhưng lãi suất đi trước suy thoái 2 năm. Bằng cách dịch chuyển hai chuỗi dữ liệu theo cách này, người ta sẽ thấy

một giai đoạn tăng lãi suất trùng lặp với giai đoạn suy thoái nếu khoảng cách thời gian là 2 năm.

Nhìn lại lịch sử thay đổi lãi suất quỹ Fed, một cuộc suy thoái đã bắt đầu sau 2 năm kể từ lần tăng đầu tiên trước năm 1974, cuộc khủng hoảng dầu mỏ đầu tiên. Tuy nhiên, kể từ đó, suy thoái đã cách lần tăng lãi suất đầu tiên nhiều hơn 2 năm. Trong một số trường hợp, chẳng hạn như đầu những năm 1960 và giữa những năm 1990, một loạt các đợt tăng lãi suất đã không dẫn đến bất kỳ cuộc suy thoái nào. Nhìn vào thời gian của những cuộc suy thoái này, chúng dường như kéo dài hơn và thường xuyên hơn trong trận sóng thần tài chính những

Chào mừng đến với ‘Lạm phát đình trệ và thị trường chứng khoán suy giảm’

Sự đình trệ, lạm phát, và thị trường chứng khoán suy giảm sẽ làm giảm tốc độ tăng trưởng

JG COLLINS



Việc Netflix thông báo hôm 19/04 rằng họ đã mất 200.000 khách hàng sẽ là một cảnh báo về chi phí thực của nền kinh tế khi lạm phát tiếp tục cao. Tôi nghi ngờ Netflix chỉ là một con chim hoàng yến trong mỏ than; một lời cảnh báo về thời điểm tồi tệ cho tất cả chúng ta, chứ không chỉ là cho những người nghiện xem truyền hình nhiều tập.

Với Lạm phát giá tiêu dùng (CPI) ở mức 8.5%, những người tiêu dùng có mức lương không theo kịp [lạm phát] đang lên kế hoạch cắt giảm phụ hợp. Một cuộc thăm dò của CNBC/ Momentive về Financial Literacy được tiến hành ngày 23 và 24/04 cho thấy 35% người được hỏi đã hủy thuê bao hàng tháng và 36% nói rằng họ sẽ làm như vậy nếu giá vẫn tiếp tục cao hơn. Các lượt thuê bao, rõ ràng, là bao gồm thuê bao cho Netflix.

Tuy nhiên, sự cắt giảm trong các loại sản phẩm tiêu dùng tùy nghi khác thậm chí còn tồi tệ hơn. Hơn một nửa số người được hỏi cho biết họ đã hoặc sẽ cắt giảm việc đi ăn nhà hàng. Khoảng 40% cho biết họ đã, hoặc sẽ giảm sử dụng xe; phản ánh này gần như hoàn toàn phù hợp với 40% nói rằng họ sẽ cắt giảm kế hoạch đi nghỉ phép nếu lạm phát tiếp tục.

Chỉ tiêu của người tiêu dùng hầu như luôn là thành phần lớn nhất của GDP. Vào năm 2021, danh mục “Dịch vụ ăn uống và chỗ ở” trong chỉ tiêu của người tiêu dùng – các bữa ăn và kỳ nghỉ tại nhà hàng mà người Mỹ nói rằng họ sẽ cắt giảm – chiếm hơn 1% trong mức GDP trung bình hàng quý 5.5% năm 2021.

Hơn nữa, như đã thấy trong báo cáo việc làm hàng tháng của chúng ta “Dịch



Mọi người đi mua sắm dịp Black Friday tại Macy's ở Thành phố New York, hôm 26/11/2021.

vụ ăn uống và chỗ ở” truyền thống – nhà hàng và khách sạn – là lĩnh vực có số lượng việc làm mới hàng tháng lớn nhất, mặc dù ở mức lương thấp nhất. Nếu người Mỹ cắt giảm chi tiêu trong các hạng mục đó, số lượng việc làm sẽ giảm, do đó, có thể sẽ làm giảm niềm tin của người tiêu dùng khiến họ bớt chi tiêu các thứ không thiết yếu [du lịch, giải trí...].

Mặc dù chỉ tiêu trong lĩnh vực dịch vụ ăn uống và chỗ ở trong GDP có nhiều khả năng bị cắt giảm nhất, nhưng dựa trên cuộc khảo sát, điều quan trọng cần lưu ý là lạm phát sẽ ảnh hưởng đến chỉ tiêu trong tất cả các loại chỉ tiêu, trong đó có các mặt hàng tiêu dùng chính như nhà ở, quần áo, và phương tiện đi lại.

Đồng thời, lạm phát gia tăng đã khiến các nhà quan sát Cục Dự trữ Liên bang dự đoán Fed sẽ tăng lãi suất quỹ liên bang, lãi suất mà các ngân hàng cho nhau vay qua đêm, lên tới 2.25%, để tác động đến chỉ tiêu. Tỷ lệ nợ lãi so với thu nhập khả dụng đang tăng lên và, với các mức lãi suất cao hơn, sẽ còn tăng nhiều hơn nữa, làm giảm đi nhiều chi tiêu cho hàng hóa, dịch vụ, và đầu tư gốc GDP hơn.

Tất nhiên, việc Fed tăng lãi suất cũng sẽ ảnh hưởng bất lợi đến việc mua nhà và làm giảm số lượng các khoản nợ nhà (mortgage) mà người Mỹ có thể “mua”. Hồi tháng Ba, tôi đã giải thích việc tăng lãi suất từ quý 2/2020 đến những đợt

tăng lãi suất có hiệu lực vào tháng trước sẽ làm thay đổi đáng kể số tiền mà một người mua có thể chi trả hiện nay như thế nào; từ 322,600 USD sau đó chỉ còn 283,238 USD vào tháng trước – giảm 12%.

Với việc tăng lãi suất trong thời gian sắp tới của Fed, những người mua nhà tương lai thậm chí sẽ có thể mua ít hơn nữa, và cùng với đó, họ sẽ cần ít thăm hơn, ít đồ đạc hơn, và ít “thứ” hơn để trang bị cho ngôi nhà mới của họ. Nếu họ cố gắng tăng kích thước nhà và trả tiền vay nợ nhà nhiều hơn mức họ có thể chi trả, họ sẽ có ít ngân quỹ hơn để chi tiêu cho những việc khác.

Các nhà kinh tế học vào những năm 1970 đã đặt ra một thuật ngữ cho hiện tượng này, trong đó lạm phát dẫn đến nền kinh tế chậm lại hoặc đình trệ: họ gọi nó là “lạm phát đình trệ”, một từ ghép của các từ “đình trệ” và “lạm phát.”

Nhưng giờ tôi sợ rằng “lạm phát đình trệ” có thể không phải là biệt danh phù hợp cho những gì sắp tới. Cũng giống như quần ống loe, giày đế cao, và bộ áo khoác cùng quần tây đồng màu bằng vải polyester của những năm 1970 sẽ không phải là trang phục thời trang cho ngày nay, lạm phát đình trệ cũng không phù hợp với những khủng hoảng kinh tế sắp tới của chúng ta.

Đó là bởi vì, sau gần 14 năm Fed thực hiện chính sách lãi suất gần bằng 0, sẽ có một tác động phát sinh khác để giảm chi tiêu của người tiêu dùng hơn nữa:

Hiệu ứng giàu có.

Nói một cách đơn giản, Hiệu ứng Giàu có giả định rằng những người có nhiều tài sản hơn có xu hướng chi tiêu nhiều hơn. Nhưng điều ngược lại cũng đúng: khi mọi người thấy sự giàu có của họ bị xói mòn; họ có xu hướng xem xét chi tiêu của mình cẩn thận hơn và cắt giảm chi tiêu.

Khi lãi suất tăng, giá cổ phiếu [trên thị trường chứng khoán] có xu hướng suy giảm khi tiền chuyển vào các trái phiếu ít rủi ro hơn, mang lại lợi nhuận lớn hơn. (Chúng tôi đã thấy một ví dụ về điều đó với “sự sụp đổ chớp nhoáng” của chỉ số Dow hôm 22/04, khiến chỉ số này giảm 2.82% và hơn 981 điểm, mức giảm tồi tệ nhất kể từ tháng 10/2020)

Khi người tiêu dùng xem xét các báo cáo của quỹ hưu trí 401(k) của họ hoặc danh mục đầu tư cổ phiếu của họ trong những tháng tồi, họ có thể sẽ thấy sự suy giảm tài sản của họ, và sẽ có xu hướng giảm chi tiêu. Các kế hoạch cho kỳ nghỉ có thể bị cắt lại hoặc hủy bỏ hoàn toàn. Xe Lexus mới đó sẽ trông kém hấp dẫn hơn. Bữa tối ở ngoài có nhiều khả năng là một nhà hàng “Denny’s” hơn là quán rượu sang trọng mà mọi người đang ưa chuộng.

Và tất cả những sự cắt giảm chi tiêu đó sẽ có xu hướng làm GDP chậm hơn nữa và khiến giá cổ phiếu thấp hơn nữa. Vì vậy, tôi đề nghị chúng ta nên cập nhật thuật ngữ “lạm phát đình trệ” của năm 1970 thành một cụm từ mới mô tả hơn; một cụm từ bổ sung thêm một tính từ để cập đến sự suy giảm chi tiêu trong GDP sẽ xảy ra khi Fed tăng lãi suất và kìm hãm giá trị của cổ phiếu. Tôi nói rằng hãy thêm một tính từ vào từ hợp tử và gọi kỳ nguyên mới này là “Lạm phát đình trệ với thị trường chứng khoán suy giảm.”

Quý vị nghĩ sao về điều này?

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông JG Collins là giám đốc điều hành của Stuyvesant Square Consultancy, một công ty tư vấn chiến lược, khảo sát thị trường và tư vấn tại Thành phố New York. Các bài viết của ông về kinh tế, thương mại, chính trị và chính sách công đã được đăng trên Forbes, New York Post, Crain's New York Business, The Hill, The American Conservative và các ấn phẩm khác.

Chánh Tin biên dịch

‘Doctor Strange 2’ bị Trung Quốc kiểm duyệt vì thùng báo của Epoch Times xuất hiện trong phim

Tiếp theo từ trang 1

thieu phim này.

Ông Chris Fenton, tác giả của cuốn sách “Feeding the Dragon: Inside the Trillion Dollar Dilemma Facing Hollywood, the NBA, and American Business” (Nuôi Rồng: Nội Tình Đằng Sau Tình Thế Tiến Thoái Lưỡng Nan Ngàn Tỷ Dollar Mà Hollywood, NBA, và Doanh Nghiệp Hoa Kỳ Đàng Đối Mặt), cho rằng thực sự “khó có khả năng” bộ phim “Doctor Strange” mới này được công chiếu ở Trung Quốc sau khi mới vài bộ phim của Marvel không được vào thị trường điện ảnh nước này.

“Sự phát triển gần đây của The Epoch Times được xem là một trong những ngôi sao sáng trong bộ phim, chắc chắn sẽ phá hủy mọi khả năng thành công trong việc tiến nhập vào thị trường điện ảnh đó,” ông Fenton nói trong một cuộc phỏng vấn với chương trình “China Insider” (Nội Tình Trung Quốc) của EpochTV. Thùng báo màu vàng – mang các chữ Trung Quốc 大紀元時報 (Thời Báo Đại Kỷ Nguyên) là tên gọi ẩn bản Hoa ngữ của The Epoch Times – xuất hiện vài giây trong một đoạn clip ngắn giới thiệu bộ phim này. thùng báo nằm ở phần bên cạnh trongcuộcchiến giữa DoctorStrange và một con quái vật một mắt tên là Gargantos trên đường phố New York.

The Epoch Times được biết đến nhờ việc đưa tin tức không bị kiểm duyệt về các vấn đề thời sự ở Trung Quốc, bao gồm việc đấu tranh chính trị trong nội bộ Trung Cộng, các hành vi xâm phạm nhân quyền nhằm vào các nhóm tôn giáo và dân tộc thiểu số của nhà cầm quyền, cũng như các hoạt động tuyên truyền và gây ảnh hưởng ở ngoại quốc của Bắc Kinh. Hãng thông tấn này do các học viên Pháp Luân Công sáng lập, những người đang phải đối mặt với cuộc bức hại ở Trung Quốc vì đức tin của họ – vốn dạy mọi người sống chiếu theo ba nguyên lý Chân, Thiện, và Nhân. Ấn bản Hoa ngữ này là tờ báo có lượng phát hành lớn nhất trong các cộng đồng Hoa kiều.

Giống như nhiều hãng thông tấn và các nền tảng truyền thông xã hội phương Tây, trang web Anh ngữ và trang web Hoa ngữ của The Epoch Times đều bị cấm ở Trung Quốc.

Có hội để bộ phim mới này được chiếu ở Trung Quốc “có lẽ giờ này không tồn tại,” ông Fenton



Một cảnh trong bộ phim “Phù Thủy Tối Thượng Trong Đa Vũ Trụ Hỗn Loạn” (tựa gốc tiếng Anh: Doctor Strange in the Multiverse of Madness) hiển thị một thùng báo màu vàng bên cạnh có in tên của The Epoch Times bằng các chữ Trung Quốc.



Vấn đề với Trung Quốc đã và đang kiểm duyệt chính mình đối với các nội dung chúng ta làm cho toàn cầu, chỉ để tiến vào thị trường đó.

Ông Chris Fenton, tác giả của cuốn sách “Feeding the Dragon: Inside the Trillion Dollar Dilemma Facing Hollywood, the NBA, and American Business”

nói, nhưng người ta sẽ không biết nguyên do, bởi vì “Trung Quốc không bao giờ để cho quý vị biết đích xác lý do vì sao họ cấm chiếu bất kỳ một bộ phim cụ thể nào.” Ông cho hay Bắc Kinh có thói quen mập mờ nước đôi, không chỉ trong việc cấm chiếu phim.

Ông nói: “Chính quyền Trung Quốc không bao giờ kể cho quý vị nghe tưởng tượng vì sao họ trừng phạt một công ty. Thật ra, rất nhiều là sự suy đoán. Và nói một cách khá thẳng thắn thì, sự suy đoán đó tạo ra một cái lưới tự kiểm duyệt rộng hơn bởi vì quý vị không bao giờ biết chắc là thật ra họ đang tức giận chuyện gì.”

Marvel Một câu hỏi lớn hơn là liệu Marvel Studios có chủ ý thêm thùng báo đỏ vào cảnh quay không. Hồi đáp nghi vấn đó, ông Fenton nói rằng ông ấy chỉ có thể đoán, nhưng dường như là Marvel biết cái thùng đó đó.

Ông cho biết trải nghiệm tận mắt của ông với phim “Iron Man 3” đã dạy ông rằng người giám sát kịch bản và những người làm việc hậu kỳ biên tập cảnh quay cho bộ phim “biết chính xác thứ đạo cụ nào sẽ được sử dụng.”

“Cho nên nếu có 200 đến 300 người trên trường quay ngày hôm đó, và 200 đến 300 người làm biên tập trong quá trình sản xuất hậu kỳ, mà không ai nhận thấy thùng báo của The Epoch Times ở đó, điều này dường như rất không thực tế,” ông Fenton nói.

Bộ phim hiện đang có lịch công chiếu buổi đầu tiên ngày 06/05 tại Hoa Kỳ. Tuy nhiên, vẫn phải xem liệu thùng báo đó có còn xuất hiện trong cảnh chiến đấu của bộ phim hay không. Có khả năng là Marvel có thể xóa nó đi, vì kênh thông tấn

quốc doanh hiệu chiến của Trung Quốc, Thời báo Hoàn Cầu (Global Times), đã công khai chỉ trích Marvel trong một bài bình luận.

Bài bình luận của cơ quan ngôn luận của nhà cầm quyền được phát hành hôm 01/05 này đã đồn hết sức lực để bôi nhọ The Epoch Times, sau đó buộc tội phim Doctor Strange mới là “lạm ó nhục Hoa Kỳ và Hollywood” vì quay cảnh có thùng báo của hãng thông tấn The Epoch Times.

Ông Fenton cho hay, ông không tin rằng Marvel sẽ xóa thùng báo đó ngay lúc này.

“Vì thế trong trường hợp Trung Quốc thật sự kích động theo cách mà Marvel cảm thấy rằng họ phải xóa một thứ gì đó để phần còn lại của thế giới nhìn thấy, thì tôi nghĩ rằng họ sẽ từ chối làm điều đó,” ông Fenton nói.

“Và liệu Trung Quốc có thật sự yêu cầu họ làm điều đó không, hoặc liệu họ chỉ giả định rằng yêu cầu có sẵn ở đó rồi và họ không làm thế hay không, tôi cũng không biết nữa. Nhưng tôi muốn tin rằng Marvel sẽ không xóa nó đi để thế giới này có thể nhìn thấy.”

The Epoch Times đã liên lạc để yêu cầu hãng Disney, công ty mẹ của Marvel, bình luận.

Kiểm duyệt

Ông Fenton đã nói rằng việc các xưởng phim Hollywood thực hiện tự kiểm duyệt là một vấn đề.

“Vấn đề với Trung Quốc là chúng ta đã và đang kiểm duyệt chính mình đối với các nội dung chúng ta làm cho toàn cầu, chỉ để tiến vào thị trường đó,” ông nói. “Vì thế khi chúng ta làm như thế, về căn bản chúng ta đang vượt khỏi Trung Quốc để tiếp nhận câu chuyện của họ không chỉ trong địa phận của họ, mà lan tỏa nó ra toàn thế giới.”

Đầu tiên, các nhà quản trị yêu cầu rằng Thượng Nữ thần Tự do phải bị xóa bỏ ở phần cuối của bộ phim.

Sau khi Sony từ chối, các nhà quản trị đã yêu cầu giảm bớt [sự chú ý đến] bức tượng, chẳng hạn làm mờ ánh sáng chiếu vào tác phẩm điêu khắc này. Theo Puck News, Sony cũng từ chối đề nghị thứ hai.

Phim “Spider-Man: No Way Home” (Người Nhện: Không Còn Nhà) được phát hành tại Hoa Kỳ vào tháng 12/2021, nhưng chưa được phát hành tại Trung Quốc.

“Vì vậy, những gì tôi muốn thấy Hollywood làm chỉ đơn giản là bảo vệ quyền tự do ngôn luận và quyền tự do thể hiện tinh sáng tạo,” ông Fenton nói. “Chúng ta nên sản xuất những bộ phim phục vụ khán giả khắp thế giới. Nhưng chúng ta nên làm điều đó để bảo vệ quyền của chính các nhà làm phim, để họ có thể kể những câu chuyện hoàn toàn không bị ràng buộc bởi bất kỳ hình thức kiểm duyệt nào, hay bởi bất kỳ hình thức gây ảnh hưởng nào từ các mục tiêu tuyên truyền của Trung Cộng.”

Thanh Nhã biên dịch

Ông Joe Biden đồng ý trả chi phí pháp lý cho Hunter liên quan đến công ty Trung Quốc

GARY BAI

Theo các bức thư điện tử được đưa tin mới đây, dường như năm 2019 ông Joe Biden đã đồng ý thanh toán các khoản chi phí pháp lý của con trai mình liên quan đến các giao dịch với một công ty Trung Quốc có quan hệ với Trung Cộng.

Một bức thư điện tử đề ngày 17/01/2019 với dòng tiêu đề “Các hóa đơn của ông Hunter” và lời chào “Xin chào đội ngũ VP”, cho thấy trợ lý đương thời Katie Dodge của ông Hunter nói với nhân viên kế toán Linda Shapero rằng ông Joe Biden đã đồng ý thanh toán các hóa đơn của ông Hunter Biden phát sinh trong năm 2018 và 2019, trong đó có một hóa đơn liên quan đến việc tái cấu trúc một trong những đơn án kinh doanh của ông Hunter.

Các bức thư điện tử này được Daily Mail thu thập được và được cho là xuất phát từ chiếc máy điện toán xách tay của ông Hunter.

Bà Dodge viết: “Hôm nay tôi đã nói chuyện với ông Hunter về các hóa đơn của ông ấy. Tôi hiểu rằng cha của ông Hunter sẽ chỉ trả những hóa đơn này trong thời gian ngắn khi ông Hunter thay đổi công việc.”

Bức thư của bà Dodge đính kèm một bảng kê chi tiết các hóa đơn mà ông Hunter Biden còn nợ từ năm 2018 đến năm 2019. Một trong những khoản cuối cùng trên bảng kê chi tiết này là hơn 28,000 USD chi phí pháp lý mà ông Hunter nợ

công ty luật Faegre Baker Daniels cho dự án “Tái cấu trúc BHR”.

BHR có thể là Công ty Quản trị Quỹ Đầu tư Cổ phần Bọt Hải Hoa Mỹ Thượng Hải (Bohai Harvest RST Equity Investment Fund Management, viết tắt là BHR Partners), một công ty đầu tư được các tổ chức tài chính nhà nước lớn của Trung Quốc như Ngân hàng Trung Quốc và Ngân hàng Phát triển Quốc gia (China Development Bank Capital) hậu thuẫn.

Rosemont Seneca Partners, một công ty tư vấn và đầu tư của Hoa Kỳ do ông Hunter Biden đóng sáng lập, đã trở thành một trong những cổ đông của công ty BHR vốn được thành lập tại Thượng Hải hồi năm 2013. Từ đó, ông Hunter là thành viên không lương trong hội đồng quản trị của BHR cho đến tháng 4/2020.

Luật sư của ông Hunter Biden cho biết ông này nắm giữ 10% cổ phần trong BHR nhưng đã thoái vốn vào tháng Mười Một năm ngoái (2021).

Tổng thống Joe Biden đã nhiều lần phủ nhận việc từng thảo luận hay có dính liú tới các giao dịch kinh doanh của ông Hunter. Tuy một buổi gây quỹ của Đảng Dân Chủ hồi năm 2019, ông Biden đã nói:

“Tôi chưa bao giờ nói chuyện với con trai mình về các giao dịch kinh doanh ở ngoại quốc của cậu ấy.”

Tuy nhiên, một số nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa hoài nghi về tính xác thực của những tuyên bố như vậy.

Thượng nghị sĩ Ron Johnson (Cộng Hòa-Wisconsin) cho biết bức thư mới này chứng minh rằng tổng thống đã không trung thực.

“Tổng thống Biden đã nhiều lần nói dối công chúng Mỹ, nhưng giới truyền thông không chỉ trích ông ấy [công khai] về vấn đề này,” ông Johnson nói với Fox News hôm 27/04. “Cuộc so găng giữa sự thật và xảo ngôn, và xuyên tạc sẽ được thể hiện trong phiếu bầu vào tháng Mười Một tới.”

Ông Hunter Biden hiện đang bị liên bang điều tra về việc nộp thuế và tham gia vào các giao dịch quốc tế, bao gồm cả những giao dịch được thực hiện trong thời gian cha mình là phó tổng thống.

Một báo cáo của Thượng viện năm 2020 cho thấy “hoạt động bị phạm tiềm ẩn liên quan đến các giao dịch giữa ông Hunter Biden, gia đình, và các đối tác làm ăn của ông này với các công dân Ukraine, Nga, Kazakhstan, và Trung Quốc” trong thời gian ông Joe Biden là phó tổng thống dưới thời chính phủ cựu Tổng thống Obama.

Bài báo này cho thấy cách ông Hunter Biden thực hiện “các giao dịch đáng ngờ” với các công dân Trung Quốc có liên quan đến chính quyền cộng sản và quân đội Trung Quốc.

Mới đây, ông Peter Schweizer, tác giả của cuốn sách “Red-Handed: How American Elites Get Rich Helping China Win” (Bắt Tại Trận: Giới Tinh Hoa Mỹ Làm Giàu Như



Ông Hunter Biden tham dự lễ nhậm chức của cha mình, ông Joe Biden, với tư cách là Tổng thống thứ 46 của Hợp chúng quốc Hoa Kỳ ở Mặt Tây của Điện Capitol ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 20/01/2021.

Thế Nào Khi Giúp Trung Quốc), nói với The Epoch Times rằng các giao dịch kinh doanh của ông Hunter Biden, đặc biệt là các giao dịch liên quan đến Trung Quốc, nên giống lên “những lời chuông cảnh báo”.

Vị tác giả này đã vì các giao dịch của ông Hunter giống như một kịch bản giả định, trong đó gia đình của các Tổng thống Jimmy Carter hoặc Ronald Reagan nhận được hàng triệu dollar từ các doanh nhân Nga có quan hệ với KGB trong thời kỳ Chiến Tranh Lạnh.

Nhắc đến có quan tình báo hàng đầu của chính quyền Trung Quốc, ông Schweizer nói: “Đó là những gì đã xảy ra ở đây. Tất cả những gì chúng ta đang làm là thay thế KGB bằng Bộ An ninh Quốc gia Trung Quốc (MSS). Cầu chuyện giống hệt nhau và chúng ta phải giống lên những hồi chuông cảnh báo chính xác.”

The Epoch Times đã liên lạc với Tòa Bạch Ốc và công ty luật được đề cập trong bức thư điện tử này, hiện được gọi là Feagre Drinker, để yêu cầu bình luận.

Bản tin có đóng góp của Frank Fang Khánh Ngọc biên dịch

Trung Quốc ảnh hưởng đến ông Musk? Nghe như ‘Quái vật hồ Loch Ness ghé thăm Times Square’

ANDREW MORAN

Giờ đây khi ông Elon Musk đã hoàn tất thương vụ mua Twitter với giá 44 tỷ USD, có nhiều suy đoán mới cho rằng Trung Quốc có thể có năng lực chi phối vị giám đốc điều hành tỷ phú của Tesla Motors này.

Phóng viên Mike Forsythe của New York Times đã gây ra một làn sóng suy đoán, khi đăng trên Twitter rằng Trung Quốc có thể ảnh hưởng đến ông Musk khi ông sắp trở thành số hữu chủ chính thức của nền tảng truyền thông xã hội này.

Trung Quốc là thị trường lớn thứ hai của hãng Tesla, trong khi các nhà sản xuất pin ở Trung Quốc là những nhà cung cấp chính cho xe hơi của Tesla. Ông cũng nhận xét rằng sau khi chính quyền Trung Quốc cấm Twitter năm 2009, “chính quyền gì đó như chẳng lợi dụng được gì đối với nền tảng này.”

“Có thể điều đó vừa thay đổi,” ông nói.

Lời bình luận này đã thu hút sự chú ý của cựu giám đốc điều hành Amazon Jeff Bezos; ông hỏi liệu Trung Quốc đã có được “một chút ảnh hưởng lên ‘khu trung tâm’ (cách gọi của ông Musk về Twitter)” hay không.

“Câu trả lời của riêng tôi cho câu hỏi này có lẽ là không. Điều có thể xảy ra trong vấn đề này là sự phục tạp ở Trung Quốc đối với Tesla, hơn là sự kiểm duyệt ở Twitter,” ông Bezos viết trong một tweet trên Twitter. “Nhưng chúng ta sẽ biết thôi. Ông Musk rất giỏi trong việc giải quyết loại phức tạp này.”

Những người chỉ trích cho rằng chính quyền Trung Quốc có thể có thể thúc ép ông Musk kiểm duyệt những người chỉ trích cách đối xử của họ với người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ hoặc quảng bá các tài khoản ca ngợi lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình và Trung Cộng.

Trung Cộng có thể có gắng tạo ra những trở ngại cho nhà máy Tesla ở Thượng Hải hoặc đưa ra các tuyên bố về quyền số hữu trí tuệ (IP) để cưỡng chế ông Musk phải thực hiện những gì mà chính quyền này ra lệnh.



“Nếu ông Elon Musk nghĩ rằng vị ông ấy là người đàn ông giàu nhất thế giới nên ông ấy có thể nói với Trung Quốc rằng hãy biến đi nếu Bắc Kinh bắt đầu ép ông ấy làm gì với Twitter, thì ông ấy sẽ biết được nhà nước Trung Cộng có thể nuốt gọn nhà máy Tesla ở Thượng Hải đó hiệu quả như thế nào, lấy đi nhiều quyền số hữu trí tuệ nhất mà nó có thể,” phóng viên Melissa Chan của Vice News viết trên Twitter. “Có rất ít quốc gia đạt được nhiều hiệu quả trong chính sách ngoại giao liên kết như Trung Cộng.”

Nhưng không phải ai cũng đồng ý rằng Bắc Kinh sẽ nắm quyền đối với ông Musk và thương vụ mua lại mạng xã hội mới nhất của ông.

“Việc ông Elon Musk mua lại Twitter là một chiến thắng lớn cho quyền tự do ngôn luận. Và tôi không tin rằng chiến thắng đó sẽ nhượng lại bất kỳ quyền lực nào cho Trung Quốc đối với nền tảng này,” Dân biểu Chris Stewart (Cộng Hòa-Utah) cho biết trong một tuyên bố. “Tiền đề việc mua lại của ông Musk là để giải cứu Twitter khỏi những người đã cho phép công ty truyền thông xã hội này trở thành một cơ quan thực thi tư tưởng, trái ngược với một nền tảng truyền thông tự do và cởi mở.”

“Tôi không thấy bằng chứng nào cho thấy Trung Quốc có bất kỳ tác động kiểm soát nào đối với các giao dịch kinh doanh hoặc việc ra quyết định của ông ấy. Trung Cộng là một (IP) để cưỡng chế ông Musk phải thực hiện những gì mà chính quyền này ra lệnh.”

Giám đốc điều hành Tesla Inc. Elon Musk đi bên cạnh một màn hình hiển thị hình ảnh chiếc xe Tesla Model 3 trong một lễ khai mạc chương trình Model Y do Tesla ở Trung Quốc sản xuất tại Thượng Hải, Trung Quốc, hôm 07/01/2020.

Tháng 12/2021, Bộ Ngoại giao Trung Quốc đã đề trình một đơn khiếu nại lên Liên Hiệp Quốc, khi lưu ý rằng trạm không gian Thiên Cung đã có hai lần “tiếp xúc ở khoảng cách gần” với vệ tinh Starlink vào ngày 01/07/2021 và 21/10/2021.

Trong những năm gần đây, ông Musk đã đẩy mạnh hoạt động sang Trung Quốc, và chính quyền này đã tạo điều kiện cho nhà sản xuất xe điện này có đất giá rẻ, các ưu đãi về thuế, và các khoản vay lãi suất thấp.

Dường như các công ty xe điện của Trung Quốc đã khiến Bắc Kinh thất vọng và xem Tesla như một giải pháp thay thế xe năng lượng mới tuyệt vời để khởi động lại ngành công nghiệp xe hơi đang xuống cấp của Trung Quốc.

Kết quả là, ông Musk hiện đang có một nhà máy ở Thượng Hải, sản xuất nhiều xe hơn so với nhà máy tương tự ở California. Cuộc khủng hoảng chuỗi cung ứng toàn cầu và các đợt phong tỏa mới cũng như các biện pháp hạn chế về đại dịch đã cản trở năng suất chung của nhà máy này. Tesla đã khởi động lại việc sản xuất Model 3 và Model Y hồi tuần trước, mặc dù nhà máy này đã bị làm cho tê liệt bởi các giao thức nghiêm ngặt liên quan đến dịch bệnh virus corona – chẳng hạn như tạm thời yêu cầu các công nhân ở lại nhà máy và không được trở về nhà.

Ông Musk, người đàn ông thường hay thẳng thắn, đã không bình luận gì về các biện pháp “zero COVID” mới nhất này.

Tesla cũng đã thành lập một phòng trưng bày ở khu vực Tân Cảng của Trung Quốc. Đây là khu vực mà chính quyền Trung Quốc bị cáo buộc đang điều hành các trại tập trung và các chương trình đống hóa người Duy Ngô Nhĩ và các nhóm thiểu số Hồi giáo khác – hành động mà Hoa Kỳ và các quốc gia khác đã chỉ định là tội ác diệt chủng.

Kể từ năm 2009, Trung Quốc đã chặn quyền truy cập vào Twitter. Thay vào đó, Trung Quốc đại lực dựa vào một phiên bản Hoa ngữ có tên Sina Weibo, tích hợp các tính năng của Twitter, Facebook, và Medium.

Thanh Tâm biên dịch

TRUNG QUỐC

Trung Quốc từ chối đề nghị hỗ trợ COVID-19 của Hoa Kỳ trong những ngày đầu đại dịch

EVA FU VÀ ZACHARY STIEBER

Ba ngày sau khi Bắc Kinh chính thức công nhận một nhóm bệnh viêm phổi lạ vào ngày cuối cùng của năm 2019, người đứng đầu của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) lúc đó ông Robert Redfield đã yêu cầu người đồng cấp Trung Quốc của mình ông George Cao nhận cuộc gọi.

“Tôi đang cố gắng liên lạc với anh và sẽ thử gọi lại lần nữa trong vài giờ tới,” ông Redfield viết, theo những thư điện tử mà The Epoch Times thu thập được. Đó là vào ngày 03/01/2020.

Đây là nỗ lực đầu tiên trong một chuỗi các nỗ lực từ Hoa Kỳ để liên lạc với Trung Quốc và cung cấp sự hỗ trợ trong vài tuần tiếp theo.

“Đáng tiếc, sự hỗ trợ đó đã không được chính phủ Trung Quốc chấp thuận,” sau đó ông Redfield thuật lại. “Tôi nghĩ điều đó đã có thể tạo ra một sự khác biệt lớn.”

Ông Redfield đã cho biết ông ấy có “những cuộc thảo luận về nhiều chủ đề” với ông Cao trong những ngày đầu của đại dịch và một nhóm 20 người đã sẵn sàng bay qua [để hỗ trợ Trung Quốc].

Theo một báo cáo, ông Cao từ chối những lời đề nghị này với tư cách cá nhân, viện cớ thiếu quyền hạn.

Việc xem xét những tài liệu mà The Epoch Times có được thông qua yêu cầu về Đạo luật Tự do Thông tin và các tuyên bố công khai đã cung cấp một cái nhìn sơ lược về cách Trung Quốc đã cần trở Hoa Kỳ trong những ngày đầu đại dịch. Trong suốt thời gian đó, chế độ cộng sản đã che giấu thông tin về sự bùng phát



Nhìn viên an ninh canh gác bên ngoài Viện Virus Vũ Hán trong suốt chuyến thăm của nhóm Tổ chức Y tế Thế giới có nhiệm vụ nghiên cứu nguồn gốc của căn bệnh virus corona (COVID-19), ở Vũ Hán, tỉnh Hồ Bắc, Trung Quốc, hôm 03/02/2021.

trong nước – thời điểm mà bất cứ dữ liệu y tế nào cũng có thể mang tính quyết định trong việc xây dựng nên một chiến lược ngăn chặn COVID-19 hiệu quả hơn và giảm sự lan ra toàn cầu của dịch bệnh này đến mức thấp nhất.

Một ngày sau cuộc gọi nêu trên, ông Redfield một lần nữa đã viết cho ông Cao nhắc lại lời đề nghị hỗ trợ của Hoa Kỳ. “Trung Quốc có năng lực to lớn về các bệnh lây nhiễm và điều tra nghiên cứu sự bùng phát,” ông đã viết trong một thư điện tử ngày 04/01/2020 với dòng chủ đề “Lời đề nghị Hỗ trợ”.

“Trên tinh thần hợp tác, tôi muốn cung cấp các chuyên gia kỹ thuật của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh ở phòng thí nghiệm và khoa nghiên cứu dịch tễ học về các bệnh lây truyền qua đường hô hấp để hỗ trợ ông và Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Trung Quốc trong việc xác định thời rất có thể là mầm bệnh

mới và chưa được biết đến này.”

Hai ngày sau, ông Redfield quay lại bức thư điện tử này, đính kèm một lá thư có tiêu đề thư (letterhead) chính thức của Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ để nâng tầm trọng của lời mời.

“Chúng tôi mong muốn được tiếp tục hợp tác chặt chẽ và sẵn sàng hỗ trợ thêm,” ông đã viết trong thư điện tử đó.

Có vẻ như không có lá thư nào nhận được hồi âm. Yêu cầu [thông tin] có được những bức thư đầu tiên từ trong khoảng từ 01/12/2019 đến 01/02/2020. Ông Redfield và ông Cao đã không trả lời các yêu cầu bình luận.

Bộ trưởng Y tế đương thời Alex Azar sau đó tiết lộ rằng Trung Quốc đang xỏ xoáy vào chính phủ của ông Trump đã nói chuyện với ông Cao ở một trong các cuộc gọi, thì cảnh sát địa phương ở Vũ Hán đã triệu tập bác sĩ Trung Quốc Lý Văn Lượng, một trong số nhiều chuyên gia y tế Trung Quốc đã

được một hồi âm chính thức. Ông Azar nói trong một cuộc họp báo với các phóng viên hôm 28/01/2020, một ngày sau khi ông nêu chủ đề này lên một lần nữa trong cuộc đối thoại với Bộ trưởng Y tế Trung Quốc, “Hợp tác hơn và minh bạch hơn là những bước quan trọng nhất mà quý vị có thể thực hiện để có sự ứng phó hiệu quả hơn [với đại dịch].”

Hơn một tuần sau đó, vẫn không có gì thay đổi. “Ở thời điểm này, đó thật sự là một quyết định của phía Trung Quốc,” ông Azar nói trong một cuộc họp báo ở Hoa Thịnh Đốn hôm 07/02/2020, bảy ngày sau khi Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) tuyên bố sự bùng phát một tình trạng khẩn cấp y tế toàn cầu. “Chúng tôi sẵn sàng, sẵn lòng, và có thể,” ông Azar nói thêm. “Chúng tôi ở đây để hỗ trợ chính phủ Trung Quốc, để giúp đỡ Trung Quốc ứng phó với tình hình dịch bệnh.”

Rốt cuộc, Hoa Kỳ và các nước đồng minh, trong suốt các giai đoạn ban đầu của đại dịch, đã gửi đi gần 100 lời đề nghị đề yêu cầu giúp đỡ hoặc đề nghị giúp đỡ; tất cả đều bị chính quyền Trung Quốc từ chối, theo ông David Asher – cựu nhân viên điều tra COVID-19 của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ.

Cùng lúc đó, giới chức Trung Quốc đang xỏ xoáy vào liên thông tin bên trong Trung Quốc. Trong lúc ông Redfield đã nói chuyện với ông Cao ở một trong các cuộc gọi, thì cảnh sát địa phương ở Vũ Hán đã triệu tập bác sĩ Trung Quốc Lý Văn Lượng, một trong số nhiều chuyên gia y tế Trung Quốc đã

phải cung cấp bằng chứng về kết quả âm tính nếu họ muốn đi lại bằng phương tiện công cộng và vào trường học hoặc văn phòng. Các biện pháp tương tự sẽ có hiệu lực ở Bắc Kinh sau hôm 05/05; các quan chức gọi đó là “các xét nghiệm acid nucleic bình thường hóa” tại một cuộc họp hôm 30/04. Kết quả có thể định đoạt việc họ có làm vào cảnh ngộ giống như những người ở Thượng Hải hay không – ở nơi đó, những người bị quây trong các hàng rào kim loại đã gõ xoang nói ở ban công nhà họ vào ban đêm để phản đối cuộc phong tỏa kéo dài một tháng qua. Những người mua sắm ở Bắc Kinh đã đổ xô đi dự trữ thực phẩm để dự phòng. Các quan chức đã đóng cửa các trường học mà không xác định ngày mở cửa trở lại, cùng nhiều địa điểm hơn. Các công nhân đã dựng hàng rào kim loại màu xanh xung quanh các khu dân cư nơi các ca nhiễm bệnh được ghi nhận. Một tấm biển được đặt bên ngoài một khu dân cư phức hợp có nội dung, “Chỉ được vào. Không được ra.” Khung cảnh ở Bắc Kinh gợi nhớ đến các thành phố khác của Trung Quốc đang chiến đấu với biến thể Omicron đang lây lan nhanh. Khi chính quyền Trung Quốc tỏ ra quyết tâm kiểm chế sự bùng phát theo chính sách “zero COVID” đã khắc của mình, thì các đợt phong tỏa và xét nghiệm hàng loạt – và những nỗi đau được ghi nhận rõ rệt mà chính sách này gây ra – có khả năng vẫn là tình trạng phổ biến.

Thanh Nhã biên dịch

Hàn thật ra là người Trung Quốc.

Theo những chiêm nghiệm mới được đề cập bên trên của ông Rozman, cuộc tấn công vào bản sắc Nam Hàn bắt nguồn từ một niềm tin rằng Seoul đang hành động, và vẫn đang tiếp tục hành động, theo một cách “bất tuân”. Với việc Trung Cộng đang nhọc công tìm cách tạo ra một câu chuyện đi Hoa vi Trung

chạy lạc ở Đông Á và xa hơn, sự bất tuân này không thể và sẽ không được dung thứ. Tuy nhiên, nếu chỉ bởi vì lý do là Trung Cộng sẽ không tha thứ cho điều đó, thì ta cũng không nên trông chờ “sự bất tuân” nổi đứng lại. Vào ngày 10/05/2022, ông Yoon Suk-yeol, người giành chiến thắng trong cuộc tranh cử tổng thống sát sao này bằng sự tự nhận định bản thân là một ứng cử viên cứng rắn với Trung Quốc, sẽ trở thành tổng thống mới của Nam Hàn. Ứng cử viên có quan điểm bảo tồn truyền thống này sẽ không quy phục trước Trung Quốc.

Trong nỗ lực bảo vệ lý tưởng và giá trị của Nam Hàn, ông Yoon đã hứa nổi rộng sẽ không quy phục trước Trung Quốc. Ông đã cam kết hợp tác chặt chẽ với giới chính trị ở cả Hoa Kỳ lẫn Nhật Bản. Và dĩ nhiên là, những tuyên bố như vậy đã khiến Trung Cộng nổi giận.

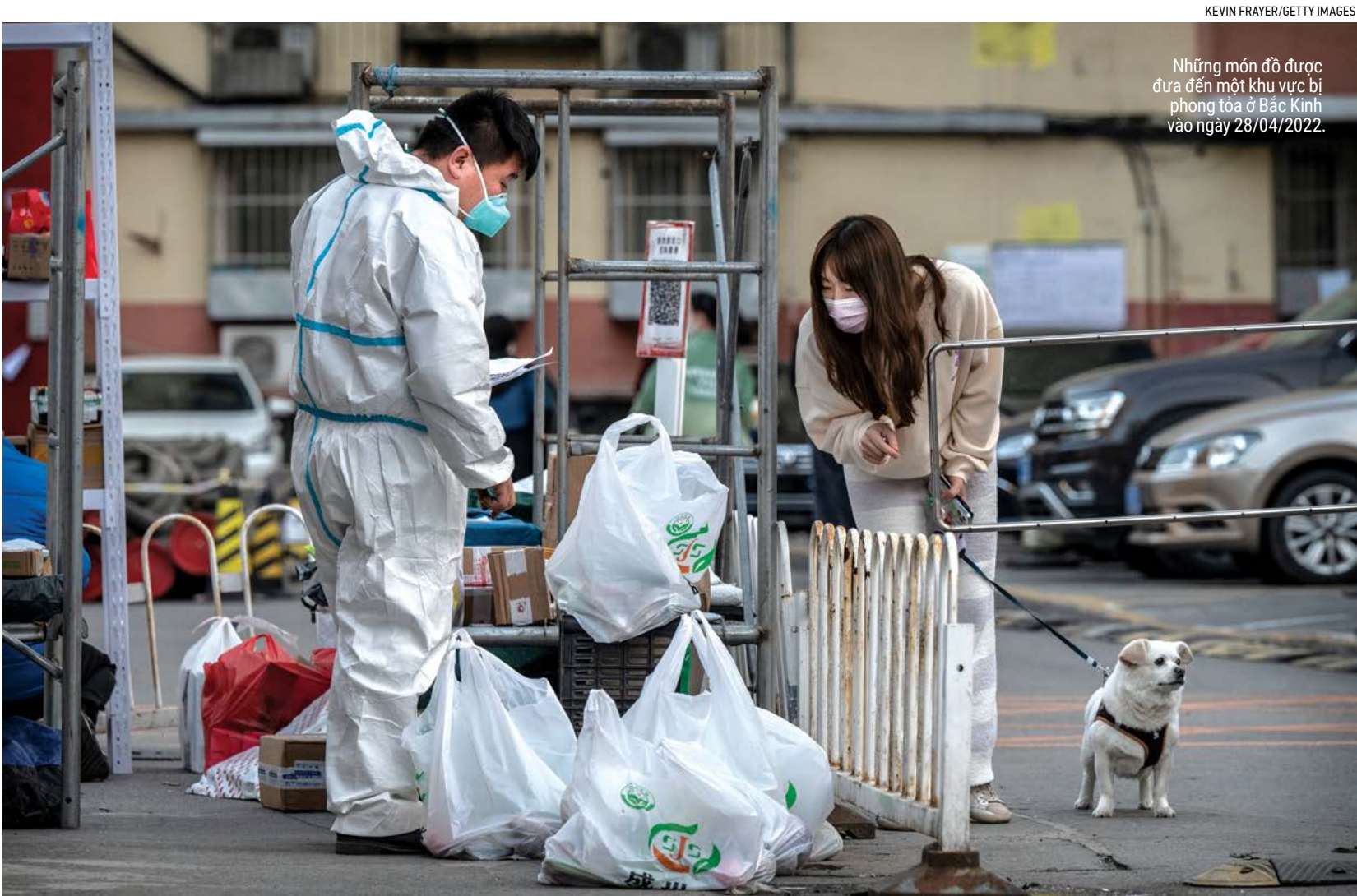
Nếu ông Yoon giữ lời, thì chắc là sự căng thẳng giữa Trung Quốc và Nam Hàn sẽ leo thang. Và khi căng thẳng leo thang, thì chắc là các hành vi chiếm đoạt và thao túng tinh thần ‘gaslighting’ sẽ là một chủ đề muôn thuở.

Theo tính toán của The Epoch Times dựa trên các thông báo của giới chức địa phương, tính đến ngày 28/04, có ít nhất 26 thành phố trên toàn quốc hiện đang bị phong tỏa mà phần hoặc toàn bộ, trên khoảng 78 triệu người. Những thành phố này trải dài từ phía bắc thành phố Bao Đầu (Baotou), một nơi cung cấp đất hiếm chính, đến phía đông thành phố Nghĩa Ô (Yiwu), một trung tâm xuất cảng sản xuất mọi thứ từ cây thông Giáng Sinh đến hàng hóa thành cũ tổng thống. Những người sống trong các khu vực không bị phong tỏa vẫn phải đối mặt với các hạn chế. Trung tâm công nghệ Hàng Châu đang xét nghiệm cư dân của mình mỗi 48 giờ một lần. Khoảng 12.2 triệu sinh viên và người lao động

Thanh Nhã biên dịch

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.
Ông John Mac Ghlionn là một nhà nghiên cứu và nhà viết luận. Tác phẩm của ông đã được những hãng thông tấn như New York Post, Sydney Morning Herald, Newsweek, National Review, The Spectator US cùng những tờ báo danh tiếng khác xuất bản. Ông cũng viết về tâm lý và các mối quan hệ xã hội, rất quan tâm đến vấn đề rối loạn chức năng xã hội và sự thao túng của truyền thông.

Thanh Nhã biên dịch



Trung Quốc: Phong tỏa hàng chục triệu người gây thêm tổn thất cho các chuỗi cung ứng toàn cầu

DOROTHY LI

Chứng kiến trung tâm tài chính Thượng Hải của Trung Quốc, nơi có 25 triệu người, làm vào tình cảnh phong bế sau hơn bốn tuần phong tỏa đã khiến những người ở Bắc Kinh lo lắng. Thành phố thủ đô này đã phát hiện các đợt bùng phát COVID-19 ngày càng gia tăng và đã gấp rút tiến hành xét nghiệm hàng loạt nhằm ngăn chặn loại virus này.

Gần như toàn bộ 22 triệu cư dân ở Bắc Kinh đã hoàn thành ba vòng xét nghiệm hôm 30/04. Kết quả có thể định đoạt việc họ có làm vào cảnh ngộ giống như những người ở Thượng Hải hay không – ở nơi đó, những người bị quây trong các hàng rào kim loại đã gõ xoang nói ở ban công nhà họ vào ban đêm để phản đối cuộc phong tỏa kéo dài một tháng qua. Những người mua sắm ở Bắc Kinh đã đổ xô đi dự trữ thực phẩm để dự phòng. Các quan chức đã đóng cửa các trường học mà không xác định ngày mở cửa trở lại, cùng nhiều địa điểm hơn. Các công nhân đã dựng hàng rào kim loại màu xanh xung quanh các khu dân cư nơi các ca nhiễm bệnh được ghi nhận. Một tấm biển được đặt bên ngoài một khu dân cư phức hợp có nội dung, “Chỉ được vào. Không được ra.” Khung cảnh ở Bắc Kinh gợi nhớ đến các thành phố khác của Trung Quốc đang chiến đấu với biến thể Omicron đang lây lan nhanh. Khi chính quyền Trung Quốc tỏ ra quyết tâm kiểm chế sự bùng phát theo chính sách “zero COVID” đã khắc của mình, thì các đợt phong tỏa và xét nghiệm hàng loạt – và những nỗi đau được ghi nhận rõ rệt mà chính sách này gây ra – có khả năng vẫn là tình trạng phổ biến.

Người ngoại quốc tẩu thoát Cuộc chiến chính sách zero COVID bất tận của chính quyền Trung Quốc đã buộc những người ngoại quốc ở trung tâm tài chính quốc tế Thượng Hải phải suy nghĩ lại về cuộc sống của họ. Đợt phong tỏa kéo dài một tháng của thành phố này, nơi đặt trụ sở của nhiều công ty đa quốc gia, đã khiến ngay cả những chuyên gia có vốn trắng phải chật vật với vấn đề không có thức ăn.

Mặc dù bây giờ nhiều người được phép đi lại trong khu phố đa họ, nhưng những lo ngại về việc bị đưa vào diện cách ly vẫn hiện hữu. Các quan chức địa phương cho biết tài một cuộc họp báo ngày 01/05 rằng 25 triệu dân của thành phố này sẽ tiếp tục phải xét nghiệm thêm đến ngày 07/05. Một kết quả dương tính có nghĩa là phải tách khỏi gia đình và sống trong các cơ sở cách ly đóng đúc, với đèn chiếu sáng 24 giờ và không có nước nóng.

Bà Jennifer Li, một người ngoại quốc, nói: “Trước khi có phong tỏa, tôi không thực sự cảm thấy chính sách này là tình trạng phổ biến. Theo tính toán của The Epoch Times dựa trên các thông báo của giới chức địa phương, tính đến ngày 28/04, có ít nhất 26 thành phố trên toàn quốc hiện đang bị phong tỏa mà phần hoặc toàn bộ, trên khoảng 78 triệu người. Những thành phố này trải dài từ phía bắc thành phố Bao Đầu (Baotou), một nơi cung cấp đất hiếm chính, đến phía đông thành phố Nghĩa Ô (Yiwu), một trung tâm xuất cảng sản xuất mọi thứ từ cây thông Giáng Sinh đến hàng hóa thành cũ tổng thống. Những người sống trong các khu vực không bị phong tỏa vẫn phải đối mặt với các hạn chế. Trung tâm công nghệ Hàng Châu đang xét nghiệm cư dân của mình mỗi 48 giờ một lần. Khoảng 12.2 triệu sinh viên và người lao động



phải cung cấp bằng chứng về kết quả âm tính nếu họ muốn đi lại bằng phương tiện công cộng và vào trường học hoặc văn phòng. Các biện pháp tương tự sẽ có hiệu lực ở Bắc Kinh sau hôm 05/05; các quan chức gọi đó là “các xét nghiệm acid nucleic bình thường hóa” tại một cuộc họp hôm 30/04.

Người ngoại quốc tẩu thoát

Cuộc chiến chính sách zero COVID bất tận của chính quyền Trung Quốc đã buộc những người ngoại quốc ở trung tâm tài chính quốc tế Thượng Hải phải suy nghĩ lại về cuộc sống của họ. Đợt phong tỏa kéo dài một tháng của thành phố này, nơi đặt trụ sở của nhiều công ty đa quốc gia, đã khiến ngay cả những chuyên gia có vốn trắng phải chật vật với vấn đề không có thức ăn.

Mặc dù bây giờ nhiều người được phép đi lại trong khu phố đa họ, nhưng những lo ngại về việc bị đưa vào diện cách ly vẫn hiện hữu. Các quan chức địa phương cho biết tài một cuộc họp báo ngày 01/05 rằng 25 triệu dân của thành phố này sẽ tiếp tục phải xét nghiệm thêm đến ngày 07/05. Một kết quả dương tính có nghĩa là phải tách khỏi gia đình và sống trong các cơ sở cách ly đóng đúc, với đèn chiếu sáng 24 giờ và không có nước nóng.

Bà Jennifer Li, một người ngoại quốc, nói: “Trước khi có phong tỏa, tôi không thực sự cảm thấy chính

Quyền này chuyên chế, bởi vì ở một mức độ nào đó quý vị được tự do làm những điều mình muốn.” Bà đang lên kế hoạch cho gia đình rời khỏi thành phố đã từng là nhà của họ 11 năm qua.

Gần đây, Phòng Thương mại EU đã cảnh báo rằng “số lượng người ngoại quốc ở Trung Quốc đã giảm một nửa kể từ khi đại dịch bắt đầu và có thể giảm một nửa nữa vào mùa hè này.”

Thiệt hại kinh tế Các hạn chế nghiêm ngặt cũng đang làm tê liệt hoạt động kinh tế. Chỉ số hoạt động sản xuất thu hẹp lại với tốc độ cao hơn trong tháng Tư, xuống mức thấp nhất kể từ tháng 02/2020 – khi các đợt phong tỏa làm ngưng hoạt động sản xuất công nghiệp và lần đầu tiên làm gián đoạn chuỗi cung ứng. Chỉ số Quản lý Thu mua (PMI) của ngành sản xuất chính thức đã giảm xuống mức 47.4 trong tháng Tư so với mức 49.5 trong tháng Ba, hiện tại thấp thoáng hình ảnh của thiệt hại kinh tế do các biện pháp phong tỏa gây ra.

Các nhà phân tích từ một số ngân hàng đầu tư đã tiếp tục dự đoán giảm dự báo về tốc độ tăng trưởng kinh tế của Trung Quốc khi cuộc phong tỏa ở Thượng Hải kéo dài. Mức thấp nhất là từ ngân hàng Nomura, với dự đoán là 3.9%, giảm từ 3% trước đó, thấp hơn nhiều so với mức tiêu chuẩn thức là tăng 5.5%.

Ông Hoàng Nghiêm Trung (Yanzhong Huang), một thành viên cao cấp về sức khỏe toàn cầu tại Hội đồng Quan hệ Ngoại giao (Council on Foreign Relations), nói trong một hội thảo trực tuyến hôm 26/04 rằng, “Trung Quốc có hợp xấu nhất,” “Trung Quốc có thể dự kiến GDP sẽ giảm 53% nếu tất cả các thành phố bị buộc phải phong tỏa.”

Đống nhân dân tế của Trung Quốc đã giảm hơn 4% trong tháng

Giáo sư Nhan Tuệ Hân

Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình.

Những chiếc ô tô được xuất cảng từ cảng Yên Đài, tỉnh Sơn Đông, Trung Quốc, vào ngày 13/04/2022.

Kevin Frayer/Getty Images

STR/AFP via Getty Images

Tư, mức giảm hàng tháng lớn nhất trong 28 năm qua, trong khi các thị trường chứng khoán của nước này là những thị trường hoạt động tồi tệ thứ hai trong năm nay sau khi Nga bị áp đặt các biện pháp trừng phạt.

Giáo sư Nhan Tuệ Hân (Yen Huai-Shing), Phó giám đốc Viện Nghiên cứu Kinh tế Trung Hoa Đài Loan (CIER), cho biết suy thoái có thể sẽ ảnh hưởng đến sự phục hồi toàn cầu vì việc phong tỏa sẽ ảnh hưởng đến doanh số bán hàng của các công ty ở Trung Quốc và ảnh hưởng đến chuỗi cung ứng.

Các vấn nạn của chuỗi cung ứng

Các nhà sản xuất xe hơi và điện thoại đang gặp phải tình trạng thiếu linh kiện có nguồn gốc từ Trung Quốc. Theo số liệu chính thức, Hoa Kỳ nhập cảng gần 18% tất cả các sản phẩm từ Trung Quốc và 33% các mặt hàng điện tử.

Các đại công ty của Hoa Kỳ, trong đó có Apple và Microsoft, đã cảnh báo rằng các đợt phong tỏa tại Trung Quốc đã làm gia tăng sự gián đoạn chuỗi cung ứng toàn cầu và làm tăng sự bất ổn về triển vọng kinh doanh của họ.

Nguyên nhân gốc rễ của những rắc rối trong chuỗi cung ứng là do hoạt động vận chuyển bị chậm trễ nghiêm trọng: Việc xét nghiệm COVID-19 thường xuyên đã làm gián đoạn công việc của các tài xế xe tải và nhân viên bến cảng. Bà Sara Hsu, giáo sư phụ tá lâm sàng về quản trị chuỗi cung ứng tại Đại học Tennessee ở Knoxville, viết trên tờ The Diplomat: “Mặc khi phong tỏa được dỡ bỏ và hoạt động kinh tế một lần nữa trở nên sôi động, thì một lượng lớn sản phẩm từ các đơn đặt hàng cộng dồn sẽ tràn vào Hoa Kỳ.” Bà nói thêm rằng điều này có nghĩa là các đợt tổn động mà các cảng Los Angeles và Long Beach đã trải qua từ năm ngoái sẽ tái diễn.

Giáo sư Nhan Tuệ Hân không cho rằng tình trạng gián đoạn chuỗi cung ứng sẽ sớm kết thúc.

Bà Nhan nói với The Epoch Times: “Việc phong tỏa do COVID [của Trung Quốc] đem lại nhiều bất ổn hơn cho các nhà đầu tư ngoại quốc và làm tổn hại đến niềm tin của họ.”

Bà gợi ý rằng các công ty đa quốc gia nên xem xét việc chuyển chuỗi cung ứng của họ sang nơi khác. Bà Nhan lưu ý, một số công ty ở Trung tâm tài chính của Đài Loan đã bắt đầu đa dạng hóa các chuỗi cung ứng kể từ năm 2018 trong cuộc chiến thương mại Hoa Kỳ-Trung Quốc.

Không khoan nhượng trong chính sách zero COVID

Khi zero COVID gây thiệt hại nặng nề cho nền kinh tế đất nước, hôm 29/04, lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình đã tuyên bố thúc đẩy cơ sở hạ tầng để kích cầu, một phương pháp mà Bắc Kinh đã sử dụng trong cuộc khủng hoảng tài chính toàn cầu năm 2008 và 2009 vốn đã tạo ra một nội nộ. Tuy nhiên, ông đã không cung cấp các chi tiết chính, bao gồm số tiền chi tiêu và khung thời gian cụ thể.

Tuy nhiên, ông Tập – người đang tìm kiếm một nhiệm kỳ năm năm lần thứ ba chưa từng có vào mùa thu này – không có dấu hiệu thay đổi cách làm tại cuộc họp hôm thứ Sáu (29/04) của Bộ Chính trị gồm 25 thành viên, trung tâm quyền lực trong ĐCSQT do ông lãnh đạo.

Theo bản tóm tắt cuộc họp do hãng thông tấn Tân Hoa Xã công bố, bản lãnh đạo này đã kêu gọi đất nước “kiên trì với chính sách zero linh hoạt” (dynamic zero) – một tên khác của chính sách zero COVID.

Ông Joerg Wuttke, chủ tịch Phòng Thương mại EU tại Trung Quốc, nói với hãng thông tấn Thụy Sĩ Market NZZ: “Hiện tại, Trung Quốc vẫn chưa thoát khỏi thế bí mà chủ tịch [Tập Cận Bình] đã đón nước này vào.”

“Họ là tổ nhân trong câu chuyện của chính mình. Thật là bi thảm: Trung Quốc là nước đầu tiên gặp phải đại dịch, và cũng là nước cuối cùng thoát khỏi. Và khi làm vào tình cảnh này, họ luôn nói với cả thế giới rằng họ là những người giỏi nhất.”

Bản tin có sự đóng góp của Lạc Á và Reuters
 Nhật Thăng biên dịch

Trung Quốc giành quyền tiếp cận Vịnh Bengal

Hoa Kỳ và Ấn Độ nên hợp tác để chống lại Trung Quốc ở Ấn Độ Dương

ANTONIO GRACEFFO



Hoa Kỳ và Ấn Độ đang bị đe dọa vì chính quyền Trung Quốc sắp giành quyền tiếp cận một cảng ở Ấn Độ Dương, nước này đang trên đà đạt được mục

tiêu kiểm soát biển vào năm 2030 và ưu thế hải quân vào năm 2049.

Trung Cộng có một lịch sử lâu dài trong việc lách các biện pháp trừng phạt để hỗ trợ các nhà cầm quyền quân sự của Miến Điện (còn gọi là Myanmar). Các khoản hỗ trợ thậm chí còn cao hơn nhờ Hành lang Kinh tế Trung Quốc–Myanmar (CMEC) – một phần của Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI, còn được gọi là “Một vành đai, Một con đường”) chạy từ tỉnh Vân Nam của Trung Quốc đến một cảng của Miến Điện trên Ấn Độ Dương.

CMEC sẽ cho phép Hải quân Quân Giải phóng Nhân dân (PLAN) xâm phạm lãnh thổ của Ấn Độ ở Vịnh Bengal. CMEC cũng sẽ cho phép các chuyên hàng chở dầu của Trung Cộng tránh Eo biển Malacca, nơi mà Hạm đội 7 Hoa Kỳ tuần tra. Mặc dù Hoa Kỳ và Ấn Độ có vẻ mâu thuẫn về cuộc xâm lược của Nga vào Ukraine, nhưng cả hai có một lợi ích chung trong việc ngăn PLAN tiếp cận Ấn Độ Dương.

Ấn Độ đang vướng vào một hành động đòi hỏi sự cân bằng giữa đồng minh lâu năm của mình là Nga và đối thủ lâu năm là Trung Quốc. Trong vài năm qua, Hoa Kỳ đã tăng cường liên minh với Ấn Độ thông qua Đối thoại An ninh Túc giác (Quad) và các sáng kiến khác. Tuy nhiên, cuộc khủng hoảng Ukraine đang đặt tình bạn vừa chớm nở này vào thử thách.

Trong khi Bắc Kinh có thể tìm cách lôi kéo Ấn Độ rời xa Hoa Kỳ, thì sự tức giận của New Delhi về các vụ xâm phạm biên giới của Trung Cộng trong hai năm qua sẽ không dễ dàng bị lãng quên. Ấn Độ cũng không sẵn sàng bỏ qua mối đe dọa ngày càng tăng mà Trung Quốc gây ra ở Vịnh Bengal. Thêm chỉ Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi đã từ chối một đề nghị gặp mặt Bộ trưởng Ngoại giao Trung Quốc Vương Nghị hồi tháng trước.

Một khía cạnh khác của tình hình Ấn Độ Dương là chiến lược ngầm chận Trung Quốc của Hoa Kỳ tập trung vào Thái Bình Dương, Eo biển Malacca, và Eo biển Đài Loan. Ngược lại, Hoa Kỳ nói chung đã để lại việc phòng thủ Ấn Độ Dương cho Ấn Độ. Báo cáo Chiến lược khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình

Dương của Hoa Kỳ xác nhận rằng Hoa Kỳ xem Ấn Độ “như một đối tác trong tầm nhìn tích cực của khu vực này”. Tuy nhiên, liệu Ấn Độ có hoàn thành nhiệm



Các chiến hạm của Trung Quốc, Nga, và Iran tiến hành một cuộc diễn tập quân sự chung ở Ấn Độ Dương hôm 21/01/2022.

vụ đó hay không vẫn còn là một dấu chấm hỏi.

Văn phòng Tỉnh báo Hải quân Hoa Kỳ ước tính đến năm 2030, PLAN sẽ có 67 tàu nổi chủ lực mới và 12 tàu ngầm chạy bằng năng lượng hạt nhân mới, đủ sức kiểm soát Ấn Độ Dương. Kế hoạch lớn hơn của Trung Cộng là phát triển quân đội để Trung Quốc có thể kiểm soát các vùng biển vào năm 2030 và thay thế Hoa Kỳ trở thành lực lượng hải quân mạnh nhất thế giới vào năm 2049.

Ở Ấn Độ, có mối lo ngại rằng các mối đe dọa của Trung Cộng đối với biên giới đất liền của Ấn Độ, chẳng hạn như cuộc xâm lược vào lãnh thổ Himalaya hồi năm 2020, đang khiến chính phủ mất tập trung trong việc xây dựng một lực lượng hải quân hùng mạnh. Ngoài thực tế rằng Ấn Độ là một bán đảo với 4.350 dặm bờ biển, các chuyên gia an ninh, bao gồm cả Trung tâm Nghiên cứu Quốc tế Chiến lược (CSIS), đồng ý rằng Ấn Độ nên tăng cường khả năng hàng hải của mình. Điều này đặc biệt đúng khi Trung Quốc đã thiết lập các cảng tại Gwadar ở Pakistan, Hambantota và Colombo ở Sri Lanka, và sẽ sớm có các cảng ở Miến Điện. Vào tháng 08/2021, Trung Quốc đã thử nghiệm thành công một cuộc kiểm tra hỏa chạy từ Cảng Yangon, thuộc Ấn Độ Dương, ở Miến Điện đến Vân Nam.

Hôm 16/09/2021, Đài Tiếng nói Hoa Kỳ đưa tin rằng ông Rajeswari Pillai Rajagopalan – Giám đốc Trung tâm An ninh, Chiến lược và Công nghệ tại Quỹ Nghiên cứu Quân sát của New Delhi – nói rằng các cảng ở Miến Điện, Pakistan, và Sri Lanka đã thể hiện việc Trung Cộng đang tiến gần đến Ấn Độ.

Một quan chức hải quân cao cấp của Ấn Độ nói với Business Standard hồi tháng Một rằng có tới 125 tàu ngoại quốc đã đến Ấn Độ Dương vào bất kỳ thời điểm nào, nhiều nhất kể từ Đệ nhị Thế chiến.

tăng kinh phí là một hành động đáng hoan nghênh và đúng hướng, nhưng tình hình còn lâu mới được giải quyết.

Hoa Kỳ có một số công cụ để hỗ trợ Ấn Độ nâng cao khả năng phòng thủ trên biển. Năm 2012, Sáng kiến Thương mại và Công nghệ Quốc phòng Hoa Kỳ–Ấn Độ (DCIF) đã được thành lập nhằm thúc đẩy sự hợp tác giữa hai nước trong hoạt động nghiên cứu và phát triển, cũng như sản xuất các công nghệ quốc phòng. Ngoài ra, Hoa Kỳ có các chương trình khác nhằm tài trợ cho quân đội ngoại quốc và cung cấp cho họ các trang thiết bị liên quan đến quốc phòng. Cả tài trợ Quân sự Ngoại quốc (FMF) và Chương trình bán Trang bị Quốc phòng dự thừa (EDA) đều đã được áp dụng cho Ai Cập và Israel và có thể được mở rộng sang cho cả Ấn Độ.

Một điểm gây trở ngại trong quan hệ hợp tác Hoa Kỳ–Ấn Độ luôn là việc Hoa Kỳ từ chối cung cấp cho Ấn Độ tàu ngầm hạt nhân và các loại vũ khí tiên tiến khác, buộc Ấn Độ phải phụ thuộc vào việc mua từ Nga. Giờ đây, trong bối cảnh cuộc xâm lược Ukraine, hoạt động mua bán vũ khí của Ấn Độ với Nga đang mâu thuẫn với Đạo luật Chống đối thủ của Hoa Kỳ thông qua các Biện pháp Trừng phạt. Vì Hoa Kỳ sẽ không bán cho Ấn Độ những vũ khí mới nhất, nên Ấn Độ phải duy trì nền quốc phòng mà không có chúng, hoặc duy trì quan hệ với Nga.

Việc ngăn cản Trung Cộng giành quyền kiểm soát Ấn Độ Dương có thể

buộc Hoa Kỳ phải áp dụng một chính sách Ấn Độ Dương mới và tăng cường hợp tác sâu sắc hơn với Ấn Độ thông qua Nhóm Quad và các chương trình khác. Hoa Thịnh Đốn có thể phối hợp với New

Delhi bằng cách hỗ trợ phát triển sức mạnh kinh tế, chính trị và quân sự của Ấn Độ. Để làm được điều này, Hoa Kỳ sẽ phải đánh giá xem liệu mỗi bang giao của Ấn Độ với Nga có vượt trội hơn sự giúp đỡ mà New Delhi có thể trao cho Hoa Thịnh Đốn trong việc chống lại Bắc Kinh hay không. Tương tự, Ấn Độ sẽ phải quyết định xem liệu việc giành được sự ủng hộ của Hoa Kỳ trong việc chống lại Trung Cộng có đáng để từ bỏ mối bang giao với Nga hay không.

Trung bình, Ấn Độ chi 15% ngân sách quân sự cho hải quân của mình mặc dù chỉ có ba quân chủng, trong khi Hoa Kỳ, với sáu quân chủng, chỉ 30% cho hải quân. Số tiền mà Trung Cộng chi cho hải quân của mình là không rõ ràng; tuy nhiên, tổng chi tiêu quốc phòng của Trung Quốc (252 tỷ USD) gấp hơn 3 lần mức 72.9 tỷ USD của Ấn Độ.

Cuối cùng, nhận thấy sự cần thiết phải bắt kịp, chính phủ Ấn Độ đã tăng ngân sách hải quân lên 44.53% trong năm nay. Hiện tại, hải quân Ấn Độ chỉ có 130 tàu, trong đó nhiều tàu đã có hai thập niên tuổi đời. Vì vậy, mặc dù việc

Văn Du biên dịch

Khánh Ngọc biên dịch

Thanh Tâm biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 06 — 12/05/2022

ĐÔNG DƯƠNG

Việt Nam phục hồi kinh tế, vượt qua thành phố xuất cảng hàng đầu của Trung Quốc

KATHLEEN LI

Là một trong những nền kinh tế phục hồi nhanh nhất trong đại dịch, tăng trưởng xuất cảng của Việt Nam vượt qua Thâm Quyển trong năm thứ ba liên tiếp, sau khi vượt qua lần đầu tiên vào năm 2020.

Theo số liệu công bố ngày 08/04 của Tổng cục Thống kê Việt Nam, tổng giá trị xuất cảng của cả nước trong quý đầu tiên của năm 2022 đạt 88.58 tỷ USD, tăng 13%, cho thấy xu hướng tăng xuất cảng của Việt Nam.

Việt Nam đã vượt qua thành phố mạnh nhất về xuất cảng của Trung Quốc là Thâm Quyển tới 30%. Trong quý đầu tiên của năm 2022, xuất cảng của Thâm Quyển giảm xuống 407.66 tỷ nhân dân tệ (61.68 tỷ USD), giảm 2.6% so với cùng thời kỳ năm ngoái, theo dữ liệu chính thức của Trung Quốc.

Thâm Quyển là một trong những thành phố giàu nhất Trung Quốc với xuất cảng đứng đầu tất cả các thành phố của Trung Quốc trong nhiều thập niên.

Trong tháng Ba, xuất cảng của Việt Nam đạt 34.71 tỷ USD, tăng 48.2% so với một năm trước đó và tăng 48% so với Thâm Quyển – nơi xuất cảng khoảng 120 tỷ nhân dân tệ (khoảng 18 tỷ USD) trong cùng thời kỳ, giảm 14% so với một năm trước đó.

Việt Nam vượt Thâm Quyển về xuất cảng lần đầu tiên vào năm 2020, với tổng kim ngạch xuất cảng hàng năm của Việt Nam đạt 282.65 tỷ USD, cao hơn 3% so với tổng kim ngạch xuất cảng 272 tỷ USD của Thâm Quyển.

Trong năm 2021, xuất cảng ở Việt Nam thậm chí còn tăng nhanh hơn, vượt gần 9% so với Thâm Quyển, với tổng kim ngạch xuất cảng từ Việt Nam là 336.25 tỷ USD và tổng kim ngạch xuất cảng của Thâm Quyển là 307.2 tỷ USD trong năm đó.

Các sản phẩm điện tử chiếm vị trí quan trọng trong xuất cảng của Việt Nam: Trong quý đầu tiên của năm 2022, kim ngạch xuất cảng cao nhất thuộc về điện thoại di động và các linh kiện liên quan với xuất cảng trị giá 14.2 tỷ USD; điện tử, máy điện toán, và linh kiện có liên quan đứng thứ hai với kim ngạch xuất cảng 13.1 tỷ USD; tiếp theo là

xuất cảng sản phẩm máy móc thiết bị trị giá 9.9 tỷ USD, đứng thứ ba.

Hàng thông tấn tài chính của Trung Quốc Tài Kinh (Yicai) cho biết hôm 26/04, xuất cảng hàng điện tử của Việt Nam tăng trưởng nhanh chóng đã gây ra một số lo lắng và cảm giác khủng hoảng cho các công ty Trung Quốc trong ngành có liên quan.

Các doanh nghiệp sản xuất ở Trung Quốc đã phải đối mặt với cảnh ngộ chưa từng có kể từ khi đại dịch bùng phát và chính sách zero COVID của Trung Cộng.

Thâm Quyển, một trung tâm công nghệ toàn cầu hàng đầu, đã trải qua một thời kỳ phong tỏa. Nhà máy ở Thâm Quyển của Foxconn đã bị đóng cửa hoàn toàn hôm 14/03, bao gồm cả dây chuyền sản xuất iPhone của Apple tại Khu công nghiệp Thâm Quyển. Sự gián đoạn trong hoạt động sản xuất kinh doanh đã khiến xuất cảng của thành phố bị sụt giảm.

Samsung và LG của Nam Hàn cùng Intel của Hoa Kỳ đã thiết lập dây chuyền sản xuất tại Việt Nam trong nhiều năm. Ngoài ra, một số nhà sản xuất điện tử như Pegatron Corp. có trụ sở tại Đài Loan đã chuyển sang Việt Nam trong thời gian xảy ra đại dịch.

Năm 2021, Samsung Việt Nam đạt doanh thu 74.2 tỷ USD, sản xuất một nửa số điện thoại di động Samsung trên thế giới và xuất cảng sang 128 quốc gia và khu vực, theo Vietnam Investment Review hôm 24/01.

Samsung là nhà đầu tư ngoại quốc lớn nhất tại Việt Nam. Đến cuối năm 2021, đầu tư của Samsung



KEVIN FRAYER/GETTY IMAGES



NHAC NGUYEN/AFPP/GETTY IMAGES

Trên: Các container được chuyển từ xe tải sang tàu hàng tại cảng quốc tế ở Hải Phòng, Việt Nam, vào ngày 12/08/2019.

Dưới: Các công nhân làm vỏ cho thuốc lá điện tử trên dây chuyền sản xuất tại Kanger Tech, một trong những nhà sản xuất sản phẩm thuốc lá điện tử hàng đầu của Trung Quốc, ở Thâm Quyển, Trung Quốc, hôm 24/09/2019.



KEVIN FRAYER/GETTY IMAGES

2022, xuất cảng của Việt Nam sang Úc tăng 32.36% so với cùng thời kỳ năm ngoái, với cả phê tăng 84%, thủy sản tăng 51%, và thép các loại tăng 500%. Đồng thời, Việt Nam nhập cảng nguyên liệu thô như than, quặng sắt, kim loại, và bông từ Úc.

“Việt Nam đang phát triển với tốc độ không ai có thể hiểu được và nhanh chóng vượt qua Trung Quốc để trở thành điểm đến hàng đầu của các nhà sản xuất,” theo báo cáo năm 2021 nhan đề “Những Điều Cần Biết Khi Dịch Chuyển Nhà Máy Sản Xuất Đến Việt Nam” (A Complete Guide Of Moving Manufacturing To Vietnam) do Công ty Vận tải biển VICO – được thành lập vào năm 1990 và tham gia ngành dịch vụ giao nhận hàng hóa tại Đông Dương với Việt Nam là trung tâm kinh doanh – đăng tải.

Về những lợi thế của Việt Nam, báo cáo cho rằng Việt Nam có chi phí lao động thấp (khoảng một nửa so với Trung Quốc), thương mại tự do hơn, ít rào cản hơn đối với đầu tư trực tiếp từ ngoại quốc, ít vấn đề hàng giả hơn, và thuế quan thấp hơn.

Công ty vận tải biển có trụ sở tại Hồng Kông này cũng chỉ ra trong báo cáo rằng tình hình xuất của Trung Quốc bị cản trở bởi ba yếu tố chính, bao gồm tác động liên tục của đại dịch và gián đoạn chuỗi cung ứng, ít tập trung hơn vào hiệu quả và chi phí, và chi phí lao động tăng ở Trung Quốc.

Văn Du biên dịch

HAGEN HOPKINS/GETTY IMAGES



Một hành khách được đón chào sau khi hạ cánh trên chuyến bay từ Sydney tại Phi trường Quốc tế Wellington ở New Zealand, hôm 13/04/2022.



LINDA_K/SHUTTERSTOCK

Mapua là một thị trấn nhỏ trên South Island của New Zealand, nằm ở phần tiếp giáp của Cửa sông Waimea và Vịnh Tasman; tên gọi này trong tiếng Maori có ý nghĩa là “đôi đảo” hoặc “phong phú”.

Giám đốc điều hành của Air NZ, ông Greg Foran, cho biết hãng hàng không này chỉ có bốn tuần để khởi động lại các hoạt động sau khi

Ủng hộ Trung thực và Truyền thông, ủng hộ EpochTV

RYAN YANG



Trong nhiều thập niên, truyền thông đã là một công cụ quan trọng đối với người dân. Và cho dù là được dùng để kiểm soát quyền lực của chính phủ hay cung cấp thông tin cho công chúng về những vấn đề cấp bách nhất mà quốc gia đang phải đối mặt, thì truyền thông vẫn giữ một chức năng không thể thay thế trong xã hội ngày nay.

Nhưng ai cũng biết rằng truyền thông có thể phục vụ cho những mục đích bất chính hơn nhiều. Điển hình là các hãng thông tấn chính ngày nay, dường như được thúc đẩy bởi một mục đích duy nhất: Định hình dư luận và tạo ra những câu chuyện phù hợp với thị hiếu của họ.

Và điều này không chỉ giới hạn ở các hãng thông tấn chính. Các nền tảng xã hội cũng đã bắt đầu các hoạt động kiểm duyệt rộng lớn đe dọa đến chính nền tảng mà chính phủ ý đại này đã được xây dựng trên đó. Quyền tự do ngôn luận hiện đang thường xuyên bị đe dọa khi các công ty công nghệ lớn

tận dụng quyền kiểm soát của họ đối với luồng thông tin để quyết định tin tức nào được đưa đến cho công chúng.

Nhưng với nền tảng EpochTV, chúng tôi đã đem đến cho quý vị một nền tảng kế thừa tinh thần và các giá trị báo chí từ The Epoch Times và đem lại khả năng vượt qua kiểm duyệt trực tuyến tối đa. Với phương châm trung thực và truyền thống, chúng tôi đưa tin về những câu chuyện mà quý vị sẽ không tìm thấy ở những nền tảng khác.

Hãy ghi danh ngay

Mặc dù đây vẫn là một nền tảng mới, nhưng chúng tôi đang tận sức để đem đến cho quý khán giả nội dung chất lượng cao. Với những tên tuổi đáng chú ý như phóng viên điều tra Joshua Philipp, cựu biên lý chống khủng bố Kash Patel của Bộ Tư pháp, diễn giả trước công chúng Trevor Loudon, và nhiều nhân vật khác nữa, chúng tôi cung cấp cho quý vị sự thật và sự hiểu biết sâu sắc về các vấn đề đáng chú ý nhất hiện nay.

Không chỉ vậy, EpochTV còn có mục đích giúp mọi người tìm kiếm sự

chân thành và thiện lương trong chính bản thân mình. Để làm được điều này, EpochTV đang giới thiệu các chương trình mới, độc đáo tìm hiểu sâu về tinh thần nhân văn. Các chương trình Văn hóa & Nghệ thuật sẽ khám phá những tác phẩm nghệ thuật vĩ đại trong suốt lịch sử và những điều tốt đẹp có thể khắc sâu trong tâm thức mọi người. Đồng thời, loạt bài Lifestyle & Learning nâng cao hiểu biết của chúng ta về cơ thể người thông qua các lăng kính âm thực, chăm sóc bản thân, và những thói quen tốt.

Ngoài ra, chúng tôi cũng hỗ trợ các nhà làm phim và nhà sản xuất độc lập muốn lưu lại tác động tích cực cho thế giới. Với các tính năng lấy cảm hứng từ các sự kiện có thật, Epoch Cinema cung cấp nhiều nội dung cho các khán giả của EpochTV hơn bao giờ hết.

EpochTV không chỉ là một nền tảng trực tuyến khác. Đây là cánh cổng không thiên kiến, không qua kiểm duyệt dẫn đến sự thật về tình hình thế giới hiện nay. Với các cuộc điều tra kích thích tư duy, các bộ phim tài liệu đoạt giải thưởng, và các

cuộc phỏng vấn độc quyền, quý vị hãy truy cập Epoch TV ngay hôm nay!

Theo dõi EpochTV trên mạng xã hội:

Facebook: <https://www.facebook.com/EpochTVus>

Twitter: <https://twitter.com/EpochTVus>

Rumble: <https://rumble.com/c/EpochTV>

Gettr: <https://gettr.com/user/epochtv>

Gab: <https://gab.com/EpochTV>

Telegram: <https://t.me/EpochTV>

Parler: <https://parler.com/#/user/EpochTV>

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Định cư tại Thành phố New York, anh Ryan Yang viết các bài chuyên về ý kiến bình luận thảo luận về các vấn đề nan giải trong thế giới ngày nay. Với kiến thức lịch sử của mình, anh Ryan chuyên khám phá những bài học từ quá khứ đồng thời đưa ra bình luận hấp dẫn về các sự kiện hiện tại.

Khánh Ngọc biên dịch

New Zealand mở lại cửa biên giới cho du khách quốc tế sau gần 800 ngày

REBECCA ZHU

Hàng trăm người bay từ Hoa Kỳ đã đặt chân xuống mảnh đất New Zealand (NZ) trong ngày đầu tiên mở lại cửa biên giới cho du khách từ các quốc gia được miễn thị thực. Bộ trưởng Du lịch Stuart Nash cho biết kể từ ngày 02/05, du khách đã được chích ngừa sẽ không phải thực hiện những quy định về cách ly.

“Chúng tôi đang thấy có khoảng 33,000 lượt khách mỗi tuần, và chúng tôi biết những thay đổi của ngày hôm nay sẽ thúc đẩy lượng khách đến nhiều hơn nữa vì thị hiếu du lịch đến New Zealand vẫn ở mức cao,” ông Nash nói. “Lượng tin kiểm tra lịch sử của mình, anh Ryan chuyên khám phá những bài học từ quá khứ đồng thời đưa ra bình luận hấp dẫn về các sự kiện hiện tại.

Hôm 13/04, New Zealand đã mở cửa biên giới đón chào những người Úc đã được chích ngừa.

Ba chuyến bay đầu tiên của Air NZ đến đất nước này sẽ chờ gần

1,000 người, với hai chuyến bay từ Hoa Kỳ và một chuyến từ Fiji.

Giám đốc Khách hàng kiêm Giám đốc Bán hàng của Air NZ Leanne Geraghty nói, “[Các chuyến bay] tràn ngập du khách ngoại quốc và những người Kiwi hồi hướng vui mừng đáp xuống bờ biển New Zealand một lần nữa. Họ được đoàn tụ với gia đình, bắt đầu việc học, hoặc xây dựng sự nghiệp của mình.”

Bà Geraghty cho biết nhu cầu về các chuyến bay đã vượt quá mong đợi, trong đó các dịch vụ đang khai khẩn khách ở cả mạng lưới nội địa lẫn quốc tế.

Bà nói: “Đây là một tin đáng mừng cho ngành du lịch New Zealand sau hơn 800 ngày chịu đựng cơn bão dịch bệnh đại gia khỏ.” Công ty Du lịch Aotearoa (TIA) cho biết ngành du lịch đang cảm thấy hy vọng khi kế hoạch mở lại cửa biên giới chuyển sang giai đoạn tiếp theo, với nhiều nhân viên phấn khởi báo cáo các lượt đặt vé trước.

Nga cáo buộc Hoa Kỳ tìm cách ‘phân chia toàn bộ cấu trúc’ của thế giới

VICTORIA KELLY-CLARK

Ngoại trưởng Nga Sergey Lavrov đã cáo buộc Hoa Kỳ đang cố gắng phá vỡ trật tự thế giới thông qua việc thao túng các tổ chức và liên minh quốc tế.

Trình bày trên Kênh 1 của truyền hình nhà nước Nga, hôm 26/04, Ngoại trưởng Lavrov cáo buộc chính phủ Tổng thống Biden và phương Tây không còn công nhận luật pháp quốc tế hoặc điều khoản quan trọng về bình đẳng chủ quyền giữa tất cả các quốc gia – mặc dù Nga gần đây xâm lược lãnh thổ có chủ quyền của Ukraine.

Ông nói: “Họ đang cố gắng chia cắt toàn bộ cấu trúc đã hình thành trong nhiều thập niên và dựa trên sự đồng thuận, sự tham gia của tất cả các bên tham gia chính, bao gồm Hoa Kỳ, Nga, Ấn Độ, Nhật Bản, Trung Quốc, Úc.”

“Họ công khai tuyên bố rằng họ sẽ lãnh đạo, rằng NATO có mọi quyền để làm bất cứ điều gì họ muốn,” Ngoại trưởng Nga nói. “Tổng thư ký Jens Stoltenberg có thể tuyên bố rằng NATO chịu trách nhiệm toàn cầu về an ninh trên toàn thế giới, bao gồm cả ở khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương.”

Nhận xét của Ngoại trưởng Lavrov được đưa ra sau khi Tổ chức Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) tuyên bố hồi đầu tháng Tư rằng họ sẽ tham gia vào khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương cả về thực tiễn lẫn chính trị trước ảnh hưởng và sự cưỡng ép ngày càng tăng của Bắc Kinh, cũng như việc Bắc Kinh không sẵn sàng lên án cuộc xâm lược vào Ukraine của Nga.

Trình bày sau cuộc họp của các Ngoại trưởng NATO hôm 07/04, Tổng thư ký NATO Jens Stoltenberg cho biết những tác động toàn cầu của cuộc xung đột ở Ukraine đã thúc đẩy tổ chức này lần đầu tiên đẩy mạnh can dự với các đối tác ở khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương.

“Chúng tôi đã thấy rằng Trung Quốc không sẵn sàng lên án sự xâm lược của Nga. Và Bắc Kinh đã cùng

Ảnh trên: Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken (trái) và Ngoại trưởng Nga Sergey Lavrov đi chuyển đến vị trí của họ trước cuộc họp của họ ở Geneva, Thụy Sĩ, hôm 21/01/2022.

Họ [Hoa Kỳ] công khai tuyên bố rằng họ sẽ lãnh đạo, rằng NATO có mọi quyền để làm bất cứ điều gì họ muốn.

Ngoại trưởng Nga Sergey Lavrov

Ảnh dưới, trái: Tổng thư ký NATO Jens Stoltenberg trình bày trong cuộc họp báo tại trụ sở NATO ở Brussels, Bỉ, hôm 24/02/2022.

Ảnh dưới, phải: (Từ trái sang phải) Ngoại trưởng kiêm Bộ trưởng Phụ nữ Úc Marise Payne, Thủ tướng Úc Scott Morrison, Ngoại trưởng Nhật Bản Hayashi Yoshimasa, và Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken tại Văn phòng Nghị viện Khối thịnh vượng chung Melbourne ở Melbourne, Úc, hôm 11/02/2022.



Thụy Điển nâng cấp hạ tầng quân sự trong bối cảnh căng thẳng với Nga

LORENZ DUCHAMPS

Hôm 29/04, chính phủ Thụy Điển đã tuyên bố các kế hoạch phân bổ hơn 160 triệu USD nhằm nâng cao năng lực quân sự của mình trên một đảo quan trọng về mặt chiến lược ở Biển Baltic trong bối cảnh Nga đe dọa an ninh vì nước này có khả năng trở thành một thành viên NATO.

Ông Max Elger, bộ trưởng về các thị trường tài chính của nước này, đã nói với các phóng viên rằng ngân quỹ tăng thêm nói trên dùng để phát triển một vài cơ sở hạ tầng quân sự ở Gotland, đảo lớn nhất của Thụy Điển.

“Mục tiêu là có thể cung cấp chỗ ở cho nhiều thanh niên đến tuổi nhập ngũ hơn và khiến cho các hoạt động hiệu quả hơn, và theo cách góp phần làm cho năng lực [quân sự]... ở đảo Gotland mạnh hơn,” ông Elger cho biết.

Đảo Gotland quan trọng về mặt chiến lược do vị trí lý



Các xe bọc thép quân đội của Thụy Điển tại bến cảng Visby, trên đảo Gotland ở Thụy Điển, hôm 14/09/2016.

tuông của đảo này trong vùng Biển Baltic. Nó nằm ở vị trí cách Kaliningrad, trụ sở chính của Hạm đội Baltic của Nga, khoảng 200 dặm.

Năm 2018, Thụy Điển đưa Trung đoàn Gotland của quân đội, vốn đã giải tán hơn một thập niên trước, vào hoạt động trở lại, và đã củng cố khả năng phòng thủ của đảo này bằng hỏa

tiên đất đối không và các biện pháp khác.

Tháng trước, Bộ trưởng Quốc phòng Thụy Điển đã lên án Moscow vì xâm phạm không phận của nước này sau khi bốn phi công Nga tiến vào lãnh thổ của họ ngay phía đông của đảo Gotland trong khoảng thời gian ngắn. Không rõ vụ xâm phạm có liên quan đến việc Thụy Điển

tăng cường phòng thủ ở cùng khu vực này hay không.

“Sự kiện này sẽ dẫn đến một phản ứng ngoại giao cứng rắn từ Thụy Điển,” ông Peter Hultqvist nói với hãng tin TT thời điểm đó. “Chủ quyền và lãnh thổ của Thụy Điển phải luôn được tôn trọng.”

Chỉ vài ngày trước vụ xâm phạm không phận, Thụy Điển đã thông báo nước này sẽ gửi 5.000 vũ khí chống tăng cùng với các khí tài quân sự khác đến Ukraine. Chỉ vài tuần sau đó, chính phủ này đã gửi thêm 5.000 bộ phóng chống tăng cùng các thiết bị ra phá bom mìn tới đất nước đang trong xung đột này.

Trong khi đó, hôm 29/04, Thủ tướng Thụy Điển Magdalena Andersson cho biết chính phủ không có kế hoạch trưng cầu dân ý nếu quốc hội nước này quyết định tiến hành xin gia nhập NATO, giải thích rằng bà tin tưởng một cuộc trưng cầu

phòng của Mỹ,” ông Blaxland nói.

Một liên minh của sự tiện lợi Thế hiện sự tăng cường liên minh giữa chính phủ Nga và chế độ cộng sản Trung Quốc, ông Lavrov cũng cáo buộc Hoa Kỳ và các đồng minh dân chủ đang cố gắng làm suy yếu Bắc Kinh và không tôn trọng chủ quyền và quyền của Trung Quốc và Nga.

Ông nói: “Họ yêu cầu toàn thế giới, từng bước, đi một cách mù quáng theo họ và các đồng minh đã được ‘thành lập’. Họ không thực hiện nghĩa vụ tôn trọng bình đẳng chủ quyền giữa các quốc gia. Trên thực tế, sự bình đẳng này bị vi phạm một cách trắng trợn, buộc mọi người phải tuân theo ‘quy tắc’ của riêng họ.”

Bình luận của Ngoại trưởng Lavrov lập lại quan điểm của Trung Cộng, vào ngày 28 và 29/04, đã cáo buộc NATO là một tổ chức liên tục tạo ra các cuộc đối đầu và tìm cách “làm xáo trộn” khu vực Châu Á-Thái Bình Dương, theo quan điểm của Trung Cộng về diện mạo của khu vực.

“Tác động của việc mở rộng về phía đông của NATO đối với hòa bình và ổn định lâu dài của Âu Châu rất đáng được suy ngẫm. NATO đã làm xáo trộn Âu Châu. Có phải bây giờ họ đang cố gắng làm xáo trộn Châu Á-Thái Bình Dương và thậm chí cả thế giới không?” Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc Uông Văn Bân (Wang Wenbin) cho biết.

Trong khi đó, hôm 29/04, một phát ngôn viên khác của Bộ Ngoại giao Trung Quốc, ông Triệu Li-jian (Zhao Lijian), đã tuyên bố rằng Trung Quốc và Nga sẽ tiếp tục hợp tác trong các vấn đề toàn cầu và đã cam kết tạo ra “một mô hình quan hệ quốc tế mới” – sẽ được hình thành dựa trên các ý tưởng “không liên minh, không đối đầu, và không nhắm vào các nước thứ ba.”

Tuy nhiên, ông Blaxland tin rằng liên minh Nga-Trung sẽ không dài lâu.

“Đó là một liên minh của sự tiện lợi,” ông nói. “Đó không phải là một liên minh của sự tin tưởng.”

So sánh liên minh này với liên minh Ngũ Nhân (Five Eyes) giữa Hoa Kỳ, Canada, Úc, Vương quốc Anh, và New Zealand, ông nói rằng Trung Cộng và Nga không thể tái tạo các liên minh như vậy.

Ông Blaxland nói: “Chúng ta là một phần của mạng lưới tin cậy qua nhiều thế hệ và điều đó không nên bị xem nhẹ. Đây là một mối quan hệ rất nghiêm túc và sâu sắc giữa năm quốc gia có một mức độ tương đồng về các giá trị và sự dạn xen về các mối quan tâm.”

Nguyễn Lê biên dịch

TÂM & THÂN

Đời sống thanh nhã của người xưa:

Hương thơm giúp thân tâm an hòa

NHÃ LAN

Trong cuộc sống hiện đại, mỗi người chúng ta đều phải chịu áp lực rất lớn, vì vậy mong muốn tìm một phương pháp làm dịu thể chất và tinh thần.

Có nhiều người đã tìm đến “Liệu pháp hương thơm”, chính là sử dụng hương thơm thực vật để giúp cho thân tâm khỏe mạnh. Vậy loại phương pháp này có nguồn gốc vẫn hóa phía sau như thế nào?

Trên thực tế, liệu pháp hương thơm thuộc về loại vận dụng thực vật thân thảo. Trong văn hóa Trung Quốc, vận dụng thực vật thân thảo bắt đầu từ lúc Thần Nông nếm bách thảo, còn có một cuốn sách “Thần Nông Bản Thảo Kinh”, trong đó ghi chép rất nhiều cách vận dụng thực vật. Đến thời Minh, Lý Thời Trân biên soạn “Bản Thảo Cương Mục”, trong sách ghi chép hơn 2,000 loại dược liệu, hơn 8,000 cách điều phối.

Trong “Bản Thảo Cương Mục” cũng ghi chép rất nhiều hương liệu để ứng dụng trong việc dưỡng sinh, ví dụ như trầm hương: “Ấm mà không khô, đi mà không tiết... Có công dụng phục khí, không có điều hại phá khí...”, ý là: Trầm hương lúc đốt lên tỏa ra hương thơm, có thể điều tiết vận hành khí trong cơ thể người, làm cho khí trong lòng trở nên bình hòa, khiến cho người ta tiến vào một loại trạng thái an định, thoải mái. Ngoài hương liệu này, còn có rất nhiều loại khác như hương lan, ngải thảo, đinh hương...

Nhiều loại hương liệu như thế, có nhân sử dụng hương thơm của những thực vật này như thế nào?

1. Tế tự

Huân hương (hương liệu đốt lên thì gọi là huân hương) đầu tiên là dùng trong tế tự, rất nhiều phong tục văn hóa Trung Quốc đều có nguồn gốc từ Phật giáo hoặc Đạo gia. Từ trong rất nhiều hội họa, chúng ta có thể thấy hình ảnh cổ nhân đốt hương tế bái Thần minh. Ví như mừng bảy tháng bảy là tiết “khất xảo” [cầu xin sự khéo léo] trong nhân gian, tương truyền trong ngày này, Ngưu Lang và Chức Nữ sẽ gặp nhau; trong ngày này, nữ tử dân gian cũng sẽ bày bàn ăn ở dưới ánh trăng, rồi mang lên lu hương, trái cây, tế bái dưới trăng, hy vọng Thần minh giáng phúc để mình trở nên thông minh khéo léo, giỏi việc nhà. Ngoài ra, trong sách “Thiên Thu Tuyệt Điểm Đồ” thời Thanh, có một bức miêu tả cảnh Thôi Oanh Oanh đốt hương dưới trăng, còn có cảnh Điều Thuyền đốt hương bái nguyệt v.v.

Đã đốt hương thì sẽ có lu hương. Rất nhiều lu hương ở các thời kỳ khác nhau đã được tìm thấy trong khảo cổ. Hiện nay, phát hiện sớm nhất là lu hương hình dạng Bắc Sơn thời nhà Hán. Tại sao gọi nó là Bắc Sơn? Bởi vì Bắc Sơn tương truyền là tòa núi tiên ở phía đông trên biển. Trên đỉnh lu hương Bắc Sơn có hình một ngọn núi, khi thả hương bên trong thì ngọn núi trên đỉnh lu hương liên bị khói thuốc lướt lơ bao quanh, từ xa nhìn lại tựa như là một tòa núi thần tiên vậy.

2. Phẩm hương

Bởi vì mùi thơm của huân hương vô cùng thanh khiết, nên rất tốt để cho người ta tĩnh tâm dưỡng thần. Từ đó, huân hương càng lúc càng dung nhập vào cuộc sống sinh hoạt của con người, chúng ta có thể nhìn thấy cảnh cổ nhân

TÂM & THÂN

lúc gây đàn, đọc sách, làm thơ, hay tĩnh tọa, đều sẽ đốt hương.

Ví như trong “Thỉnh Cầm Đồ” của Tống Huy Tông, chúng ta có thể nhìn thấy bên cạnh người đang gây đàn đặt một bàn án, trên bàn án đặt một lu hương. Ngoài ra trong “Bá Nha Cổ Cầm Đồ” cũng có thể nhìn thấy, bên cạnh Bá Nha, trên bàn án đặt một lu hương. Bắc Sơn, trong lu Bắc Sơn đang đốt hương.

Tại sao cổ nhân thường đem việc đánh đàn và đốt hương kết hợp với nhau? Kỳ thực, cổ nhân đánh đàn không phải là vì để tiếng đàn nghe êm tai, mà chủ yếu là vì để cho lòng của mình trở nên thanh tĩnh. “Đánh đàn không phải tại êm tai, chủ tại thanh tâm”, và đốt hương cũng là mục đích này, hương có thể điều hòa khí tức, khiến cho người ta trở nên bình hòa yên tĩnh.

Qua bài thơ “Phân hương” [Đốt hương] của Trần Dữ Nghĩa thời Bắc Tống, chúng ta có thể cảm thụ được điều này:

*“Minh song diễn tĩnh thư,
Mặc tọa tiêu trần duyên,
Tức tương vô hạn ý,
Ngũ thủ nhất chú yên”*

(Tạm dịch nghĩa: Cửa sổ sáng đèn lặng đọc sách, Trầm mặc ngồi đó tiêu trần duyên, Đương lúc có được vô hạn ý, Càng nhớ tự khỏi đốt hương này).

Đến thời nhà Tống, phẩm hương phát triển rất thịnh hành, người ta xem bốn việc: thường trà, cắm hoa, treo tranh, đốt hương, là việc tao nhã của văn nhân.

Thời Đường, thời điểm hòa thượng Giám Chân đến Nhật Bản, ông đã đem theo rất nhiều văn hóa; sau khi tập tục đốt hương được truyền đến Nhật Bản, thì tại đây nó đã phát triển thành hương đạo. Những năm này, hương đạo từ Nhật Bản truyền về đến Trung Quốc; đốt hương lại dần dần đi vào cuộc sống của người dân. Có lẽ bởi vì xã hội càng ổn ào càng phức tạp, thì con người càng cần một vài phương pháp có thể giúp cho thân tâm được an tĩnh.

3. Hương khuê

Ngoài phẩm hương, phòng của nữ tử thời xưa tại sao gọi là hương khuê? Nữ tử thời xưa đều có huân hương trong phòng của mình, nên mới gọi là hương khuê.

Một phần bức tranh “Nguyệt Mạn Thanh Du” của Trần Mai thời nhà Thanh.



Đã đốt hương thì sẽ có lu hương.

Tranh vẽ nàng Điều Thuyền đốt hương bái nguyệt.



Cổ nhân thường đem việc đánh đàn và đốt hương kết hợp với nhau. Một phần bức tranh “Thỉnh cầm đồ” của Tống Huy Tông, triều đại Bắc Tống.

PUBLIC DOMAIN

“Đánh đàn không phải tại êm tai, chủ tại thanh tâm”, và đốt hương cũng là mục đích này, hương có thể điều hòa khí tức, khiến cho người ta trở nên bình hòa yên tĩnh.



trong đời sống. Trong bài “Túy Hoa Âm”, bà viết: “Bạc vụ nồng văn sáu vĩnh trú, thọa nào tiêu kim thủ”. “Kim thủ” là chỉ một loại lu hương hình thú, câu thơ này là nói một loại hương long nào trong lu hình thú khối lượn lơ bao quanh.

Trong “Phượng Hoàng Đài Thượng Ưc Xuy Tiêu”, Lý Thanh Chiếu còn viết rằng: “Hương lãnh kim nghệ, bị phiến hồng lăng, khối lai dong tự sơ đầu”. Nghệ là một loại động vật có hình dạng giống sư tử; kim nghệ là chỉ lu hương đúc bằng đồng có hình giống sư tử. Ý nghĩa câu thơ này nói về huân hương trong lu bằng đồng có hình giống sư tử; hương đã đốt xong; bấy giờ hương đã lạnh rồi; lúc này thì nhân mới lười biếng đẩy trang điểm.

Ngoài lu hương, còn có lồng đốt, chính là lồng bằng trúc bao quanh bên ngoài lu hương, nó không chỉ có tác dụng thấp hương mà còn có thể sưởi ấm.

Ngoài ra, hương của người xưa bốn phía đều sẽ có màn che, cho nên trong màn sẽ treo một ít túi thơm, hoặc là loại huân hương ưa thích. Vì vậy, lúc đang ngủ cũng có thể cảm nhận được hương thơm thoang thoảng. Nếu như ngủ không ngon giấc, có thể thả một ít cỏ hương xông quân áo để giúp một người có một giấc ngủ ngon. Ngắm lại, người xưa rất am hiểu cuộc sống của mình.

Xem tiếp trang 31



Lợi ích sức khỏe của Trà Kombucha

LISA BATSON

Trà Kombucha nổi tiếng với rất nhiều lợi ích sức khỏe, bao gồm tăng mức năng lượng, giảm các vấn đề về tiêu hóa và nhiễm nấm Candida, cải thiện bệnh tăng huyết áp, dị ứng, ung thư, mệt mỏi kinh niên, và đặc biệt là viêm khớp.

Kombucha đã mọc lên như nấm trên mọi kệ hàng thực phẩm sức khỏe lớn nhỏ. Đừng hiểu lầm ý tôi, tôi rất yêu thích loại trà này. Kombucha luôn giúp tôi trấn tĩnh đôi chút và tôi biết đây là thức uống tốt cho tiêu hóa. Nhưng với giá 4 USD một chai tôi hầu hết các cửa

Lên men trà và đường với nấm men kombucha.



hàng bán lẻ, Kombucha đã trở thành một thức uống hàng ngày đắt đỏ. Và cũng giống như quả Cầu Kỳ Tử hay nước ép trái nhàu và rất nhiều loại thực phẩm tốt cho sức khỏe khác, tôi thường tự hỏi liệu tất cả những thứ đó có thực sự tốt cho tôi không? Tôi đã thực hiện một số nghiên cứu và đây là những gì tôi tìm thấy về lợi ích sức khỏe của trà kombucha.

Kombucha là một thức uống lành mạnh “sống” được làm bằng cách lên men trà và đường với nấm men kombucha. Kombucha có nguồn gốc từ Trung Quốc và đã được sử dụng hàng nghìn năm như “trà trường sinh bất tử”. Có vẻ như loại siêu trà này đã xuất hiện và có công dụng chữa bệnh từ thời Nhà Tần vào năm 221 trước Công nguyên.

Mặc dù có một lịch sử rất ấn tượng nhưng Kombucha thực sự có thể đem lại những lợi ích sức khỏe nào? Kombucha được lên men từ một loại nấm (mushroom), thường được gọi là ‘scoby’, viết tắt của từ “nuôi cấy cộng sinh vi khuẩn và nấm men”. Quá trình lên men cùng với trà đen hoặc trà xanh đã biến trà ngọt này thành một loại thức uống thơm ngon và sủi bọt chứa đầy vitamin, khoáng chất, men cũng như acid hữu cơ giúp nâng cao sức khỏe.

Khi nấm Kombucha lên men đường, nó sẽ tạo ra một loạt các acid hữu cơ trong đó có acid glucuronic và acid lactic. Nó cũng tạo ra các vitamin, đặc biệt là vitamin B và vitamin C, cũng như các acid amin và men. Và bản thân nấm scoby cũng chứa lượng lớn các men vi sinh

(probiotics) có lợi cho sức khỏe bằng cách thúc đẩy hoạt động của các hệ cơ quan trong cơ thể.

Về lợi ích sức khỏe, mặc dù chưa có nhiều nghiên cứu chuyên sâu xác minh tác dụng tích cực của Kombucha, nhưng hàng ngàn năm kinh nghiệm sử dụng đã cho thấy một loạt các lợi ích sức khỏe của



Kombucha nổi tiếng với tác dụng giải độc nhờ chất acid glucuronic, được sản sinh trong quá trình lên men.

loại trà này đối với tất cả các hệ cơ quan.

Kombucha nổi tiếng với tác dụng giải độc nhờ chất acid glucuronic, được sản sinh trong quá trình lên men. Đây là chất giải độc quan trọng nhất của cơ thể và giúp thân loại bỏ tất cả những thứ độc hại mà chúng ta đưa vào cơ thể. Kombucha có đặc tính kháng sinh, kháng nấm và kháng virus, do đó giúp hệ miễn dịch của chúng ta chống lại những tác nhân xâm nhập từ bên ngoài.

Một số lợi ích được công nhận phổ biến nhất của trà Kombucha bao gồm tăng mức năng lượng, giảm các vấn đề về tiêu hóa và nhiễm nấm Candida, cải thiện bệnh tăng huyết áp, dị ứng, ung thư, mệt mỏi kinh niên, và đặc biệt là viêm khớp.

Cuối cùng, điều thú vị nhất đối với tôi, là tôi có thể tự làm kombucha ở nhà trong khoảng hai tuần lên men! Vì vậy, tôi lên kế hoạch tiếp tục uống kombucha thường xuyên nhất có thể được. Nhưng để tránh bị “thất kinh” vì giá cả, tôi chắc chắn sẽ bắt đầu tự pha chế ở nhà.

Lisa Batson là nhà cổ vấn sức khỏe và dinh dưỡng toàn diện. Cô quan tâm đến thực phẩm tự nhiên chưa qua chế biến và khả năng của chúng trong việc cân bằng sức khỏe và lối sống.

Tân Dân biên dịch

Đời sống thanh nhã của người xưa: Hương thơm giúp thân tâm an hòa

Tiếp theo từ trang 29

4. Hương y

Không những trong phòng của nữ tử có nhiều loại hương, mà quần áo người xưa cũng sẽ rất thơm. “Hồng Lâu Mộng” miêu tả về ảo diệu của tiên tử rằng: “Thình xạ lan chi phúc úc, thính hoàn bội chi khanh thượng”. Ý là ống tay áo tiên tử bóng bệnh, tản ra mùi thơm của xạ lan hương; tiên tử hoa sen vậy áo phiêu động như thể, nghe được âm thanh ngọc bội va chạm nhau đĩnh đĩnh dong dong.

Vậy quần áo cổ nhân sao lại có mùi hương như thế? Đầu tiên cổ nhân thường đeo túi thơm, thời quen mang túi thơm đã có trước thời Tần. Trong “Lễ ký” ghi chép, nữ tử thường sẽ đeo thật sớm, trước rửa mặt thật sạch, sửa sang quần áo tinh tươm, rồi mới bước bên hông rất nhiều thứ mà ngày thường cần dùng, một loại trong đó chính là túi thơm; túi thơm sẽ giúp giữ người sạch sẽ thơm tho.

Về sau, trong xã hội thượng lưu thời Trung Quốc cổ đại, mọi người còn biết dùng hương để xông quần áo; đem quần áo đặt trên lồng xông để khí thơm thông hết vào quần áo, mùi thơm trên quần áo sẽ giữ được rất lâu. Trong “Tường Dương ký” ghi lại câu chuyện kể rằng: Thời Hán có người tên Tuân Úc, mọi người gọi ông ta là Tuân Lệnh Quân. Người này rất thích đốt hương, trên quần áo luôn luôn có lưu mùi thơm. Lúc ông đến nhà người khác làm khách, thì nơi ông ngồi qua, ba ngày sau vẫn còn lưu lại mùi hương. Vì vậy lưu truyền câu nói rằng: “Tuân Lệnh Quân đến nhà, chỗ ngồi ba ngày lưu hương,” có thể thấy được đời sống người xưa rất lịch sự, tao nhã.

Hồi thứ 19 trong “Hồng Lâu Mộng” viết: Từ trong túi sen lấy ra hai miếng bánh nhỏ hương hoa mai, lại đem đốt bên lò sưởi, vẫn che kín nắp, đặt ở trong lòng Bảo Ngọc.

Bánh hương hoa mai là gì? Là bánh dùng để đốt có vẻ ngoài hình hoa mai, lúc



Cho đến bây giờ, chúng ta còn thường dùng đến ngai cứu, chính là lợi dụng khí thơm từ việc đốt lá ngai cứu để khu trừ hàn khí trong cơ thể, giúp thân thể khỏe mạnh.



Không những trong phòng của nữ tử có nhiều loại hương, mà quần áo người xưa cũng sẽ rất thơm.

đốt lên sẽ có mùi hoa mai thơm ngát. Sau khi đốt bánh hương hoa mai, nở rộ trong lư hương, lúc sáng lúc tối, nghe như còn có một mớ hoa mai mùi thơm ngát; từ đó chúng ta có thể nhìn thấy sự tao nhã trong đời sống người xưa.

5. Chữa bệnh

Trong làng mộ Mã Vương Đồi thời Hán đào được rất nhiều văn vật, trong đó phát hiện có túi thơm, túi hoa theo gói đầu và lư hương, bên trong đều chứa các loại thuốc có mùi thơm như bội lan, mao hương. Điều này cho thấy vào thời Hán hơn 2,000 năm trước, mọi người đã sử dụng phương pháp đốt hương như gói hương, lư hương để tiêu trừ ô uế, làm sạch không gian sống, phòng chống bệnh tật .v.v. Cho đến bây giờ, chúng ta còn thường dùng đến ngai cứu, chính là lợi dụng khí thơm từ việc đốt lá ngai cứu để khu trừ hàn khí trong cơ thể, giúp thân thể khỏe mạnh. Vào thế kỷ 14, khi bệnh dịch và Cái chết đen hoành hành, người ta đem cánh hoa và thảo mộc rắc

trên đường; khắp nơi công cộng đều có thể nhìn thấy treo túi hương và hoa có có hương thơm. Người ta dùng những phẩm hương này để diệt virus, phòng ngừa muỗi phát sinh, ngăn chặn bệnh truyền nhiễm.

6. Trang sức làm đẹp

Cổ nhân thường dùng thực vật có hương thơm như cây lan, xương bồ để tắm rửa, không chỉ có thể giúp làn da trở nên non nà, mềm mịn, mà còn lưu lại hương thơm. Cổ nhân còn biết dùng một số thực vật có hương thơm như trầm hương, mật ong, xạ hương, v.v., để dưỡng da, giúp làn da trở nên trắng mịn, hồng hào. Cổ nhân còn dùng hà thủ ô, tạo giác, v.v., để gội đầu, loại này có thể giúp tóc trở nên đen nhánh, trơn bóng.

Trên đây là đời sống sử dụng hương thơm của người xưa, trong xã hội hiện đại ngày nay, chúng ta vẫn có thể tiếp tục kế thừa. Mặc dù chúng ta có rất ít thời gian để đốt hương tĩnh tọa, nhưng chúng ta vẫn có thể lựa chọn một chút tinh dầu có mùi thơm dùng trong phòng hoặc trên quần áo. Khi căng thẳng, lo nghĩ nhiều, có thể dùng một chút tinh dầu hoặc là nền thơm để cảm thụ mùi hương thực vật, giảm bớt lo âu, cải thiện trường năng lượng trên thân thể, giải tỏa và chữa lành cho tâm và thân.

Ví như, muốn có một giấc ngủ ngon, chúng ta có thể dùng một chút hương thảo mộc xông quần áo; muốn loại trừ hàn khí, có thể dùng một chút hương lá ngai cứu; Lúc cần dưỡng làn da, có thể dùng một chút hương hoa hồng. Hay lúc chúng ta mong muốn tâm trạng trở nên bình hòa, cũng có thể dùng một chút trầm hương... Hiểu rõ những mùi hương khác biệt này, đồng thời học tập nếp sống thanh nhã của người xưa, sẽ giúp chúng ta có được một thân tâm khỏe mạnh và an tường.

Toan Đình biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- **Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng**
- **Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần**
- **Nâng cao tâm tính và trí tuệ**

Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý **Chân-Thiện-Nhẫn**, và **luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp** để tập. **Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.**

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: Falundafa.org

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhắn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. **L/L: 714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. **L/L: 949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. **L/L: 626-376-0966** (English)
- **Địa điểm 4:** Liberty Park - 900 S 600 E, Salt Lake City, UT 84105. Sat & Sun 7:55AM - 10:00AM. **L/L: 801-887-8865** (Tiếng Việt, English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: www.falundafa.org/contacts

LUCKY STARS FINANCIAL

**12666 Brookhurst St., #230
Garden Grove, CA 92840**

**14361 Beach Blvd., #209
Westminster, CA 92683**

(714) 699-9289

MEDICARE

- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhân khoa, xe đưa đón, chăm cứu, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

OBAMACARE

- Giúp ghi danh Covered CA và Obama Care.
- Giúp cho người ghi danh trẻ, mới đến Cali, bị phạt thuế.
- Giúp người mất bảo hiểm từ hãng xướng.
- Giúp quý vị lựa chọn, bổ sung 1 chương trình phù hợp với gia đình, không lo âu khi khai thuế cuối năm.
- Có nhiều chương trình rẻ được tài trợ của tiểu bang.
- Open enrollment từ 10/15 đến 12/30.

INCOME TAX

- Khai thuế cá nhân và small business.
- Lấy thuế tối đa và hợp pháp.
- Giúp giảm tiền phạt thuế Obama Care.
- Free efile và direct deposit.
- Tham khảo miễn phí.

INSURANCE

- Xe, nhà ở, nhà cho thuê và Umbrella.
- Flood insurance; Earthquake insurance.
- Cơ sở Thương mại, Office, Nhà hàng, Tiệm nail.
- Worker compensation.
- Travel insurance.

CHUYÊN NGHIỆP – TẬN TÂM – UY TÍN

Ana Real Estate Ana Funding, Inc.

10900 Westminster Ave #10 Garden Grove, CA 92843	Phone: 714-636-2299	Fax: 714-636-2298	Mobile: 714-260-5884
---	------------------------	----------------------	-------------------------

- Tác phẩm **Chính Chiến Điều Linh** của nữ phóng viên chiến trường Kiều Mỹ Duyên viết về cuộc chiến của những người lính Miền Nam Việt Nam.
- **GIỚI THIỆU SÁCH MỚI:** tác giả **Kiều Mỹ Duyên** sắp ra mắt sách mới **Hoa Có Bến Đường**. Tác phẩm gồm những phóng sự về cuộc sống ở hải ngoại của người Việt Nam. Xin mời quý vị đón xem.
- Quý đồng hương có nhà cho thuê cần người đứng ra quản lý xin liên lạc Broker Ana Nguyễn tại văn phòng Ana Real Estate. Dịch vụ quản lý nhà cho thuê bao gồm từ vấn đề chuẩn bị nhà cho thuê, quảng cáo tìm khách thuê trên báo, đài, internet. Đưa khách đi thuê nhà, nhận đơn xin thuê nhà, kiểm tra credit, thu nhập và nhân thân.

Quản lý hàng tháng gồm thu tiền rent từ khách thuê và quản lý sửa chữa nhà khi cần thiết.

SANG TÊN NHÀ, ĐẤT HOẶC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CHO NGƯỜI THÂN

Quý vị đồng hương muốn sang tên nhà đang ở hoặc nhà đầu tư cho con, cho người thân đứng tên. Nếu muốn sang tên cơ sở thương mại hoặc đất cho người trong gia đình. Chúng tôi có hướng dẫn làm giấy tờ và chỉ lấy một lệ phí hợp lý.

NHÀ BÁN GẦN LITTLE SÀI GÒN. \$1,600,000. 1,980sf. Đất 30,000sf có thể xây thêm nhiều căn. Khu dân cư yên tĩnh, gần trường học, chợ.

BÁN 8 UNITS LOS ANGELES. \$1,799,000. 5,640sf. Lot 9,231sf, 12br, 8 ba. Thu \$110,208/năm. Người muốn trả tiền thuê đúng thời hạn.

BÁN 4 UNITS STANTON. \$1,800,000. 4,360sf. Lot 7,841sf. Người muốn trả tiền thuê đúng thời hạn. Thu \$93,600/năm.

NHÀ BÁN GARDEN GROVE. \$850,000. 1,289sf. 4 br, 3 ba. 2 tầng, trên lầu 2br, 1ba; dưới lầu 2br, 2ba. Mới tân trang năm 2019: sàn, mái, cổng mới. 4 chỗ đậu xe. Gần trường học, Costco, khu mua sắm, chợ Đai Lạt, City Hall.

BÁN NHÀ HÀNG GARDEN GROVE. \$350,000, 2,400sf. 98 chỗ ngồi, tiền thuê \$5,400, muốn phở đến tháng 9/2022 và thêm 5 năm, có license beer.

Một số nhà biệt lập, commercial building, townhouse, ADU, condo, đất thổ cư, đất thương mại. Các cơ sở thương mại như nhà hàng, tiệm giặt ủi, tiệm phở, tiệm rượu.

**Xin Gọi Cho:
Broker An Nguyễn, DRE#00847066**

GRAND OPENING!

Chúng Tôi Xin Trần Trọng Giới Thiệu Nhà Thuốc Tây:

Bolsa Care Pharmacy
9550 Bolsa Ave, St 109
Westminster, CA 92683
(Trong khu Wells Fargo Bank, sau lưng nhà hàng Lục Đình Ký)

714-884-4742

- Nhận tất cả các loại bảo hiểm, Medical & Medicare
- Giao thuốc đến nhà miễn phí
- Bán các loại thuốc không cần toa (OTCs) và những sản phẩm sức khỏe thuốc bổ
- Nhận chính ngữ và cung cấp các dịch vụ khác

Phương châm của chúng tôi là giúp đỡ hương dẫn tận tâm cho mỗi một bệnh nhân!

Được sĩ **Cường Frank Hồ**
B.S, Pharm.D/
Pharmacist-in-Charge

Public Health
Screening Events
Preceptor (Giáo Sư) University of the Pacific School of Pharmacy trong nhiều năm.

L.A. BẢO HIỂM

9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM **XE**
2. BẢO HIỂM **NHÀ**
3. BẢO HIỂM **NHÂN THỌ**
4. BẢO HIỂM **SỨC KHỎE**
5. CÁC LOẠI **BOND**

Xin gọi:
JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều

5 cách giúp cơ thể hấp thu dưỡng chất hiệu quả hơn



DEBORAH MITCHELL

Sức khỏe của bạn phụ thuộc vào những gì bạn hấp thu, gồm cả những thứ tốt (vitamin, khoáng chất, và các dưỡng chất khác) cũng như những thứ xấu (độc tố từ môi trường, phụ gia thực phẩm, v.v.). Trong bài viết này, chúng tôi sẽ tập trung vào các thứ tốt cho sức khỏe; nghĩa là những cách để hấp thụ các vitamin và khoáng chất hiệu quả hơn.

Lượng vitamin và khoáng chất mà cơ thể bạn hấp thu từ thực phẩm có thể nằm trong khoảng từ 10% đến 90%! Tại sao lại có sự chênh lệch quá lớn như vậy? Có một vài yếu tố ảnh hưởng đến con số phần trăm dưỡng chất bạn thực sự nhận được từ thực phẩm của mình. Những yếu tố này bao gồm (nhưng không giới hạn): cách chế biến thực phẩm, bất kỳ loại thuốc hoặc chất bổ sung nào bạn đang dùng, tuổi tác, tình trạng sức khỏe, thời điểm ăn uống trong ngày, và các loại thực phẩm khác được bạn ăn cùng một lúc.

Bên cạnh đó, còn một lý do phức tạp hơn – lượng vitamin và khoáng chất trong bất kỳ loại thực phẩm nào cũng có thể thay đổi rất nhiều, tùy thuộc vào sự đa dạng, thời tiết và điều kiện trồng trọt, điều kiện bảo quản, cũng như sự biến đổi của môi trường tự nhiên.

Ví dụ, mặc dù cơ sở dữ liệu Dinh dưỡng Quốc gia cho biết rằng một trái chuối trung

Enzyme tiêu hóa không chỉ được tạo ra bên trong cơ thể mà còn được tìm thấy trong các thực phẩm tươi, chưa qua chế biến như bromelain (trong trái dứa) và papain (trong trái đu đủ).



Probiotics có sẵn trong sữa chua có khả năng tạo ra nhiều loại men khác nhau giúp cơ thể tiêu hóa và hấp thu.

SHUTTERSTOCK

Để hấp thụ tất cả prebiotics cơ thể cần, bạn hãy tiêu thụ nhiều nhiều trái cây tươi và rau giàu chất xơ hòa tan, chẳng hạn như chuối.



bình chứa 422 mg potassium, nhưng con số đó chỉ là mức trung bình được xác định từ 14 mẫu thử. Một bài báo gần đây của Scientific American cho thấy lượng thực tế của potassium trong các mẫu kiểm định là 364 mg đến 502 mg cho mỗi trái chuối.

Nếu tính đến tất cả các yếu tố này, bạn có thể nghĩ rằng thật khó để biết liệu bạn có đang nhận đủ dưỡng chất hay không! Trên thực tế, lượng vitamin và khoáng chất được khuyến nghị và các nguyên tắc về cách thức ăn uống đã tính đến yếu tố là chúng ta không hấp thụ tất cả mọi thứ từ thức ăn của mình.

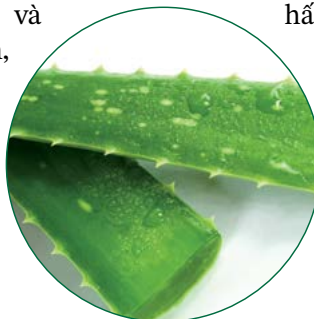
Tuy nhiên, điều đó không có nghĩa là bạn không nên làm tất cả những gì có thể để bảo đảm việc hấp thụ tối đa các dưỡng chất. Một cách hiển nhiên là chọn thực phẩm tươi, chưa qua chế biến, được trồng hữu cơ bất cứ khi nào có thể.

Ngoài ra còn 5 cách khác để hấp thụ tốt hơn vitamin và khoáng chất từ thực phẩm của bạn:

Sử dụng enzyme tiêu hóa

Enzyme tiêu hóa là các hoạt chất protein (acid amin) giúp quá trình tiêu hóa và trao đổi chất. Đường tiêu hóa chịu trách nhiệm sản xuất các enzyme tiêu hóa thông thường, bao gồm amylase, lactase, lipase, và protease. Nhiệm vụ của chúng là chuyển hóa thức ăn thành các dưỡng chất dễ tiêu hóa để cơ thể hấp thu và sử dụng.

Mặc dù enzyme tiêu hóa được sản xuất trong cơ thể, nhưng chúng cũng được tìm thấy trong thực phẩm tươi sống, chưa qua chế biến như bromelain (trong dứa) và papain (trong đu đủ). Tuy nhiên, enzyme tiêu hóa dưới dạng thực phẩm bổ sung sẽ bị men trong dạ dày của bạn phân hủy và vì vậy có thể không giúp hấp thụ vitamin và khoáng chất.



Nha đam có tác dụng giúp cơ thể hấp thu dưỡng chất hiệu quả tốt hơn.

Sử dụng men vi sinh (probiotics)

Probiotics (lợi khuẩn) có khả năng tạo ra nhiều loại men khác nhau, bao gồm các men có thể giúp tiêu hóa và hấp thu. Các lợi khuẩn có sẵn ở dạng bổ sung và thực phẩm lên men, chẳng hạn như kefir, kim chi, dưa cải, sữa chua và tương nén.

Kết hợp thực phẩm/dưỡng chất đúng cách

Nếu kết hợp một số loại thực phẩm nhất định, bạn có thể tăng hiệu quả hấp thụ các dưỡng chất cụ thể. Ví dụ, thực phẩm chứa nhiều vitamin C có thể tăng khả năng hấp thụ sắt, đặc biệt từ thực phẩm có nguồn gốc thực vật. Một cách đơn giản là uống nước cam với ngũ cốc điểm tâm có bổ sung chất sắt hoặc ngũ cốc khô. Vitamin B được hấp thụ tốt hơn khi dùng với vitamin C và chất béo trong khẩu phần ăn.

Dầu dừa chứa một tỷ lệ lớn các acid béo chuỗi trung bình (MCFAs), giúp hấp thụ chất chống oxy hóa và các dưỡng chất khác từ thực phẩm. Các acid béo này nhỏ hơn các acid béo có trong hầu hết các loại dầu khác, nghĩa là chúng có khả năng đi vào màng tế bào tốt hơn.

Acid folic (vitamin B9) là dạng bổ sung

thêm vào thực phẩm, thường có giá trị sinh học cao hơn dạng vitamin có trong thực phẩm (folate). Để tăng hấp thụ vitamin B9, bạn có thể dùng thực phẩm giàu folate (ví dụ: rau lá xanh) cùng với thực phẩm được bổ sung acid folic.

Sử dụng prebiotics

Prebiotics thực chất là chất xơ không hòa tan (carbohydrate) mà cơ thể bạn không thể tiêu hóa. Tuy nhiên, prebiotics là siêu “thực phẩm” hoặc là dưỡng chất cho lợi khuẩn trong đường ruột của bạn. Do đó, prebiotics kích thích sự phát triển và hoạt động của probiotics, giúp bạn hấp thụ vitamin và khoáng chất từ thức ăn dễ dàng hơn.

Prebiotics bao gồm những thành phần không dễ đọc tên; chẳng hạn như oligofructose, fructooligosaccharides (FOS), galactooligosaccharides (GOS), xylooligosaccharides và inulin... Điều tốt là bạn có thể nhận được tất cả các loại prebiotics cần thiết bằng cách ăn nhiều rau tươi giàu chất xơ hòa tan, ví dụ như bông cải xanh, súp lơ trắng, cải xoăn (kale), cải bó xôi (spinach), cải chấu vồng (chard), và các loại rau lá xanh khác, cũng như tỏi, hành tây, tỏi tây, măng tây, và chuối.

Nha đăm

Bạn có thể biết đến nha đam (aloe vera) như một loại cây tiện dụng trong nhà bếp để bôi lên các vết bỏng và vết đứt tay. Tuy nhiên,

loại cây mọng nước này cũng có thể giúp hấp thụ vitamin. Trong một nghiên cứu từ Trung tâm Y tế UC Davis, các nhà nghiên cứu đã đánh giá việc sử dụng chất gel bên trong lá nha đam và chất gel ở toàn bộ lá trên những người tình nguyện khỏe mạnh, để xem thành phần này ảnh hưởng như thế nào đến sinh khả dụng (bioavailability) của vitamin C (500mg) và vitamin B12 (1 mg). Nước được sử dụng làm chất đối chứng. Cả hai loại gel nha đam trên đều làm tăng đáng kể hàm

lượng cũng như khả năng sinh học và khả năng chống oxy hóa của hai loại vitamin này.

Trong một nghiên cứu khác, việc sử dụng sản phẩm nước ép nha đam bổ sung polysaccharide cũng cho thấy những người tham gia nghiên cứu đã tăng gấp 20 lần khả năng hấp thụ các chất bổ sung vitamin C khi họ tiêu thụ 2 ounce (60ml) nước ép nha đam.

Sức khỏe của bạn phụ thuộc vào những gì cơ thể bạn hấp thu. Nếu bạn bắt đầu với thực phẩm tự nhiên, tươi, hữu cơ, bạn đang có một khởi đầu suôn sẻ. Sau đó, bạn có thể tiếp tục gia tăng các lợi ích dinh dưỡng bằng cách cải thiện độ hấp thụ vitamin, khoáng chất, và các dưỡng chất khác từ những thực phẩm này.

Deborah Mitchell là một nhà văn tự do viết về sức khỏe, người say mê về động vật và môi trường. Cô là tác giả và đồng tác giả của hơn 50 cuốn sách và hàng ngàn bài báo về nhiều chủ đề.

Tứ Liên biên dịch

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG

EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right
and mail it to / Xin điền mẫu
bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your
home / Một tờ báo sẽ được
giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue
until you request to cancel /
Báo vẫn tiếp tục giao cho tới
khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ **Normal delivery/Gửi thường** (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)

☐ 6 months for \$59

☐ 12 months for \$104

☐ **Fast delivery/Gửi nhanh** (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)

☐ 3 months for \$45

☐ 6 months for \$89

☐ 12 months for \$175

NAME/Tên

PHONE/Số phone

ADDRESS/Địa chỉ

CITY/Thành phố

STATE/Tiểu bang

ZIP/Mã vùng

EMAIL

☐ **PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu**
(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

☐ **USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng**

☐ VISA

☐ MasterCard

☐ Discover

Card number/Số thẻ:

Exp.date/Ngày hết hạn:

Signature/Chữ ký:

CVC # (REQUIRED)/Số CVC (bắt buộc):